



7799000602



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREAUTE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NU 1171-15 - 77 99 000 602 - 07/2025 - Edition arabe

الفهرس الأبجدي

- ووضع القيادة: الإعدادات, 19
وضع المحرك في وضع الاستعداد, 81
- ي
يضيء مصباح التحذير الموجود على لوحة أجهزة القياس, 55, 44
- ن
نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة: ESC, 104
نظام التحكم في ثبات السرعة, 109
نظام الكبح المانع للانغلاق: ABS, 104
نظام المساعدة على صف السيارة, 114
نظام الملاحة, 124
نظام تثبيت الأطفال, 32, 26
نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ, 104
نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات, 101
نظام مساعدة السير على منحدر, 104
نظام منع الانزلاق, 104, 84
نفخ هواء الإطارات, 101, 149
نقل الأطفال, 32, 26
نقل الأغراض في حيز الأئمة, 16
- و
وسيلة تثبيت تكميلية لأحزمة الأمان, 21
- مقاعد الأطفال, 32, 29, 26
مقاييس زيت المحرك, 135
مكابح الوقوف الآلية, 93
مكالمة بصوته فلاش, 71
مكفر الصوت: الموقع, 169
مكيف الهواء, 120, 118
من أجل سلامة الأطفال, 32, 26
مواضع الحظ، 127
موقع السائق, 40
موضع حفظ الأغراض الشخصية, 127

الفهرس الأبجدي

ش

فلتر الزيت, 136

ق

- قائمة تخصيص إعدادات السيارة, 58
قطع الغيار والإصلاحات, 181
قفل/إلغاء قفل عناصر الفتح: الأبواب, 13

ك

- كاميرا الرجوع إلى الخلف, 112
كمبيوتر الرحلات, 44

ل

- لوحة القيادة, 55, 44

م

- مجموعة نفخ العجلات, 152
محدد السرعة, 107
محول حفاز, 96
مرايا الرؤية الخلفية, 68
مساعدات القيادة, 114, 112, 109, 107, 104, 114, 112, 109, 107, 104
مساعدة السائق, 104
مستوى زيت المحرك, 136, 135
مصابيح التوقف, 161
مصابيح ضوء السير, 161
مصابيح مؤشر التوجيه, 161, 71
مصابيح السقف, 125
معدات: أجهزة الواسطة المتعددة, 169, 124
مفتاح الطوارئ, 3

ص

صندوق الأمتعة, 16

- صندوق التروس الآوتوماتيكي (قيد الاستخدام), 88
صيانة: التجهيزات الداخلية, 144

ض

- ضبط المقعد الأمامي, 17
ضبط وضع القيادة, 19, 17
ضغط هواء الإطارات, 149, 101

ع

- عجلة القيادة: تعديل, 67
عناصر التحكم في الهاتف حر البددين, 124
عناصر الفتح, 15, 12

غ

- غسالة الزجاج, 72
غطاء حيز المحرك, 131
غطاء خزان الوقود, 75

ف

- فتحات تهوية, 120, 118
فتح الأبواب, 13, 12

الفهرس الأبجدي

- تعريف المحرك, 2-
تغير العجلات, 154
تغير تروس السرعة, 88
تقويم زيت المحرك, 136
تكيف الهواء, 120, 122, 122
تكيف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام, 122
تنظيم درجة الحرارة, 122, 120
- ج**
- جسم السيارة (المياثنة), 143
- ح**
- حلقات السحب, 156
حماية البيئة, 97
- خ**
- خزان الوقود, 75
- ر**
- رادار الرجوع إلى الخلف, 114
رسائل على لوحة أجهزة القياس, 44
رفع السيارة: تغيير عجلة, 154
- س**
- سعة خزان الوقود, 75
سلامة الركاب: الراكب الأمامي, 36 airbag
- ب**
- الميزات الخاصة لسيارات البنزين, 96
النواخذة الكهربائية, 125
الهاتف, 124
الواسادة الهوائية: 21 airbag, 131
الوصول إلى حبيرة المحرك, 131
الوقود: الماء, 75
الوقود: النوعية, 75
الوقود: نصائح لتخفيض الاستهلاك, 99
انقاب: عجلة الطوارئ الاحتياطية, 153
- ت**
- بطاقة "التشغيل الحر": البطارية, 8
بطاقة التحكم عن بعد: الاستخدام, 11, 3
بطاقة التحكم عن بعد: البطارية, 8
بطاقة التشغيل "دون استخدام اليدين": الاستخدام, 5, 3
بينما المحرك متوقف, 78
- تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 15, 13, 11, 5
تأمين قفل الأبواب, 15, 13, 12, 11, 5, 3
تنبيه الأطفال, 32, 26
تجهيزات الراديو, 169, 169
تحرير قفل الأبواب, 13
تخفيض إعدادات السيارة, 58
تدفقة الزجاج الأمامي, 120
تركيب مقعد الطفل, 29
تشغيل إشعال السيارة, 78
تشغيل المحرك, 81, 78

الفهرس الأبجدي

- الصيانة, 98
الصيانة: الفلتر, 138
الصيانة: جسم السيارة, 143
الصيانة: ميكانيكية, 135
الصيانة: الكسوة الداخلية, 144
الطلاء: الصيانة, 143
المجلات (الأمان), 146
المجلة الامتحانية, 153
الغسيل, 143
القطر: إصلاح الأعطال, 156
الكبح في حالات الطوارئ, 104
الكتافات, 125
الكتافات الأمامية: (تغيير المبات), 161
المؤشرات, 161, 71
المساحات, 72
المحرك: الوصول, 133
المساحات: الشفرات, 164
المستويات:, 138, 131
المصابيح: استبدال المبات, 161
المصابيح الأمامية, 161
المصابيح الخارجية, 161, 71, 69
المصاہر, 166, 166
المعدات الديناميكية الهوائية, 142
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 11
المقاعد الأمامية: ضبط, 17
المكابح اليدوية, 93
الملاحة, 124
المواصفات الفنية للمحركات, 2-
الإضاءة الداخلية: تغيير المبات, 162
الأضواء والإشارات الخارجية, 69
الإطارات, 101, 146
الأطفال, 26
الإنقاب, 154, 153
الاقتصاد في استهلاك الوقود, 99
البطارية:, 157
البطارية: إصلاح الأعطال, 157
البطاقة: استخدام, 11, 5, 3
البطاقة: البطارية, 8
البطاقة: الوضع حر الدين, 3
البطاقة: لا يعمل المحرك في وضع التشغيل الحر, 3
البطاقة: لفف/إلغاء فف عناصر الفتح, 3
البطاقة: مفتاح حالات الطوارئ, 3
التجهيزات, 127
التحقق: التحكم في الانبعاثات, 98
التحكم في الانبعاثات: نصيحة, 98
التحكم في التروس, 88
التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 109, 107, 122, 120, 118
التدفئة, 114, 109, 107, 104, 101, 99, 96, 93, 88, 78
التشغيل, 144
التنظيف: الكسوة الداخلية للسيارة, 144
التهوية, 122, 120, 124
الراديوا, 61, 61
الساعة, 55
الساعات: زيت المحرك, 136
الشاشة, 21
الشادات,

الفهرس الأبجدي

أ

- أجهزة الحماية التكميلية بالإضافة إلى أحزمة المقاعد الأمامية, 21
أجهزة المراقبة, 61, 55, 44
أجهزة الوسائط المتعددة, 124
أجهزة تثبيت الأطفال, 26
أحزمة الأمان, 21, 19
إزالة الجلد/إزالة الضباب من الزجاج الأمامي, 120
إزالة الضباب: الزجاج الأمامي, 120
إزالة الضباب: النافذة الخلفية, 120
إشارات الأضواء, 71, 69
إشارات تحديد الاتجاه, 71
إشارة الخطأ, 71
أصوات التحذير, 71
أصوات تحذير التحكم, 55, 44
إعدادات تخصيص السيارة, 58
أعطال التشغيل: بطاريات البطاقة, 3
إغلاق الأبواب, 13, 12
الات التتبيه الصوتية والضوئية, 71
الله التتبيه الصوتية, 71
أنصال مساحات الزجاج, 164

إ

- استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية, 164
استبدال الملبيات, 162, 161
استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 157
الأبواب, 15, 12
الأبواب/باب صندوق الأمتعة, 15, 13, 12, 11, 5, 3
الإضاءة الداخلية, 162, 125

الرموز

- Stop and Start " الوظيفة, 81
<زيت المحرك/>UD-sous-titre>, 135
المصابيح: استبدال, 162, 161, 161, 161
المصابيح الجانبيّة, 161
زر تشغيل/إيقاف المحرك, 78
مصورات/تركيبات التخزين: مقصورة الركاب, 127

A

- ABS, 104
Airbag, 21
Airbag: تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 36
Airbag: تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 36
Airbags: سلامة الطفل, 36

E

- القيادة, 99
ESC: نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة, 104, 84

S

- Sport, 84
Stop and Start,

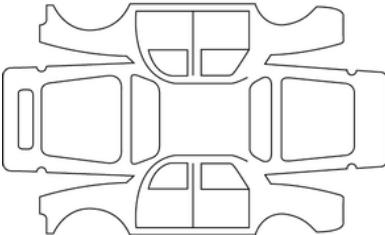
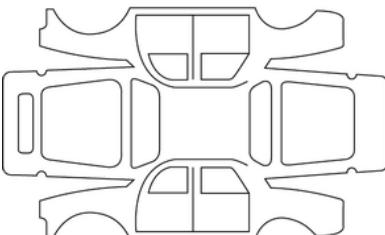
W

- Warning, 71

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

6

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

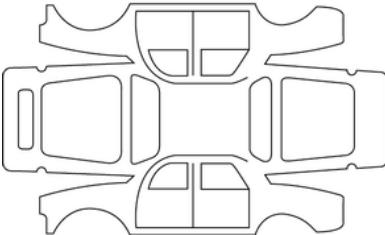
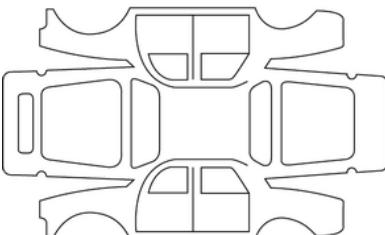
:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
6		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

6

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

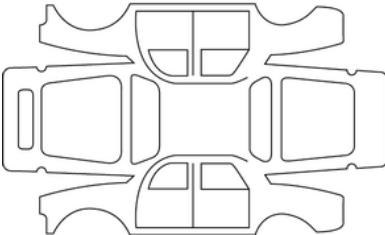
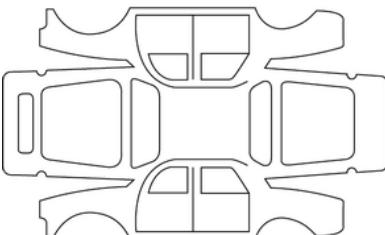
:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
6		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

6

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

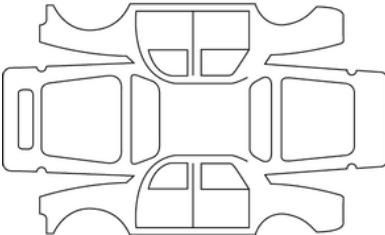
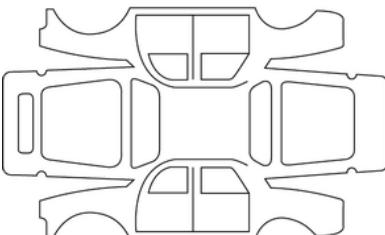
:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
6		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

مراقبة منع التأكل

في حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

:VIN

ختم		تاريخ الإصلاح:
		إصلاح لإزالة الصدأ:
ختم		تاريخ الإصلاح:
		الإصلاحات التي يجب إتمامها:

6

6	تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم		نوعالتدخل: <input type="checkbox"/> الخدمة
				<input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
	تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم		نوعالتدخل: <input type="checkbox"/> الخدمة
				<input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
	تعليقات/متنو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
		ختم		نوعالتدخل: <input type="checkbox"/> الخدمة
				<input type="checkbox"/> مراقبة منع التأكيل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>

* انظر الصفحة الخاصة

تعليق/ات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم		نوع التدخل: الخدمة <input type="checkbox"/> مراقبة منع التاكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
تعليق/ات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم		نوع التدخل: الخدمة <input type="checkbox"/> مراقبة منع التاكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>
تعليق/ات/متو عات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم		نوع التدخل: الخدمة <input type="checkbox"/> مراقبة منع التاكل: موافق <input type="checkbox"/> غير موافق* <input type="checkbox"/>

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
6	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
			<input type="checkbox"/>
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
6	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
			<input type="checkbox"/>
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
			<input type="checkbox"/>

* انظر الصفحة الخاصة

تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *
تعليقات/متواعات	رقم الفاتورة:	كم:	التاريخ:
	ختم	نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> الخدمة
		مراقبة منع التأكيل:	<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *

* انظر الصفحة الخاصة

صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

الأوزان (بالكجم)

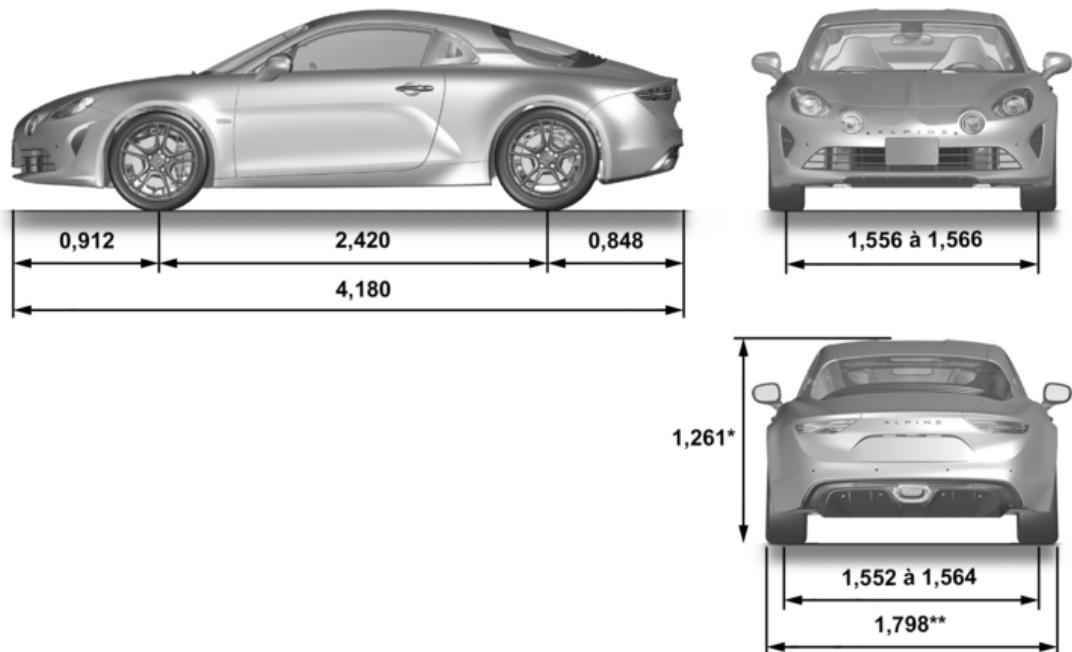
الأوزان المبنية تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة الخاص بك.	وزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان (MMAC)
الأوزان المذكورة على لوحة الشركة المصنعة (راجع فقرة "لوحات تعريف السيارة" في فصل 6)	وزن الإجمالي الأقصى المسموح به (MMTA)
	الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)
ممنوع	وزن المقطرة ذات مكابح
ممنوع	وزن المقطرة بدون مكابح
ممنوع	الحمل المسموح به على نقطة الجر
ممنوع	الحمل المسموح به على السقف

* فارغة

** 1.854 مع طي مرايا الأبواب

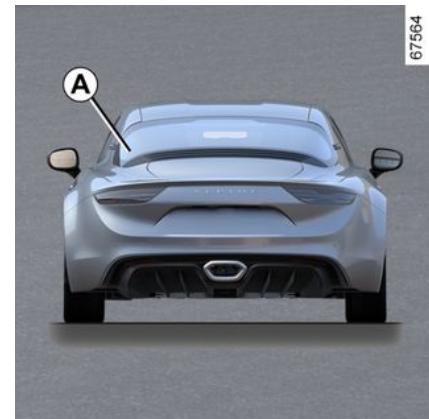
الأبعاد (بالأمتار)

61553

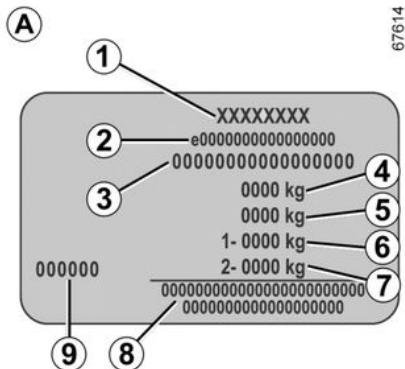
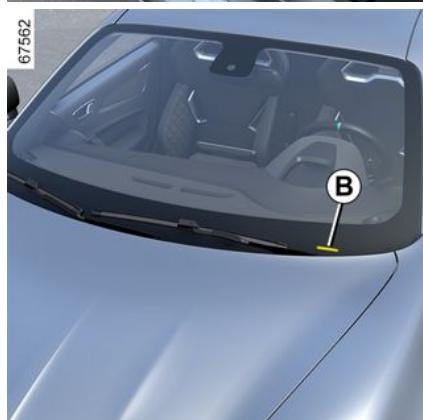


المواصفات الفنية للمحركات

6	Tce 1.8	الطرازات
	M5P Turbo	نوع المحرك (مذكور على لوحة المحرك)
	1798	السعة المكعبية (سم ³)
	يلزم استخدام بنزين خال من الرصاص ذي رقم أوكتان مطابق لما هو وارد على البطاقة الموجودة داخل غطاء خزان الوقود.	نوع الوقود رقم الأوكتان
	لا تستعمل سوى شمعات إشعال المحددة لمحرك سيارتك. يجب تحديد نوعها على ملصق يتم وضعه في حيز المحرك. وخلافاً لذلك، استشر أحد الوكالء المعتمدين. قد يؤدي تركيب شمعات إشعال غير معتمدة إلى إلحاق الضرر بالمحرك.	شماعات الإشعال
	يحتوي البنزين الحالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 5% إيثانول من إجمالي الحجم.	أنواع الوقود التي تتماشى مع المعايير الأوروبية والتي تتطابق مع محركات السيارات التي يتم بيعها في أوروبا (فيما عدا هذه الحالات، يُرجى الاتصال بأحد الوكالء المعتمدين).
	يحتوي البنزين الحالي من الرصاص المتوافق مع المعيار EN 228 على ما يصل إلى 10% إيثانول من إجمالي الحجم.	 



لوحات تعريف السيارة



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة الصنع في جميع رسائلكم أو طلباتكم.

يعتمد وجود موقع المعلومات على السيارة.
لوحة الصنع

1. اسم الشركة المصنعة.

2. رقم تصميم EC أو رقم الموافقة.

3. رقم التعريف.

ب.

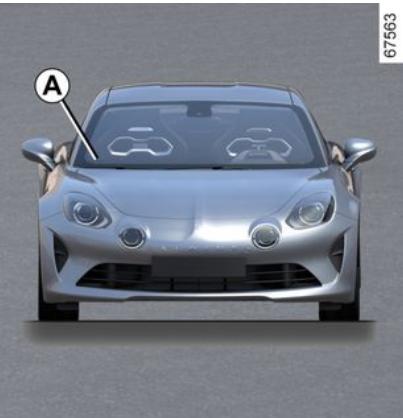
حسب طراز السيارة، يتم توفير هذه المعلومات أيضاً على العلامات.

4. MMAC (الوزن الأقصى المسموح به لجميع الأوزان).

5. MTR (الوزن الإجمالي للقاطرة).

6. MMTA (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به على المحور الأمامي).

7. MMTA على المحور الخلفي.



يبتعد QR Code الموجود على الملصق **A** للعاملين بالطوارئ استخدام الجهاز اللوحي، أو الهاتف الذكي، للوصول على الفور إلى المعلومات الفنية المفيدة للعمل على السيارة في حال وقوع حادث.
تأكد من أن ملصق **A** مرئي دائمًا و موجود على الزجاج الأمامي والخلفي أيضًا.
فأي تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
الإشارات الوماضية لا تعمل.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	استشر وكيل الماركة.
المصابيح الأمامية أو المصايبخ الأخرى لا تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	قم باستبدال المصهر أو تغييره؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.
المصابيح الأمامية أو المصايبخ الأخرى لا تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	قم باستبدال المصهر أو تغييره؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهر" في الفصل 5.
هناك آثار لتكلف بخار الماء في الكشافات أو المصايبخ الخلفية.	قد يكون وجود أثر لتكلف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة.	ما العمل
إضافة ضوء كنترول لعدم استخدام أحزمة الأمان الأمامية يتعارض مع حالة ربط أحزمة الأمان.	وضع شيء بين الأرضية والمقدح يعيق تشغيل المستشعر.	الأسباب الممكنة
فم بازالة أي شيء تحت المقاعد الأمامية.	وضع شيء بين الأرضية والمقدح يعيق تشغيل المستشعر.	ما العمل

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
صعوبة في توجيه المقدمة.	فرط سخونة في آلية المؤازرة.	قم بالقيادة بتمهيل وبسرعة منخفضة، انتبه جيداً إلى مستوى قوة التصادم في عجلة القيادة الضروري لتدوير العجلات. استشر وكيل الماركة.
المحرك يسخن يومض مؤشر درجة حرارة سائل التبريد في منطقة التحذير وضوء التحذير  .	عطل في مотор المساعدة الكهربائي.	عطل في مотор المساعدة.
أوقف السيارة، وأوقف المحرك واتصل بأحد وكلاء الماركة.	مروحة المحرك لا تعمل.	أوقف المحرك، وكلاه الماركة لا تعمل.
تسرب ماء.	افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.	افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا كان فارغاً، فراجع أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت.
غليان في وعاء سائل التبريد.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة.	عطل ميكانيكي تدهور جوان رأس الأسطوانة. استعن بأحد وكلاء الماركة.

الرادياتير: عند حدوث نقص كبير في سائل التبريد، تذكر أنه لا يجوز أبداً إضافة سائل تبريد بارد عندما يكون المحرك ساخناً جداً. بعد إجراء أية عملية على السيارة يتغيرن القيام ب萃يرغ دورة التبريد، ولو بشكل جزئي، ويجب إعادة ملء الدورة بخلط جديد ذي نسب خلط مناسبة. نذكركم بوجوب استعمال منتج معتمد لدى أقسامنا الفنية.



الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	أفضل مساحات الزجاج ملتصقة.	أفضل الاتصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
مساحة الزجاج لا توقف.	دائرية كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.
مساحة الزجاج لا تعمل.	مصدر تالف.	قم باستبدال المصهر أو تغييره؛ ارجع إلى المعلومات الواردة في "المصاهير" في الفصل 5.
مساحة الزجاج لا تعمل.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	استشر وكيل الماركة.
مصابح معيب.	يُرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "المصابيح الأمامية: تغيير اللوبات" أو "المصابيح الخلفية والجانبية: تغيير اللوبات" في القسم 5.	وميض أسرع للإشارات الوماضية.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
عندما تكون السيارة متوقفة، والمحرك بارداً، تكون سرعة تباطؤ المحرك عالية.	ليس هذا بالضرورة عطلأً. قد يحدث هذا بسبب ارتفاع درجة حرارة المحرك.	يجب أن تختفي سرعة تباطؤ المحرك بعد حوالي دقيقة. وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى عطل آخر. استشر وكيل الماركة.
المحرك لا يتوقف.	لم يتم الاكتشاف البطاقة.	أدخل البطاقة في قارئ البطاقة.
يبقى عمود المقود منغلاً.	مشكلة إلكترونية.	اضغط خمس مرات بسرعة على زر إدارة المحرك.
يبقى عمود المقود منغلاً.	المقود منغلق.	حرك المقود بينما تضغط على زر إدارة المحرك (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل، إيقاف المحرك" في الفصل 2).
دائرة كهربائية بها خلل.	دائرة كهربائية بها خلل.	استشر وكيل الماركة.

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات؛ إذا لم يكن هذا هو السبب اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.
دخان أبيض في العادم.	ليس هذا بالضرورة عطلأً. حسب الظروف المناخية (البرد، والرطوبة، وغيرها)، قد ينتج الدخان في ظل تسارع السيارة الشديد.	قل سرعة المحرك وتجنب التسارع المفاجئ حتى يختفي الدخان تدريجياً.
دخان تحت غطاء حيز المحرك.	دائرة قصر أو تسريب بدائرة التبريد.	توقف وقم بإيقاف المحرك وابعد عن السيارة وقم بالاتصال بوكيل الماركة.
ضوء كنترول ضغط الزيت يضيء؛ في المنعطفات أو عند الكبح.	مستوى منخفض جداً.	أصف مستوى زيت المحرك (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "مستوى زيت المحرك: الإضافة والماء" في الفصل 4).
يتآخر في الإنطفاء أو يبقى مصيناً عند التسارع.	نقص في ضغط الزيت.	أوقف السيارة واتصل بموزع معتمد.

خل في التشغيل

ستتمكنك النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

استخدام البطاقة	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا تقوم البطاقة بتحرير أو تأمين أقفال الأبواب.	تلف بطارية البطاقة.	استبدل البطارية. يمكنك دائمًا تأمين وتحرير قفل النوافذ" في الفصل 1 و"تشغيل وإيقاف المحرك" في الفصل 2.
استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد كالبطاقة (هاتف جوال، الخ)؛	أوقف استعمال الأجهزة أو استعمال المفتاح المدمج في البطاقة (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تشغيل وإلغاء قفلها" في الفصل 1).	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.
بطارية السيارة نفدت.	السيارة موجودة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.	استخدم المفتاح المدمج بالبطاقة (راجع المعلومات الواردة في الفقرة "تأمين وتحرير قفل المنافذ" في الفصل 1).
دوران السيارة.	إلغاء مزامنة البطاقة.	أثناء تشغيل المحرك، لا يمكن قفل/إلغاء القفل باستخدام البطاقة. قم بقطع الإشتعال.
لا تضيء، بادئ الدوران لا يدور.	لمبات أضواء كنترول بلوحة القيادة تضعف أو مفصولة أو متلاصقة.	قم بتحريك قفل باب السائق عن طريق إدخال المفتاح المدمج في البطاقة في قفل الباب (يرجى الرجوع إلى المعلومات المبنية في "تأمين قفل عناصر الفتح وتحريرها" في القسم 1)، ثم ضع البطاقة على منطقة الوضع (يرجى الرجوع إلى المعلومات المبنية في "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2) وضغط على الزر START لمزامنة البطاقة.

عند تشغيل بادئ الدوران	الأسباب الممكنة	ما العمل
المحرك لا يدور.	أقطاب البطارية ليست محكمة الربط ، أو اربطها بالحكام، أو أعد توصيلها أو قم بتنظيفها إذا كانت متلاصقة.	لمبات أضواء كنترول بلوحة القيادة تضعف أو لا تضيء، بادئ الدوران لا يدور.
البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل.	قم بتوصيل بطارية أخرى بالبطارية فارغة الشحنة. راجع المعلومات الواردة في الفقرة "البطارية: إصلاح الأعطال" في القسم 5 أو استبدل البطارية، إذا لزم الأمر.	البطارية فارغة الشحنة أو لا تعمل.
المحرك لا يدور.	دائرة كهربائية بها خلل.	لا تدفع السيارة إذا كان عمود المقود مؤمن القفل.



ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل ترکیب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكّد أنه متّوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصیل أحد الملحقات بالمقبس، يرجى التأكّد من عدم تجاوز الحد الأقصى للطاقة المتصوّر به للمقبس (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "معدات الواسط المتعددة" و"مقابس الملحقات التكميلية" في القسم 3). **خطر حدوث حريق.**

يجب أن يتم تنفيذ أي عمل على الواشر الكهربائية و/أو الإلكترونية للسيارة فقط من قبل فني مؤهل. في الواقع، قد يتسبّب أي توصیل و/أو ترکیب غير صحيح للملحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بـ"معدات الكهربائية و/أو الإلكترونية"؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاءك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المرر إلى البيانات الشخصية)؛
- إلغاء تصريح الدخول في الخدمة.

خطر التعرض لحوادث خطيرة، خطر انتهاءك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من اخبارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل. **استخدام مقبس تشخيصي**

قد يتسبّب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة و/أو يتسبّب في انتهاءك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المرر إلى البيانات الشخصية). لأجل سلامتك، نوصيك باستخدام الملحقات الإلكترونية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة فقط: استشر وكيلًا معتمدًا.

خطر التعرض لحوادث خطيرة، خطر انتهاءك الخصوصية.

التركيب اللاحق للملحقات التكميلية

إذا أردت ترکیب ملحقات تكميلية في السيارة: استشر وكيل الشركة. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتقادي جميع الأخطار التي قد تهدّد سلامتك، ننصحك باستخدام ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتّوافقة معها، واحجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات.

إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواسة الكبح.

إعفاف أثناء القيادة

بجانب السائق، لا تستخدّم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. **خطر انحصار الدواسات.**

سماعات الأبواب 1



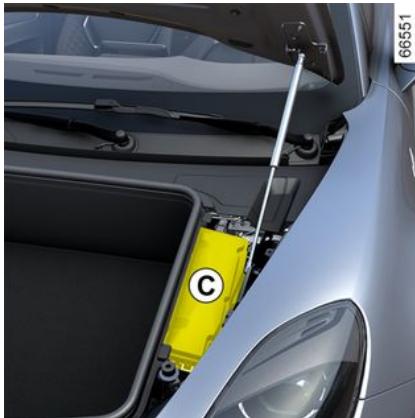
لتركيب تجهيزات، استشر وكيل الماركة.

- في جميع الحالات، من الضروري التقيد بالتعليمات الواردة في كتيب التجهيز.
- تختلف مواصفات الكثيفات والكابلات (المتوفرة لدى شبكتنا) حسب مستوى المعدات في سيارتك ونوع جهاز الراديو.
- لمعرفة مرجعهم، استشر وكيل الماركة.
- وكيل الماركة هو وحده الذي يمكنه التدخل في الشبكة الكهربائية للسيارة، إذ يمكن أن يؤدي أي توصيل غير صحيح إلى تدهور حالة النظام الكهربائي و/أو العناصر المتصلة به.



التسبيات

- 2 الوحدة المركزية الكهربائية لمقصورة الركاب
- 3 التحكم في نافذة جانب الراكب
- 4 النافذة الكهربائية بجانب السائق
- 8 تتبع الخدمة
- 9 تدفئة كهربائية، نظام التحكم في ثبات السرعة/محدد السرعة، مساعد الركين، زجاج خلفي مدفأ (مرحل)
- 10 الزجاج الخلفي الدافئ
- 11 إزالة الجليد من مرايا الأبواب الكهربائية
- 13 مصباح الضوء العالي الأيمن، مصباح ضوء السير الأيسر، مصباح الجانب الأيسر
- 16 مقبس الملحقات التكميلية
- 17 ذراع المصباح
- 18 آلة التنبيه الصوتية
- 19 مصابيح التوقف
- 20 مقبس ملحقات الراديو والوسائط المتعددة
- 21 المكير الصوتي
- 22 مساحة الزجاج الأمامي
- 24 مصباح الضوء العالي الأيسر، مصباح ضوء السير الأيمن، مصباح الجانب الأيمن
- 25 مصابيح الضباب الخلفية، مصابيح لوح التسجيل
- 26 ABS/ESC
- 27 الإضاءة الداخلية، إضاءة غطاء المحرك، إضاءة صندوق الأمتعة، علبة التروس، رافعة النافذة بلمسة واحدة



5

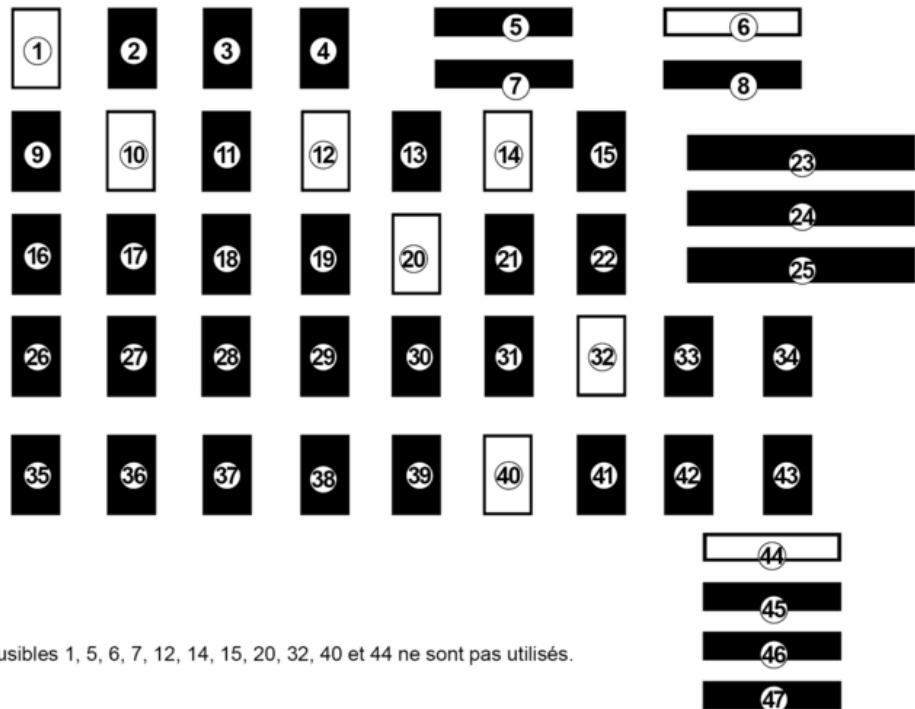
بعض الوظائف محمية بواسطة المصمامات، الموجودة في المناطق الآتية:

- في المقصورة الأمامية (في الوحدة **C**);
 - في مقصورة المحرك الخلفية (في الوحدة **D**).
- ومع ذلك، وبسبب قلة فرص الحصول عليها، ننصحك بتغيير هذه المصاہر عن طريق أحد الوكالء المعتمدين.

- 28** مستشعر المطر، مستشعر الضوء، زر تشغيل المحرك
- 29** مرآة الرؤية الخلفية الكهربائية
- 30** وحدة مقصورة الركاب، وحدة الحقن، مضخة الوقود، ملفات الإشعال، بادي التشغيل
- 31** Airbag
- 33** آلية مؤذرة التوجيه الكهربائية
- 34** راديو، مقبس تشخيصي
- 35** نوافذ كهربائية، راديو، مضخم صوت، مقبس ملحقات الوسائط المتعددة، مصابيح التوقف
- 35** إضاءة داخلية، إضاءة صندوق الأمتعة، إضاءة غطاء المحرك، تكييف الهواء، علبة التروس، زر تشغيل المحرك، مستشعر الضوء/المطر، وحدة ABS
- 36** الوحدة المركزية لإدارة الطاقة، وحدة الاتصالات عن بعد
- 37** مصابيح مؤشر الاتجاه، التحكم الإلكتروني في مكابح التوقف، نظام التحكم في ثبات السرعة
- 38** عناصر الفتح - القفل/الغلق
- 39** وحدة إدارة الطاقة المركزية
- 41** إنذار، ذراع الإضاءة، آلة التنبيه
- 42** وحدة لوحة أجهزة القياس
- 43** صندوق السرعات
- 45** المقاعد المدفأة
- 46** المرأة الداخلية
- 47** وحدة مقصورة الركاب، ذراع المساحة/الغاسلة

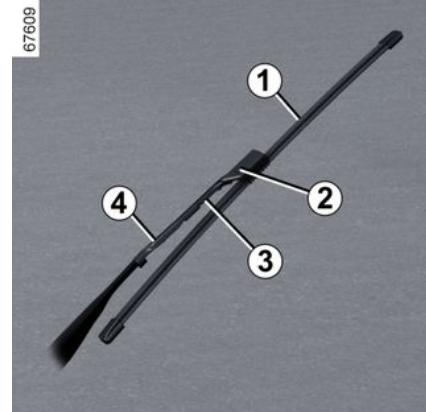
تخصیص المصاہر

(يعتمد وجود المصاہر و موقعها على مستوى تجهیز السيارة)



Nota : les fusibles 1, 5, 6, 7, 12, 14, 15, 20, 32, 40 et 44 ne sont pas utilisés.

استبدال شرفات ماسحة الزجاج الأمامي 1



لا ترفع ذراع ماسحة النافذة 4.

- اخفض عصا ماسحة الزجاج الأمامي بالكامل: توقف شرفات الماسحات بعيداً عن غطاء المحرك الخارجي؛
- مع إيقاف تشغيل الإشعال، اضغط على علامة التبويب 2 على الشفرة 1؛
- اسحب الشفرة نحو تحريرها؛
- افصل أنبوب سائل غاسلة الزجاج الأمامي 3.

إعادة التركيب

لإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات تأكيد من قفل الشفرة وتوصيل أنبوب سائل غسالة الشاشة بشكل صحيح.

- في حالة الجليد، تأكيد أن حركة ماسحات الزجاج غير معاقة بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).
 - راقب حالة ماسحات الزجاج الأمامية.
- استبدل شرفات الماسحات بمجرد أن تبدأ في فقدان الكفاءة (مرة واحدة في السنة تقريباً). أثناء تغيير نصل الماسحة، تأكيد من عدم وقوع ذراع الماسحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.

- راقب حالة ماسحات الزجاج الأمامية.
- إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف على:
- قم بتنظيف شرفات ماسحات الزجاج والزجاج الأمامي بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
 - لا تستخدمها عندما يكون الزجاج الأمامي جافاً؛
 - افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

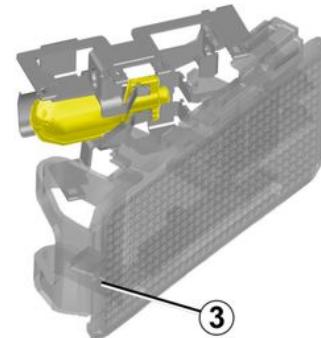
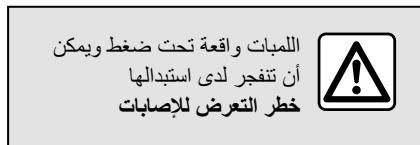
نظرًا لأن شرفات ماسحات الزجاج الأمامي 1 خاصة بالزجاج الأمامي، فيجب استبدالها بشرفات ماسحة زجاج أمامي مكافئة. استشر وكيل الماركة.

المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصايبح

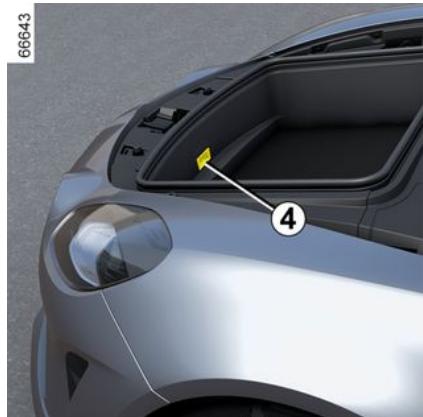
66642

قف بفك المصباح 4 بالضغط على اللسان الموجود على جانبه الأيسر (باستخدام مفك براغي مسطح أو أداة شبيهه).

أخرج اللامبة المعنية.
نوع اللامبة: W5W.

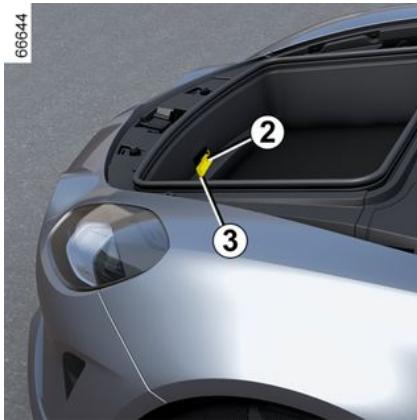


مصابح حيز الأمتعة 4



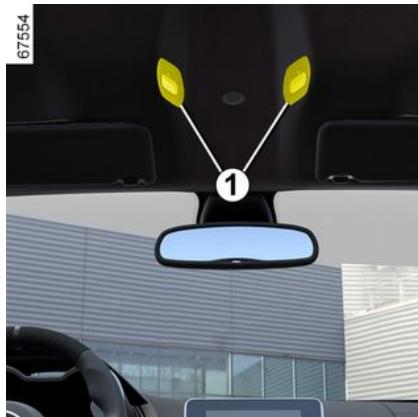
66643

66644



- قم بفك المصباح 2 وذلك بالضغط على اللسان 3 ،
- اسحب غطاء المصباح للوصول إلى اللمة.
- نوع اللمة: W5W.

67554



توجه إلى وكيل الماركة.

5

66549



استشر وكيل الماركة.

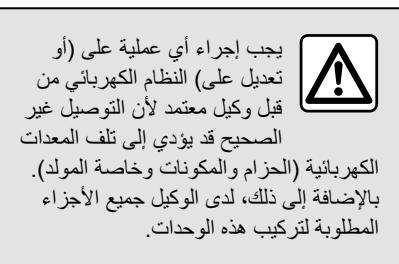
مصابيح الفرامل العالية 2
استشر وكيل الماركة.

مصابيح ضوء الرجوع للخلف ومصابيح الضباب
الخلفية 3
استشر وكيل الماركة.

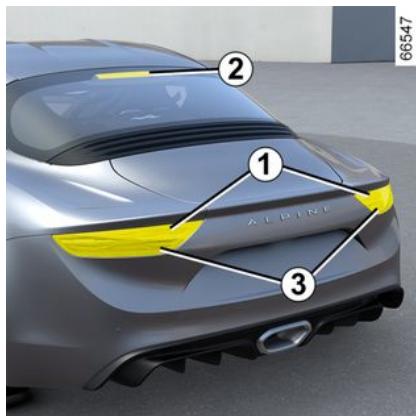
مصابيح لوحة أرقام السيارة 4



استشر وكيل الماركة.



المصابيح الخلفية ومصابيح المؤشر
المصابيح الجانبية/مصابيح التوقف والمصابيح
الجانبية وإشارة تغيير الاتجاه 1

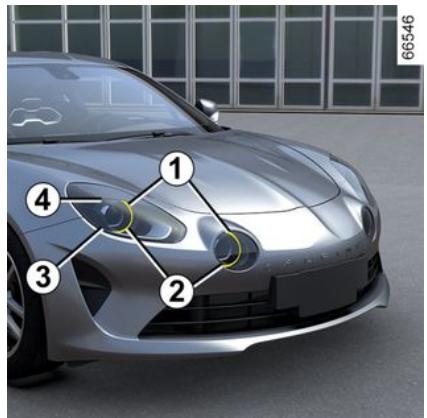


استشر وكيل الماركة.

الإضاءة الخارجية: استبدال المصابيح

المصابيح الأمامية

مصابيح LED النهارية والمصابيح الجانبية 1



استشر وكيل الماركة.

مصابيح الضوء العالي 2 LED

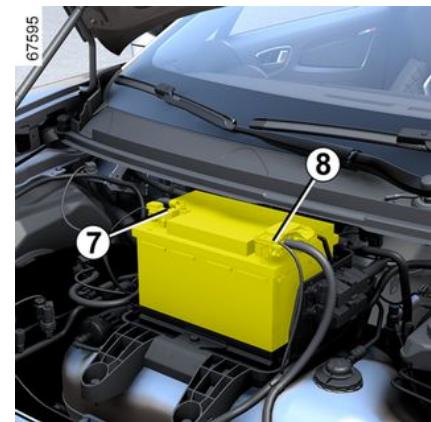
استشر وكيل الماركة.

مصابيح ضوء السير 3 LED

استشر وكيل الماركة.

مصابيح مؤشرات الاتجاه 4 LED

استشر وكيل الماركة.

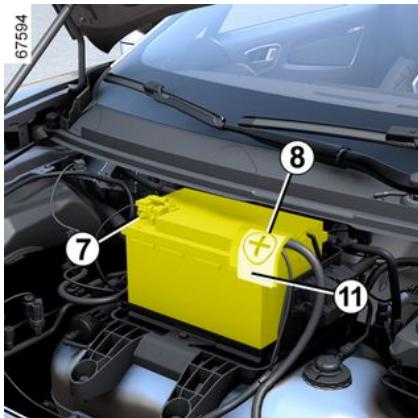


5

إذا لم يعمل محرك سيارتك على الفور ، فقم بـ **Bipolar** تشغيل الإشعال وانتظر بضع ثوانٍ قبل إعادة العملية. أثناء تشغيل المحرك ، افصل الكابلات **G** و **H** بالترتيب العكسي (7 - 10 - 9 - 8).

8 (+) ثم بطرف توصيل 9 (+) البطارية المانحة للتيار.

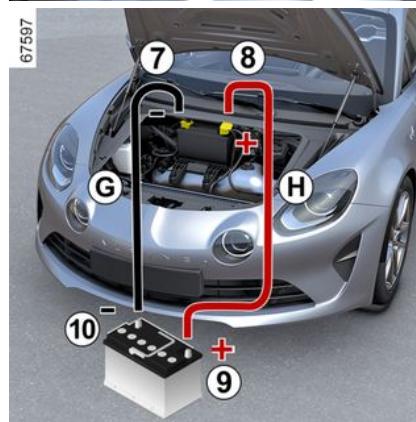
قم بتوصيل الكابل السالب **G** بطرف التوصيل 10 (-) للبطارية المانحة للتيار، ثم بطرف التوصيل 7 (-) للبطارية غير المشحونة.



أدر محرك السيارة المانحة للتيار واختر سرعة دورانية متوسطة.

تأكد من عدم وجود اتصال بين الكابلين **G** و **H** وأن الكابل الموجب **H** ليس على اتصال بأي مكون منعني في السيارة التي تزود التيار.

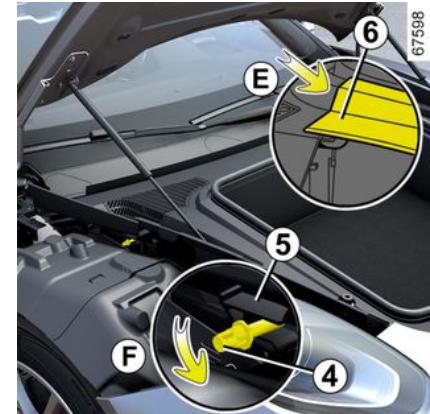
خطر التعرض للإصابات وأو حدوث تلف بالسيارة.

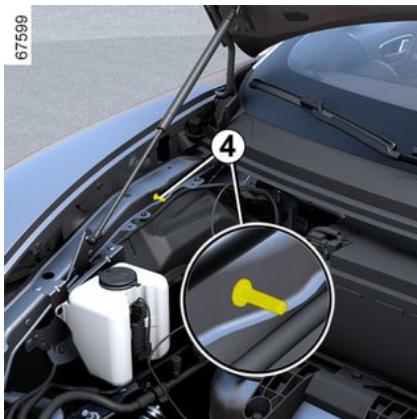


تبعاً لطراز السيارة، أعد وضع غطاء البطارية. ارفع العلامة الحمراء 11 للوصول إلى المحطة 8 (+). قم بتوصيل الكابل الموجب **H** بطرف التوصيل



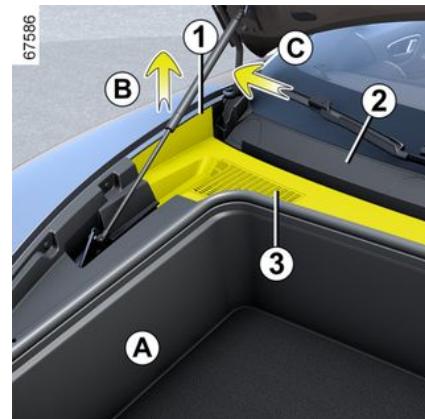
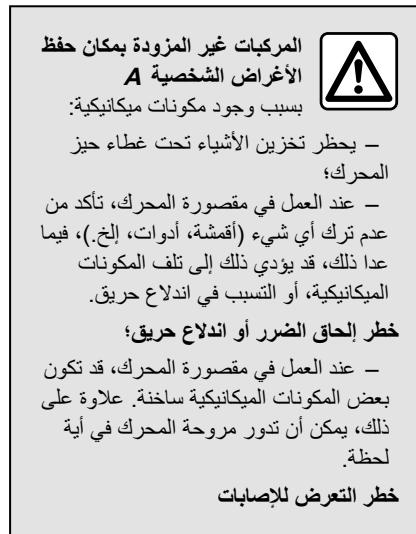
ملحوظة: إذا واجهت صعوبة في تثبيت قنطرة التشغيل 3 (الحركة **G**)، فتحقق مما إذا كان قد تم إدخالها في المكونات 4 و 6 : خطر تلف قنطرة التشغيل.





إعادة تركيب قناة تشغيل شبكة لوحه الحوض من المهم إعادة وضع قناة التشغيل **3** بشكل صحيح. القيام بذلك:

- ضع قناة التشغيل 3 (الحركة D)؛
 - وقفوا طازر السيارة، أدخل قناة التشغيل 3 في ميغابايت غطاء النجاح 6 (الحركة E)؛
 - قم بتنبيت المكون 5 في كل طرف من قنوات التشغيل إلى هيكل السيارة 4 (الحركة F)؛
 - اضغط على قناة التشغيل (الحركة G) لتنبيتها.



وفقاً لطراز السيارة، قد يكون من الضروري إزالة قناء تشغيل شبكة لوحة الحوض للوصول إلى البطارية. للقيام بذلك:

- أمسك الطرف الخلفي للجناح **1** من قناة تشغيل شبكة لوحة الحوض **3** واسحبه لأعلى لفكه من شبكة لوحة الحوض **2**؛
 - أمسك قناة التشغيل على الجانب الأيسر ثم اسحبها للأعلى تجاهك (الحركة **1**) لفها تماماً؛
 - حركها إلى اليسار (الحركة **C**) لتحرير الجانب الأيمن من قناة التشغيل وتسهيل حركتها فيما يتعلق بالدعاومة؛
 - ضع قناة التشغيل **3** برفق على سطح نظيف وجاف.

تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكربونيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهما بكبمة وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً.



بعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار). عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. **خطر التعرض للإصابات**

تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى

إذا اضطررت إلى استخدام بطارية سيارة أخرى لإدارة المحرك، فاستخدم كابلات كهربائية مناسبة (ذات مقطع كبير) لدى أحد وكلاء الماركة أو إذا كان لديك كابلات التشغيل، فتأكد من حالتها الجيدة.

يجب أن تكون قوة البطاريتين الأساسية متماثلة: **12 فولت** يجب أن تكون سعة البطارية المانحة للتيار (أمير 8 ساعه) على الأقل كثيرة البطارية فارغة الشحنة. تأكد من عدم وجود أي تلامس بين السيارتين (خطر حدوث دائرة قصر عند وصل الأقطاب الموجبة) وأن البطارية فارغة الشحنة موصلة جيداً أطفئ إشعال سيارتك

قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).



توصيل الشاحن

يجب أن يكون الشحن متوافقاً مع بطارية ذات جهد قيمته الأساسية **12 فاط**.

لا تصل الشاحن عندما يكون المحرك قيد التشغيل. التزم بتعليمات الاستعمال الصادرة عن الجهة الصانعة لشاحن البطارية المستخدم.

قد يكون لبعض البطاريات بعض الخصائص في إعادة شحنها. اتصل بوكيل معتمد.

تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائماً في مكان جيد التهوية على الأقل كثيرة البطارية فارغة الشحنة. **خطر التعرض لإصابة خطيرة.**



- استخدم قضيب قطر متين.
- يجب عدم قطر سيارة تعانى من خلل في القدرة على السير.
- تجنب الكبح أو التحرك المفاجئ الذي قد يلحق ضرر بالسيارة.
- في جميع الأحوال، يُنصح بعدم تخطي سرعة **25 كم/ساعة**.

البطارية: إصلاح الأعطال

لتفادى خطر حدوث شرر

- تأكد من إيقاف تشغيل أي "أجهزة مستهلكة للطاقة" (مثل مصابيح السقف، وما إلى ذلك) قبل فصل البطارية أو إعادة توصيلها.
- عند الشحن، أوقف الشاحن قبل توصيل البطارية أو فصلها.
- لا تضع أشياء معدنية على البطارية حيث إن هذا قد يؤدي إلى إنشاء دائرة قصر كهربائية بين أطراف التوصيل.
- انتظر دوماً دقيقة واحدة على الأقل بعد إيقاف تشغيل المحرك قبل فصل البطارية.
- تأكد من قيامك بإعادة توصيل أطراف البطارية بعد تركيبيها مرة أخرى.

القطر: إصلاح الأعطال

قبل إجراء أي عملية قطر، اضبط ناقل الحركة على الوضع N (ارجع إلى "ناقل الحركة الآوتوماتيكي" في القسم 2)، واقفح عمود التوجيه ثم حرر مكابح التوقف (يرجى الاطلاع على "مكابح التوقف الإلكترونية" في القسم 2).

إذا تذرع ضبط ناقل الحركة على الوضع N، فيرجى الاتصال بوكيل معتمد.

تحرير عمود التوجيه
أثناء وجود البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على زر بدء تشغيل المحرك لمدة ثانيةين تقريباً. اعد وضع ذراع التروس في الوضع N.

يحرر عمود التوجيه وتصبح وظائف الإكسسوارات قيد التشغيل: يمكنك استخدام مصابيح السيارة (مؤشرات الاتجاهات ومصابيح المكابح، وغير ذلك). كما يجب أن تكون السيارة مضاءة في الليل.

ووقف نوع المركبة، بمجرد الانتهاء من الجر، اضغط على زر تشغيل المحرك مرتين (خطر نفاد طاقة البطارية).

عند إيقاف تشغيل الإشعال، لا يكون من المضمون تشحيم ناقل الحركة. نقل السيارة على شاحنة مسطحة. في الحالات الاستثنائية، يمكنك جر المركبة مع وجود العجلات الأربع على الأرض، وذلك في وضع السير إلى الأمام فقط، مع الحفاظ على ناقل الحركة في الوضع المحايد (N)، عند السير مسافة تبلغ بحد أقصى 80 كم، وبسرعة لا تتجاوز 25 كم/الساعة.

يجب مراعاة القوانين السارية على القطر.

إذا كان المحرك متوقفاً، تتوقف الآلة مؤازرة التوجيه والكبح.



الوصول إلى نقطة القطر

اضغط المنطقة **A** واستمر في الضغط مع سحب المنطقة **B** لفتح الغطاء **4**.

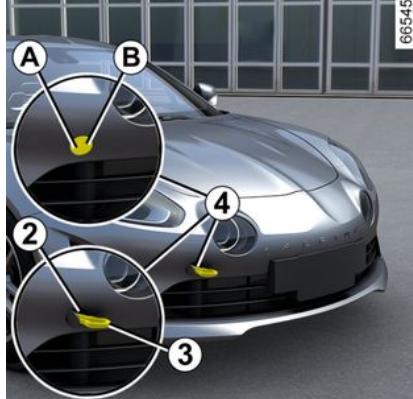
احكم ربط حلقة السحب **3** إلى الحد الأقصى: أولاً باليد حتى تتوقف عن الحركة، وأخيراً من خلال قفله مستخدماً مفتاح العجلة.

استخدم حلقة السحب فقط **3** (راجع المعلومات الواردة في فقرة "الأدوات" في القسم 5).

تأكد من تثبيت حلقة القطر بشكل صحيح.
خطر فقدان الجسم المسحوب.



لا تترك الأدوات أبداً مُعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح.



لا تستخدم سوى نقاط الجر الأمامية **2**

(لا تستخدم أنابيب النقل أو أي جزء آخر من المركبة). لا يجوز استخدام نقاط الجر هذه إلا للسحب. ويجب عدم استخدامها مطلقاً لرفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

التحذير (١) الموجود على لوحة أجهزة القياس
.101 ←

لا تترك الأدوات أبداً بغيرها في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، تحقق من تثبيت جميع الأدوات بشكل صحيح في العلبة، ثم ضع العلبة بشكل صحيح في حجرة التخزين لتجنب أي خطر للإصابة.



لسلامتك، يحظر تماماً استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب رافعة خاصة بالسيارة لتغيير العجلات. لا ينبغي استخدامها تحت أي ظرف من الظروف:

- على سيارة أخرى؛
 - لإجراء إصلاح؛
 - للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.
- خطر التعرض للإصابات**
خطر تلف السيارة.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



فأك البراغي واسحب العجلة. قم بتركيب العجلة الاحتياطية على الصرة المركزية وأدراها بحيث تكون ثقوب التثبيت مطابقة لثقوب الصرة.

قم بثبيت البراغي مع التأكد من تعشيق العجلة على محورها.

قم بإنزال المرفأع بينما العجلة على الأرض شد البراغي بقوة وأحكم عزم الرابط وضغط هواء العجلة الاحتياطية بقصصي سرعة ممكنة.

في حالة وجود ثقب بالعجلة، استبدلها في أقرب وقت ممكن. يجب دائماً فحص الإطار المتفوّب (وإصلاحه إذا أمكن) على يد متخصص.



السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح

سيارات مجهزة برافعة ومفتاح العجلة
بالنسبة للمركبات المجهزة بمثل هذا، قم بزاله أغطية مسامير العجلة باستخدام الزرديه المخزنة في غلاف مجموعة النفع. ق بتحفيض ربط براغي العجلة بواسطة مفتاح العجلة **1**. ثبته شكل يتيح الضغط عليه **2** أبداً برفع الرافعة بدوياً **3** لتهيئة وضع رأس الرافعة مقابل نقطه الرافعة الأقرب للعجلة المعنية، في الموضع المشار إليه بالسهم.

عندما لا تكون السيارة مزودة برافعة، أو مفتاح ربط العجلات، أو غير ذلك، فيمكن الحصول عليها من وكيل الماركة.

استمر في الحال حتى ارتكاز القاعدة بشكل صحيح (يجب أن تدخل أسفل السيارة وأن تكون متوازية رأسياً مع رأس المرفأع). ق بتدوير ذراع التدوير عدة مرات حتى يتم رفع العجلة عن الأرض.

لتجنب أي خطر للإصابة أو تلف السيارة، قم فقط بتحريك الرافعة حتى تصبح العجلة التي تستبدلها على ارتفاع ثلاثة سنتيمترات كحد أقصى عن الأرض.



إذا ظلت العجلة الاحتياطية مخزنة لسنوات عديدة، تأكد لدى فني متخصص أنها مازالت صالحة للاستعمال وأمنة.

– لا تترك أكثر من عجلة احتياطية على نفس السيارة.

– قد يؤدي استخدام عجلة الطوارئ الاحتياطية في الخلف إلى تقليل الخلوص الأرضي للسيارة.

– قم باستبدال عجلة الطوارئ الاحتياطية في أقرب وقت ممكن بعجلة مطابقة للعجلة الأصلية.

– عند تركيبها في المركبة، الأمر الذي يجب أن يكون مجرد تبديل مؤقت، يجب أن لا تتجاوز سرعةقيادة السرعة الموضحة على الملصق الموجود على العجلة.

– تركيب العجلة الاحتياطية يمكن أن يغير من الأداء المعتاد للسيارة تجنب عمليات التسارع أو التباطؤ العنفيه وقل من سرعتك في المنحنيات

– لا تثبّت عجلة الطوارئ الاحتياطية إلا بجهاز أو معدات محددة استثمر وكيل الماركة.

العجلة الاحتياطية

إذا كانت السيارة مجهزة بواحدة، فإن عجلة الطوارئ الاحتياطية **1** موجودة في علبة تخزين مربوطة بمقعد الراكب.

في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.



سلامتك، يحظر تماماً استخدام رافعة لا توصي بها جهة التصنيع. يجب الرافعة الخاصة بالسيارة لتنبغي استخدامها تحت أي ظرف من



الظروف:

- على سيارة أخرى؛
- لإجراء إصلاح؛
- للوصول إلى الجانب السفلي من السيارة.

خطر التعرض للاصابات
خطر تلف السيارة.

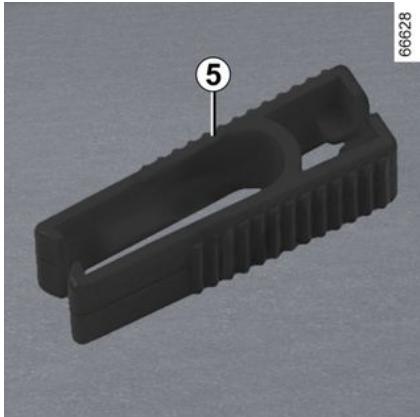
الانتقام، العجلة الاحتياطية

في حال الانتقام

حسب طراز السيارة، توفر أدوات نفخ الإطارات أو عجلة طوارئ احتياطية.

السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح

تحذير (!) الموجود على لوحة أجهزة القياس
101 ←



لا تترك الأدوات أبداً بعثرة في السيارة لأنها قد تتطاير في حالة الكبح. بعد الاستخدام، تتحقق من تثبيت جميع الأدوات بشكل صحيح في العلبة، ثم ضع العلبة بشكل صحيح في حجرة التخزين لتجنب أي خطر للإصابة.



الإطارات

- ضع طقم العدة جانبًا.

- في نهاية عملية التفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطارات. ينبغي عليكقيادة لمسافة قصيرة لسد الفجوة.

- ابدأ تشغيل السيارة على الفور وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و60 كم/ساعة لتوزيع المنتج بانتظام داخل الإطارات. بعد القيادة لمسافة 3 كم، أوقف السيارة وتحقق من ضغط الإطارات.

- إذا كان الضغط أكبر من 1.3 بار ولكنه أقل من الضغط الموصي به (فراجع الملصق المثبت على حافة باب السائق أوفقاً لطراز السيارة، على قاعدة باب السائق) وأحد ضبطه. وإلا، فسارع بالاتصال بموزع معتمد: فالإطارات لا يمكن إصلاحها.

احتياطات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلاً لفترة تزيد على 15 دقيقة متتالية. يجب استبدال الحرارية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا يجوز السير لأكثر من 200 كم. فضلاً عن ذلك قم بخفض السرعة، وفي كل الأحوال، لا تتجاوز سرعة 80 كم/الساعة. يذكرك بذلك الملصق الذي يتبعك عليه وضعه في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.

تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال الإطارات الذي تم إصلاحه بواسطة طقم تفخ الإطارات.

مفتاح العجلة 2

يمكن استخدام هذا القفل أو فتح مسامير العجلات وحلقة السحب 4.



تحتوي علبة مجموعة التفخ الموجودة في مقصورة الأمتعة على الأدوات التالية:

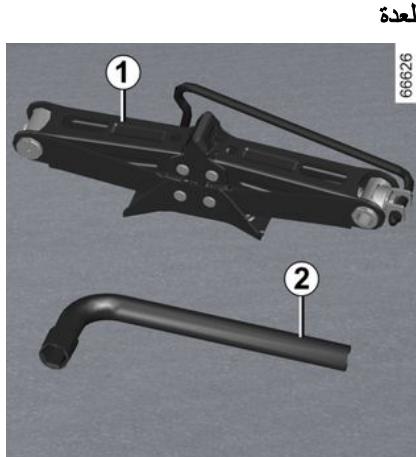
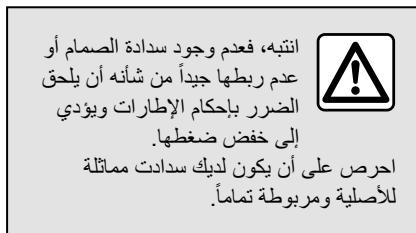
المشبك 3

يُستخدم لإزالة أغطية مسامير العجلة.

حلقة السحب 4 156

ملقاط المصادر 5

حزمة من الصمامات 166

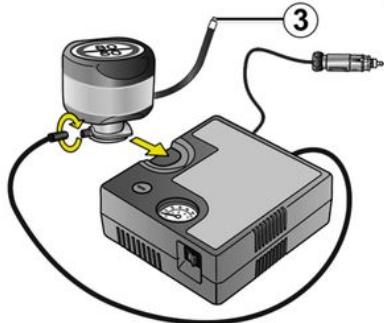


وجود المعدات يعتمد على السيارة.

تحتوي علبة تخزين العجلات الاحتياطية للطوارئ الموجودة على مقدار الركاب على حقيقة تحتوي على الأدوات التالية:

الرافعة 1

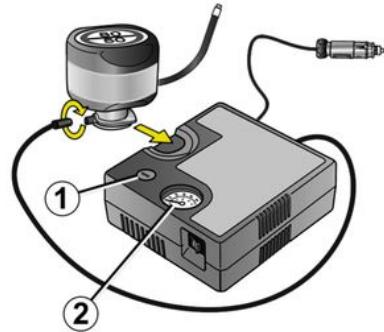
قم بطيها بشكل صحيح قبل وضعها مرة أخرى في غلافها (تأكد من وضع مفتاح العجلة بشكل صحيح).



التحذير (!) الموجود على لوحة أجهزة القياس 101 ←

- أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة، قم بفصل أي إكسسوارات من مقابس إكسسوارات السيارة؛
 - راجع المعلومات المتعلقة بضاغط مجموعه نفخ هواء الإطارات الموجود في صندوق أمنة السيارة واتباع التعليمات؛
 - انفخ الإطارات وفقاً للضغط الموصى به 149 ←
 - بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بيلفاف النفخ وقراءة الضغط (على مقاييس الضغط 1).
- ملاحظة: أثناء تفريغ الزجاجة (حوالى 30 ثانية)، يشير مقاييس الضغط 1 لفترة وجيزة إلى ضغط يصل إلى 6 بار، ثم يتناقص الضغط؛

اضبط الضغط لزيادته، وواصل النفخ من خلال المجموعة. لخفض الضغط، اضغط على الزر 2.



إذا تغير الوصول إلى الضغط الموصى به وهو 1.8 بار بعد مضي 15 دقيقة، فإن الإصلاح يصبح مستحيلاً. لا تقم بقيادة المركبة. توجه إلى وكيل الماركة.

لا ينبعي وضع أي شيء حول قدمي السائق لأنه أثناء الكبح المفاجئ قد تنزلق هذه الأشياء تحت الدواسات وتعيق استخدامها.



في حالة صد السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح بها التشريع المحلي للبلد التي تتوارد بها.

مجرد نفخ الإطارات بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهابي النفخ بيطء من الحاوية 3 لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتنزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

ثبّت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

قبل استخدام المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كافٍ عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التحذير من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة وابقاء بعيداً عن حركة المرور.



في حالة حدوث ثقب، استخدم المجموعة الموجودة في صندوق أمنة. السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كافٍ (يوجد به ثقب، منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح

طقم النفح مخصص فقط لنفح
إطارات السيارة المزودة أصلًا بها
الطقف.



على أي حال، لا يجوز استعماله
لنفح إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل
للنفح (عوامة، مركب،...).
تجنب تطوير السائل على البشرة أثناء استعمال
زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل
الموضع بكمية وفيرة من الماء.
لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.
لا تلق الزجاجة في البيئة المحيطة سلّمها لوكيك
المعتمد أو للهبات المختصة بتجديعها.
للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكيد
من تاريخ انتهاء الصلاحية.
توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب
النفح وقارورة مادة الإصلاح.

تعمل المجموعة على إصلاح
الإطارات عندما يتضرر المدارس
A نتيجة المرور على أجسام
أصغر من 4 ملم. ينذر إصلاح



كافية أنواع الثقوب مثل القطوع الأكبر من 4 ملم
أو القطوع الموجودة في الحافة الجانبية للإطار
B، إلخ.
تأكد أن الج neurop في حالة جيدة.
لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانثفاب إذا
كان ما زال عالقاً في الإطار.

سلامتك والامتثال للقانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب
اختيار إطارات من نفس الطراز
والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل
سرعة مساوين لسعة المحمولة ومعدل السرعة
للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك
الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.
قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض
سلامتك للخطر ويؤثر على صلاحية مرتكبك
للسير على الطريق.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.

67612

لا تستخدم طقم النفح إذا كان الإطار
تلفاً بعد السير به وهو متفوّب.
افحص جوانب الإطارات جيداً قبل
القيام بأي تدخل.



كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى
فلرغة من الماء (أو متفوّبة)، يشكل خطراً
و يجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.
يعتبر هذا الإصلاح مؤقتاً.

يجب دائمًا فحص الإطار المتفوّب (وإصلاحه إذا
أمكن) على يد متخصص في أقرب وقت.
عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطه الطقم،
ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.
أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن
المادة المحقونة في الإطار.

مجموعة نفح العجلات



ضغط هواء الإطارات

الملصق A



لقراءة الملصق، قم بفتح الباب. يقع الملصق **A** على حافة الباب، أو وفقاً لطراز السيارة، في الجزء السفلي من الباب.

يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة.

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من **0,2** إلى **0,3** PSI. لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.



السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات

إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به تقبّب منخفض الضغط، وما إلى ذلك)، فسيظهر مصباح

التحذير **(!)** الموجود على لوحة أجهزة القياس

101 ↪

A

B	B
C	F
D	G
E	F
F	G

42843

- بـ: أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.
- C**: سرعة القيادة المخصصة على الطرق والطرق السريعة.
- دـ: الضغط الموصى به لتحسين استهلاك الوقود.
- ملاحظة: قد تتغير الراحة أثناء القيادة.
- E**: سرعة القيادة المقصودة على الدائرة.
- F**: ضغط هواء الإطارات الأمامية.
- G**: ضغط هواء الإطارات الخلفية.
- أمان الإطار واستخدام السلالسل: يرجى الرجوع إلى القسم **146** للحصول على معلومات حول شروط الخدمة واستخدام السلالسل حسب موديل السيارة.

الاستعمال في فصل الشتاء

السلالس

لأسباب تتعلق بالسلامة، يعد تركيب سلاسل الثلج على المحور الخلفي شرطاً أساسياً. يوصى بشدة بتركيبها أيضاً على المحور الأمامي.

أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الإطارات الأصلية يجعل عملية تركيب السلاسل غير ممكنة.



على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.

إذا أردت استخدام السلاسل، فيجب بالضرورة أن تحصل على تجهيزات خاصة.
استشر وكيل الماركة.



إطارات "الجليد" أو "الشتاء" توصي بتجهيز العجلات الأربع للحفاظ على قدرة التصاق قصوى للسيارة بالأرض. تبيه تحوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

الإطارات المسمارية

لا يستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددها التشريعات المحلية يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الخلفي.

استبدال الإطارات

لأسباب تتعلق بالسلامة.
يجب استخدام الإطارات المطابقة
فقط لتلك التي تم تركيبها في
الأصل، أو التي يُنصح بها من قبل
وكيل معتمد.



يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تعريض
سلامتك للخطر. وقد يؤثر ذلك سلبًا على الثبات،
أو السلوك، أو الكبح، أو الخلوص بين هيكل
السيارة والإطارات.

قد تؤدي بعض هذه التأثيرات إلى فقدان
السيطرة على السيارة في ظل ظروف قيادة
معينة.

لسلامتك والامتثال للقانون.
عند ضرورة الاستبدال، يجب
اختيار إطارات من نفس الطراز
والأبعاد والنوع والمواصفات.



يجب أن تتناسب الإطارات بسعة حمولة ومعدل
سرعة مساوين لسعة الحمولة ومعدل السرعة
للاتجارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك
الموصى بها من قبل الوكيل المعتمد.

قد يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى تعريض
سلامتك للخطر ويوثر على صلاحية مركتك
للسير على الطريق.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.

السيارة مجهزة بنظام مراقبة ضغط هواء الإطارات
إذا كان ضغط هواء الإطار غير كافٍ (يوجد به ثقب،
مخفض الضغط، وما إلى ذلك)، في sistم مصباح

التحذير () على لوحة أجهزة القياس (يرجى
الرجوع إلى القسم 101).

العجلة الاحتياطية

راجع الفقرتين "عجلة الطوارئ الاحتياطية" و "استبدال
العجلات" في الفصل 5.

استبدال العجلات اليمنى واليسرى

لا ننصح بذلك.

تتميز العجلات الأمامية والخلفية
بأبعاد مختلفة. لأسباب تتعلق
بسلامة، لا يجوز استبدال
العجلات الأمامية (الإطارات و/or
الجذوطة) بالعجلات الخلفية.



الإطارات

سلامة الإطارات - العجلات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. يجب أن تتأكد من أن إطاراتك تتوافق مع قوانين المرور المحلية.

صيانة الإطارات



يجب أن تكون الإطارات في حالة جيدة وأن يكون هناك عمق كافٍ في قالب المدارس: وتتميز الإطارات المعتمدة من قبل القسم الفني لدينا بوجود أشرطة تحذير من التناكل 1 حيث تعد بمثابة مؤشرات مصوبية في المدارس في نقاط متعددة.

عندما يصبح مدارس الإطارات مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التناكل، يصبح مكتشوغاً ومنينا 2: من الضروري حينئذ استبدال الإطارات لأن عمق مطاط

يؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تناكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معناد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:



- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق؛
 - خط انفجار الإطار أو تلف شريط السير.
- ضغط الهواء مرتبط بالحملة وسرعة القيادة اضبط ضغط الهواء وفقاً لظروف الاستخدام (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق، أو، حسب طراز السيارة، في الجزء السفلي من باب السائق).

يجب فحص الضغط عندما تكون الإطارات باردة. لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو السير بسرعة عالية. إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب إضافة من 0,2 إلى 0,3 بار (أو 3 PSI). لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

انتبه، فعدم وجود سادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بحكم الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها. احرص على أن يكون لديك سدادات مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



المدارس يصبح 1.6 مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق المبنية.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.



قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاقضرر بالجذوطة وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.

ضغط الهواء

تعرف على ضغط الإطارات (بما في ذلك عجلة الطوارئ الاحتياطية). يجب فحص ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر وقبل استخدام السيارة في جولة أو قبل بدء رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق بحافة باب السائق، أو وفقاً لطراز السيارة، في الجزء السفلي من باب السائق).

عندما تكون المركبة متوقفة، تأكد من أنه لا يوجد ما يعيق السير بها (كأي شيء يعيق الدواسات، أو يكون الجزء الخلفي عالقاً أو غير ذلك).

ما لا يجب عمله



وضع عناصر مثل مزيل الروائح ومعطر الجو، وما إلى ذلك، بالقرب من فتحات التهوية، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف كسوة لوحة عدادات السيارة.

استخدام معدات تنظيف ذات ضغط مرتفع أو بخاخات داخل مقصورة الركاب:

فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتجهيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، دون اتخاذ الاحتياطات الازمة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

بقبة سائلة

استخدم الماء والصابون.

قم بامتصاص التسخان برفق (لا تفرك أبداً) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتص القانص.

بقبة صلبة أو عجينة

تخلص من المتنقي من المواد الصلبة أو العجينة على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقبة).

في حال وجود بقبة سائلة، نظفها كما هو موضح.

خصائص الحلوى واللبان

ضع قطعة من اللحى على البقبة لتجديدها ثم اتبع الخطوات الموضحة للبقبة الصلبة.

للحصول على أي نصائح متعلقة



بصيانة السيارة من الداخل وأو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

فأك إعادة تركيب تجهيزات متحركة تم تركيبها في الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات المتحركة لتنظيف مقصورة الركاب (مثلاً الوسائد)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وعلى الجانب السليم (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق...) وتثبيتهم بالعناصر المرفقة مع الجهاز (مثلاً، يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم تثبيتها من قبل).

ما لا يجب عمله



لا تستخدم منتجات التنظيف التي تحتوي على الكحول.

لا تستخدم الأدوية (مثلاً مكثفة). قم بالفرك بقوه.

اغسل المنطقة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.

صيانة التجهيزات الداخلية

شاشة الوسائط المتعددة

يمكن أن تتعذر صيانة الشاشة على نوع أجهزة الوسائط المتعددة. الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

زجاج أجهزة القياس والبيان

(مثلاً: لوحة أجهزة القياس، وال ساعة، وشاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك).

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا.

إذا لم ينجح ذلك في التنظيف بشكل سليم، فاستخدم قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء والصابون، ثم امسح ذلك بقطعة قماش أو قطن آخرى رطبة.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم المنتجات التي تحتوي على الكحول وأو سوائل الرش الأخرى على هذه المنطقة.

أجزاء الأمان

يجب أن تظل نظيفة.

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منازل لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

الرؤيا الخلائقية وتتأكد من تثبيت شفارات الماسحة بشرط لاصق.

قم بفك أسلالك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

تذكر إزالة المادة اللاصقة وإعادة تركيب الهوائي (عن طريق تثبيته بالكامل) بمجرد الانتهاء من الغسيل.

الميزات الخاصة للسيارات ذات المعدات الديناميكية الهوائية



لا تستخدم أبداً مغسلة سيارات من النوع الأسطواني في السيارات المزودة بكاسح هواء خلفي.
خطر تلف السيارة.

تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات والكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا. إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثلاً: المكشطة).

تنظيف الملصقات والأفلام الزخرفية وما إلى ذلك.

ما يجب عمله

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطنا. بللها بالماء والصابون، ثم امسح دائمًا بقطعة قماش ناعمة أو قطن.

بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

صيانة جسم السيارة

ما يجب عمله

اغسل سياراتك بصفة متكررة، والمحرك متوقف،
باستعمال منتجات تنظيف موصي بها من قبل أقسامنا
الفنية (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتكلّل). اشطّها
جيّداً مسبقاً باستخدام الغسالة الفناة:

– المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث
الصناعي؛

– الوحل الذي يشكّل كتلاً رطبة حول العجلات
وتحت جسم السيارة؛

– إفرازات الطيور التي تُحدث تآثراً كيماوياً يودي
إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى تقدّم الطلعاء؛
من الضروري غسل السيارة فوراً إزالة هذه البقع، فقد
تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي،

– الملح، وخاصة المتكوّن حول العجلات وتحت
جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبات
كيماينية.

أول الحصول على الساقطة (مادة صمغية، غشاء، وما
إلى ذلك) من السيارة بصفة دورية.

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على
الطرق المنتشر فيها الحصى، لتفادي خدش الطلعاء.
عالج خدوش الطلعاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي
انتشار الصدأ.

إذا كانت سياراتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس
القيام بزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً:
عدم غسل السيارة في الطريق العام).

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف على الضغط، يرجى
اتخاذ الاحتياطات التالية:

– تأكّد من أن طلاء سياراتك أو المنطقة أو المكون
الذي تزيد تنظيفه متافق مع هذا النوع من الغسيل؛

– يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل
من 100 بار؛

– عند الغسيل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم
على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق
المياه أقل من 15 لتر/الدقيقة؛

– لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة
أو حواجز الأبواب (خطير للف طلاء، انفصل
الحواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفصليّة
وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات
معتمدة من قبل قسمنا الفني.

لقد اخترنا منتجات خاصة للعناية
بسياراتك ويمكنك الحصول عليها من
منافذ ملحقات الشركة المصنعة.



ما لا يجب عمله



يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أشعة
تساقط الجليد.

يتم كشط الوحل والأوساخ الخارجية لإزالتها دون تبلييلها.
يتم ترك الاوساخ الخارجية تتراءكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.
إزاله البقع باستخدام مواد مزيلة غير معتمدة لدى

أقسامنا الفنية والتي قد تلّحق الضرر بطلاء السيارة.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشة

اجعل ذراع مساحة الزجاج في وضع الإيقاف (راجع
المعلومات في «مساحات الزجاج / غسالات الزجاج»
الأمامي» في الفصل 1). تأكّد جيّداً من تثبيت
التجهيزات الخارجية والمصابيح الإضافية ومرأيا

السيّر بشكل متكرر في اللّاح و الوحل دون غسل السيارة
ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم
السيارة.

قم بازالة الشّهم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل
بالضغط العالي أو منتجات رش غير معتمدة لدى قسمنا
الفنّي:

قد يسبّب ذلك مخاطر تأكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلعاء بحاجة إلى بعض العناية.

ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيدك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة
أو إسقنة ناعمة...

ما لا يجب عمله



استخدم المنتجات المركّزة على الشّمع (الجلي).
قم بالفرك بقعة.

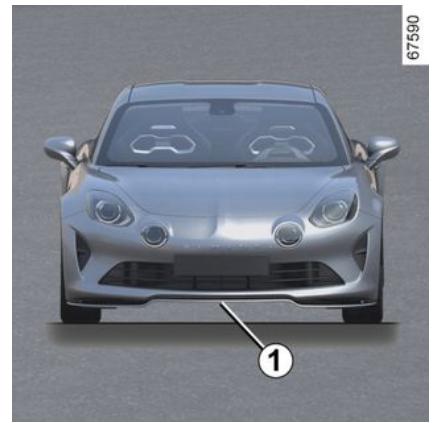
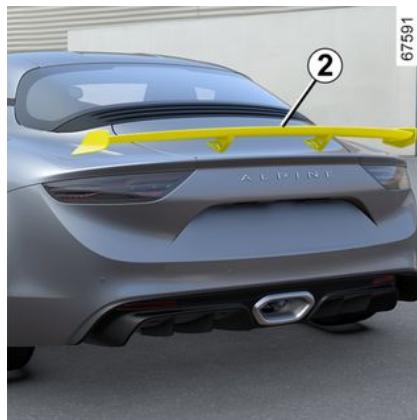
اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارّة.
قم بتعليق ملصقات على أعمال الدهان (خطير ترك
علامات).

اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف على الضغط.

مرور السيارة في مغسلة بالفرشة

اجعل ذراع مساحة الزجاج في وضع الإيقاف (راجع
المعلومات في «مساحات الزجاج / غسالات الزجاج»
الأمامي» في الفصل 1). تأكّد جيّداً من تثبيت
التجهيزات الخارجية والمصابيح الإضافية ومرأيا

الشفرة الأمامية 1 وكاسح الهواء الخلفي 2



4

لا تتدخل أبداً مع الشفرة الأمامية أو كاسح الهواء الخلفي. في حال حدوث اصطدام بالجزء السفلي من السيارة (على سبيل المثال، الاصطدام بعمود أو رصيف مرتفع أو أثاث شارع آخر) أو بالجناح الخلفي، يرجى فحص سيارتك من قبل وكيل معتمد. لا تستخدم أبداً مغسلة السيارات ذات الفرشاة الدوارة. يرجى الرجوع إلى الفقرة "صيانة هيكل السيارة" في القسم 4.

خطر التعرض للإصابات وأو حدوث تلف بالسيارة.



تضمن الشفرة الأمامية 1، وكاسح الهواء الخلفي 2 ثبات السيارة عند السرعات العالية. في حالة حدوث تلف، قم بتقليل سرعة سيارتك واستشر الوكيل المعتمد الخاص بك في أسرع وقت ممكن.

الملصق A

اتبع التعليمات المطبوعة على البطارية.

- **2** يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف.
- **3** حماية العين الزرقاء.
- **4** يُحظر بعيداً عن الأطفال.
- **5** مواد منقحة؛
- **6** تفضل بالرجوع إلى الدليل؛
- **7** مواد قابلة للنائل.



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في

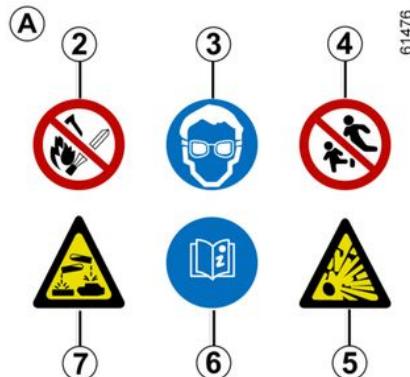
القسم (2).

حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، ومساحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص. خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.

يجب الالتزام بالفترات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.



البطارية **1** لا تحتاج إلى صيانة. يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.



61476

تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكربونيك الضار بالعينين والبشرة إذا لمسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهما بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية (خطر الانفجار).



الوصول إلى المحرك، المستويات

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن فرقياً الفرامل أصبح تالفاً، ولكن يجب لا ينخفض عن خط التحذير "MINI".

إن أردت التتحقق بنفسك من حالة تأكيل الأفراد والكلسوات راجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهاز المصنعة.

المملء

يجب بعد إجراء أي عملية على الدورة الهيدروليكيّة، استبدال الذي لدّي جهّة مختصّة. من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنيّة (وأن يكون مصدره صفيحة مختومة).

الموعد الدوري للاستبدال
راجع دفتر صيانة سيارتك.

4

خزان غسالات الزجاج



المملء

في حالة توقف المحرك، ارفع الغطاء 8. املاً حتى رؤية السائل ثم أعد الغطاء.

ملاحظة: افحص مستوى الخزان دورياً بانتظام وقم بإضافة السائل قبل الانطلاق بالسيارة.

السائل

سائل غاسلة الزجاج الأمامي. في الشتاء، استخدم منتجات مانعة للتجمد. استخدم المنتجات الموصى بها من قبل أحد الموزعين المعتمدين.

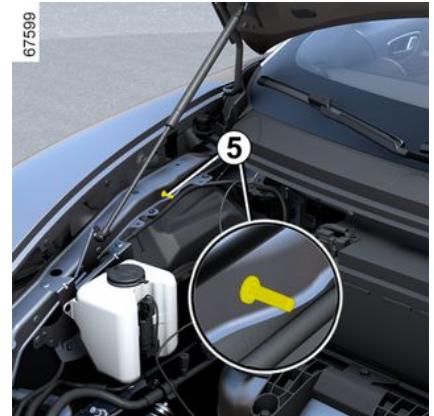
الفلاتر

يجب استبدال عناصر الفلتر (فلتر الهواء، فلتر المقصورة وما إلى ذلك) أثناء إجراء عمليات صيانة سيارتك.

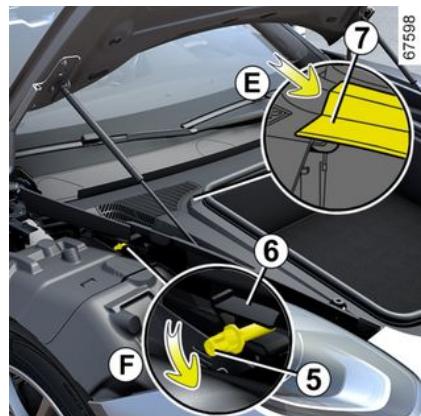
المواعيدي الدورية لاستبدال مكونات الفلتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد وكلاء الماركة.





المستوى 3



إعادة تركيب قناة تشغيل شبكة لوحة الحوض من المهم إعادة وضع قناة التشغيل 1 بشكل صحيح. للقيام بذلك:

- وضع قناة التشغيل 1 (الحركة D)؛
- وفقاً لطراز السيارة، أدخل قناة التشغيل 1 في مبيت غطاء الخناجر 7 (الحركة E)؛
- قم بتركيب المكون 6 في كل طرف من قنوات التشغيل إلى هيكل السيارة 5 (الحركة F)؛
- اضغط على قناة التشغيل (الحركة G) لتنبيتها.

الوصول إلى المحرك، المستويات

- أمسك الطرف الخلفي للجناح **4** من قناء تشغيل شبكة لوحة العرض **1** واسحبه لأعلى لفكه من شبكة لوحة العرض **2**؛
- أمسك قناء التشغيل على الجانب الأيسر ثم اسحبها للأعلى تجاهك (الحركة **1**) لفكها تماماً؛
- حرركها إلى اليسار (الحركة **C**) لتحرير الجانب الأيمن من قناء التشغيل وتسهيل حركتها فيما يتعلق بالدعامة؛
- ضع قناء التشغيل **1** برفق على سطح نظيف وجاف.

المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية **A**

بسبب وجود مكونات ميكانيكية:

- يحظر تخزين الأشياء تحت غطاء حيز المحرك؛
- عند العمل في مقصورة المحرك، تأكد من عدم ترك أي شيء (أقمشة، أدوات، الخ.)، فيما عدا ذلك، قد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الميكانيكية، أو التسبب في اندلاع حريق.
- خطر الحريق أو اندلاع حريق؛**
- عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

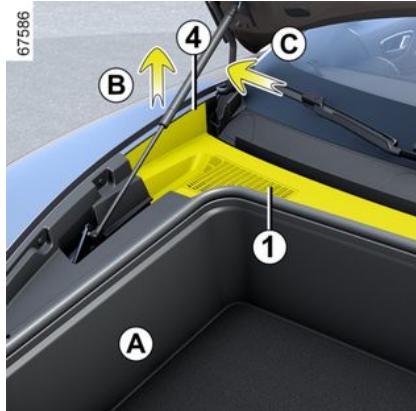
خطر التعرض للإصابات

يتم فحص المستوى والمحرك متوقف وعلى أرض أفتية.

يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة يفارق ولوسيط في فعالية الكيبل.

قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم (2)).

قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم (2)).



الوصول
وفقاً لطراز السيارة، قد يكون من الضروري إزالة قناء تشغيل شبكة لوحة العرض إلى سائل المكابح **3**.

للقيام بذلك:



4

المستويات، والفلاتر

مستوى زيت المكابح

فترات فحص المستوى

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وala
فقد تدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة
التبريد).

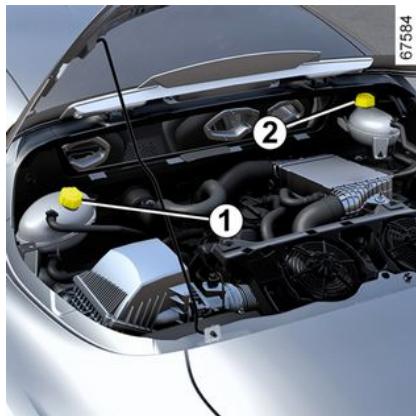
إذا كانت إضافة السائل ضرورية، لا تستعمل سوى
المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى رينو والتي
تضمن لك :

- حماية ضد التجمد؛
- حماية نظام التبريد ضد الصدأ.

تغيير زيت المحرك: إذا كنت ستغير
الزيت بينما المحرك ساخن،
فاحرص على لا تحرق نفسك إذا
تدفق الزيت خارج المحرك.



سائل التبريد



توجد الأدراج 1 و 2 في مقصورة المحرك الخلفية.
للوصول إليها، راجع المعلومات المتعلقة بـ "مقصورة
المحرك الخلفي" في القسم 4.

أثناء إيقاف تشغيل المحرك وإيقاف السيارة على أرض
مستوية، يجب أن يكون المستوى على البارد بين
علامتي "MINI" و "MAXI" المشار إليهما على
الأدراج 1 و 2.

أضف الكمية اللازمة عندما يكون بارداً قبل أن يصل
إلى علامة "MINI".

أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أي



لحظة. يذكرك مصباح التحذير في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات

الموعد الدوري للاستبدال
راجع فتر صيانة سيارتك.

في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي
أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد
وكالاء الماركة.



تعبئة وأو فحص مستوى الزيت:
عند ملء مستوى الزيت أو فحصه،
تأكد من عدم تسرب الزيت إلى
مكونات المحرك.
لا تنس إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإعادة
تركيب المقياس لمنع تناول الزيت على مكونات
المحرك الساخنة.
خطر حدوث حريق.



في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي
أو متكرر لمستوى السائل، استشر أحد
وكالاء الماركة.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من
المحرك، قد يكون هذا المحرك
ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن
تدور مروحة المحرك في أي



لحظة. يذكرك مصباح التحذير في
مقصورة المحرك بهذا.
خطر التعرض للإصابات



لا تقم بادارة المحرك في مكان
مغلق، فالغازات المنبعثة سامة.



تفريغ زيت المحرك

الموعد الدوري: راجع دفتر صيانة سيارتك.

قدرة التفريغ

ارجع إلى وثيقة صيانة السيارة الخاصة بك أو استشارة وكيل العلامة التجارية.

تحقق دائمًا من مستوى زيت المحرك باستخدام المقاييس، كما هو موضح سابقًا (يجب ألا يقل أبداً عن العلامة "MINI" أو أن يكون أعلى من مستوى العلامة "MAXI" على المقاييس).

تحطيم مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك



لا يجب في أي حال من الأحوال تحطيم مستوى الحد الأقصى للملء؛ إذ يمكن أن يتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

في حال تحطيم مستوى الزيت الحد الأقصى، لا تقم بادارة سيارتك واتصل بوكيل معتمد.

نوعية زيت المحرك

راجع دفتر صيانة سيارتك.

قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).



– قم بفك الغطاء **1**؛

– قم بملء الزيت (يرجى ملاحظة أن السعة بين عالمي "MINI" و"MAXI" على مقياس **2** تبلغ حوالي 0.22 جالون (1 لتر)؛

– انتظر 10 دقائق تفريغاً حتى يتمكن الزيت من التصريف؛

– تحقق من المستوى باستخدام المقياس **2** (كما سبق شرحه).

بعد اتمام هذه العملية، يرجى إدخال المقاييس حتى الصد أو حل سادة المقاييس تماماً.

لا تتجاوز مستوى "MAXI" وتنظر
إعادة تركيب الغطاء **1** والمقياس **2**.



إضافة زيت المحرك

استخدم قمعاً أو أحمِ منطقة فوهة الماء لتجنب تسرب زيت المحرك إلى جزء ساخن من حجرة المحرك أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال، المكونات الكهربائية).

خطر حدوث حرائق.



تحطيم مستوى الحد الأقصى لزيت المحرك

لا يجب في أي حال من الأحوال

تحطيم مستوى الحد الأقصى للملء

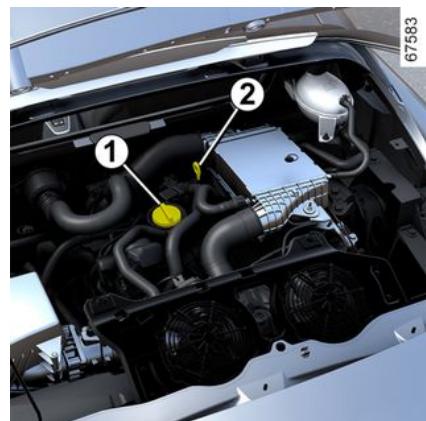
B: إذ يمكن أن يتلف ذلك المحرك ونظام التحكم في الانبعاثات.

إذا تجاوز المستوى مستوى "MAXI"، فتجنب تشغيل سيارتك واتصل بالموزع المعتمد.



التباعدة، والملء، وتغيير الزيت

الإضافة/الملء



يجب أن تكون السيارة على أرض مستوية والمحرك متوقفاً وبارداً (مثلاً قبل أول انطلاق في الصباح).

يسْتَهْلِكُ المحرك الزيت لتشحيم وتبريد الأجزاء المتحرّكة، لذلك فلن الطبيعي إضافة كمية من الزيت من حين لآخر بين عمليّة تفريغ وأخرى. ومع ذلك، اتّصل بالموزع المعتمد الخاص بك إذا تم استهلاك أكثر من 0.5 لتر كل 1000 كم بعد فترة التشغيل.

الموعد الدوري لتغيير الزيت: افحص مستوى الزيت بصفة دورية، وخاصة قبل الرحلات الطويلة، حتى لا تعرّض المحرك للضرر.

قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (نرجي الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).

قراءة مستوى الزيت

يجب أن تتم فوق أرض مستوية وبعد مرور بعض الوقت على توقف المحرك. لمعرفة المستوى الفعلي للزيت، والتأكد من عدم تخطي مستوى الحد الأقصى (خطر الحادق الضرر بالمحرك)، يلزم استخدام المقياس.

إضافة زيت المحرك
استخدم قفماً أو أحمر منطقة فوهة
الملء لتجنب تسرب زيت المحرك
إلى جزء ساخن من حجرة المحرك
أو إلى جزء حساس (على سبيل المثال،
المكونات الكهربائية).
خطر حادث حريق.



تحذير بلوحة القيادة عن بلوغ مستوى الزيت للحد الأدنى

حسب طراز السيارة، يتم عرض تحذير بلوحة أجهزة القياس فقط عندما يصل مستوى الزيت إلى الحد الأدنى. إذا تم عرض رسالة "إملاً الزيت مستوى الزيت" على لوحة أجهزة القياس، فتحقق من مستوى الزيت على لوحة أجهزة القياس أو باستخدام مقياس الزيت.



لا تعرّض الشاشة تحذيراً إلا عند
بلوغ مستوى الحد الأدنى، ولا
يحدث هذا مطلاعاً عن بلوغ الحد
الأقصى الذي لا يمكن اكتشافه إلا
باستئنافه بواسطة المقياس.

تحقق من مستوى الزيت من لوحة أجهزة القياس

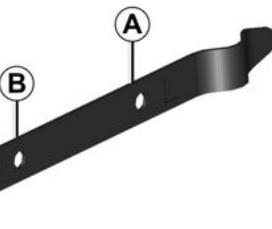
مع وضع السيارة على أرض مستوية مع إيقاف الإشعال لمدة خمس دقائق تقريباً، اضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك بدون الضغط على الفرامل: تظهر رسالة "التحكم في الفحص الوظائف".

بعد بضع ثوانٍ:

قراءة المستوى بواسطه المقياس

- قم بجازة المقياس في مقصورة المحرك الخلفية، وامسحه بقطعة قماش نظيفة وغير موبأة؛
 - أدخل المقياس حتى المصعد؛
 - قم بجازة المقياس العمق مرة أخرى؛
 - اقرأ المستوى: يجب لا يقل أبداً إلى أقل من المستوى "A" MINI" ولا تتجاوز المستوى "MAXI" B".
- بعد قراءة المستوى، احرص على إدخال المقياس حتى المصعد.

67607

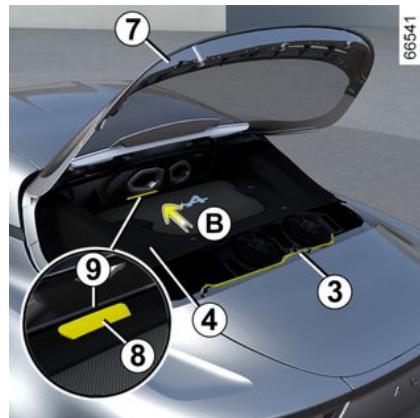




قم بإغلاق غطاء وظيفة Stop and Start للقيام بأي تدخل في صندوق المحرك.



إغلاق/غلق غطاء الوصول إلى المحرك



4

بعد إجراء أي تدخل في حيز المحرك، تأكّد من عدم نسيان شيء (قطعة قماش، أدوات ...).
في الواقع، قد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك أو إلى حدوث حريق.



لتسهيل الإغلاق الكامل للشاشة الخلفية، ينصح بابقاء صندوق الأمتعة مفتوحاً.
والأهم من ذلك، لا تترك الشاشة الخلفية. قم بتنويم الشاشة الخلفية، حتى يتم إغلاقها بالكامل. خطر إلحاق الضرر بالشاشة الخلفية.
- أحكم ربط مسامير الشاشة الخلفية **1**؛
- تأكّد من إحكام ربط الشاشة الخلفية بشكل صحيح.

في حالة إجراء عمليات بالقرب من فتحة التهوية **10**، لاحظ أنها قد تكون ساخنة.
خطر التعرض لحرائق.

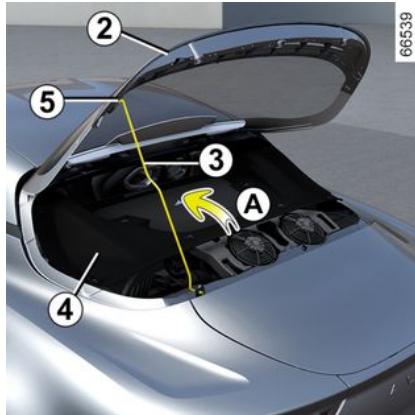


- تأكّد أنك لم تنس شيئاً في مقصورة المحرك؛
- ضع غطاء المحرك **4** (الحركة **B**) عن طريق إدخال المكون **8** في المبيت **9**؛
- أحكم ربط البراغي **6** الخاصة ب蓋طاء المحرك؛
- قم بباردة الدعامة **3** وتخزينها في المبيت الخاص بها؛
- أمسك الشاشة الخلفية في الطرف **7** لتنويمها عند الإغلاق.

صندوق المحرك الخلفي

الوصول إلى حبيرة المحرك

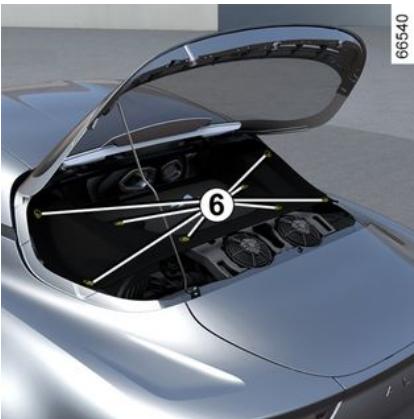
66538



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أي



لحظة. يذكرك مصباح التحذير  في مقصورة المحرك بهذا. **خطر التعرض للإصابات**



قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).



- افتح صندوق الأمتعة (راجع "صندوق الأمتعة" في القسم 3)؛
- قم بفك مسامير الربط **1** من الشاشة الخلفية **2**؛
- ارفع الشاشة الخلفية **2**، وأفصل الدعامة **3** ومن أجل سلامتك، ضعها في المبيت **5** (الحركة **A**)؛
- قم ب拔掉 the braided cable **6** من غطاء المحرك **4**؛
- قم بتنشيط غطاء المحرك **4** بعناية على سطح نظيف وجاف.

غلق غطاء حيز المحرك

لإغلاق غطاء حيز المحرك مرة أخرى، أمسك غطاء حيز المحرك في المنتصف وقم بتنويمه حتى يصبح في وضع الغلق (الحركة **B**)، اضغط على غطاء حيز المحرك عند **2** حتى يغلق.

تجنب الانحناء على غطاء حيز المحرك: هناك خطر الإغلاق على غطاء حيز المحرك بلا قصد.

4

لا تمس الدعامات أبداً عند إغلاق غطاء المحرك.

المركبات غير المزودة بمكان حفظ الأغراض الشخصية

بسبب وجود مكونات ميكانيكية:

– يحظر تخزين الأشياء تحت غطاء حيز المحرك؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، تأكيد من عدم ترك أي شيء (أقبضة، أدوات، الخ)، فيما عدا ذلك، قد يؤدي ذلك إلى تلف المكونات الميكانيكية، أو التسبب في اندلاع حريق.

خطر الحريق أو اندلاع حريق؛

– عند العمل في مقصورة المحرك، قد تكون بعض المكونات الميكانيكية ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

خطر التعرض للإصابات



قبل القيام بأي عمل تحت غطاء المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أولاً (نرجى الاطلاع على "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم **2**).



فتح غطاء حيز المحرك



ارفع غطاء حيز المحرك، ووجهه لأعلى. يبقى ثابتاً في مكانه باستخدام الدعامات.

غطاء حيز المحرك



لفتحه، اسحب الذراع 1 الموجود بالجهة اليسرى للوحة التابلوه.

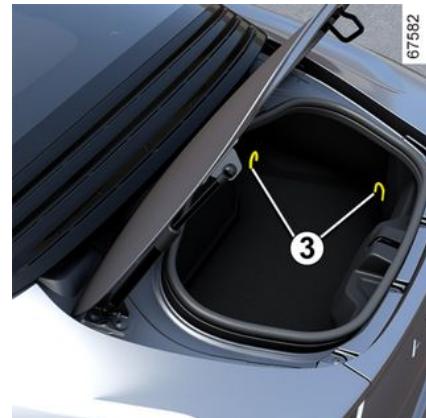
تحرير قفل أمان غطاء حيز المحرك

ادفع اللسان 3 نحو اليسار، وفي نفس الوقت قم برفع غطاء حيز المحرك.

التأكد من التثبيت الجيد للغطاء.
التأكد من عدم وجود شئ يعيق
موقع تثبيت تأمين القفل (حصى،
قطعة قماش...).



نقل الأغراض في حيز الأمتعة



3

الحملة المسموح بها في صندوق
الأمتعة: 40 كجم، وتكون موزعة
بالتساوي.



ضع دائمًا الأغراض الأقل وزنا
على الأرضية مباشرة. إذا كانت
السيارة مجهزة، استعمل نقاط الربط
3 الموجودة على أرضية حيز
الأمتعة.



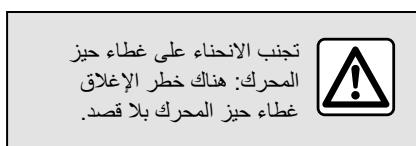
موضع حفظ الأغراض الشخصية تحت غطاء
المحرك

موضع حفظ الأغراض الشخصية (A) تحت
غطاء المحرك



67581

للوصول إلى موضع حفظ الأغراض الشخصية، A،
افتح غطاء المحرك.
لفتح غطاء المحرك وإغلاقه، انظر "غطاء المحرك"
في القسم 4.



منطقة تخزين حجرة الأمتعة

الحملة المسموح بها في موضع حفظ الأغراض الشخصية: 40 كجم، وتكون موزعة بالتساوي.



واقي الشمس الأمامية

شبكة حيز التخزين 6



احفظ حاجب الشمس 7

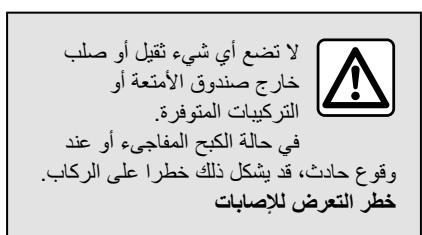


حسب طراز السيارة (6)

مرآة الزينة 8

(حسب طراز السيارة)

واقي الشمس الخاص بالراكب مزود بمرآة الزينة.

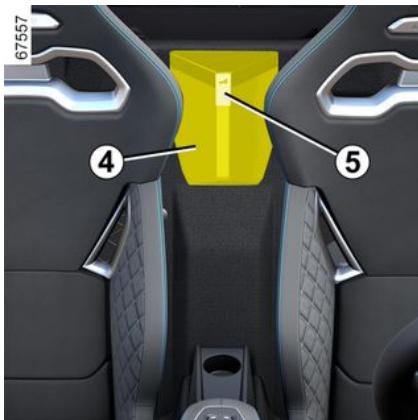


يجب عدم وضع أي شيء على
الأرضية (في الحيز الموجود أمام
السائق)، ففي حالات مناورات
الكبح المفاجئ للتوقف، قد تنزلق
هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعوق استخدامها.
هناك خطر من أن تصبح الدواسات عالة.



تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

موضع الحفظ 4



(حسب طراز السيارة)

الفتح، ارفع الغطاء **5** للوصول إلى موضع حفظ الأغراض الشخصية **4** في حال كانت السيارة مجهزة به، يمكن أن يستوعب زجاجة مياه وما إلى ذلك.

الحد الأقصى للحملة المسموح بها في
موضع حفظ الأغراض الشخصية **4**:
2 كجم، وتكون موزعة بالتساوي.



أثناء القيادة، تأكد من إغلاق غطاء
موضع حفظ الأغراض الشخصية

4

خطر التعرض للإصابات



حامل الأكواب 3



يستوعب منفحة سجائر قبلة للخلع، أكواب...

موضع الحفظ 1



موضع حفظ الهاتف الجوال 2

عند أخذ منعطف أو عند الإسراع
أو عند استخدام المكابح، احرص
على لا تسكب القارورة الموضعة
في حامل الأكواب.
خطر التعرض للإصابات إذا كان السائل ساخناً
و/أو خطر السكب.



احرص على لا تضع شيئاً صلباً
أو ثقيلاً أو مدبباً في موضع الحفظ
«المفتوحة»، بحيث لا تقع على
الركاب عند الانعطاف أو الكبح
المفاجئ أو التصادم.

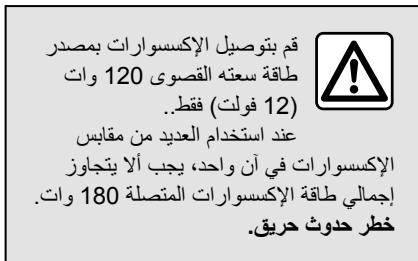


معدات مقصورة الركاب

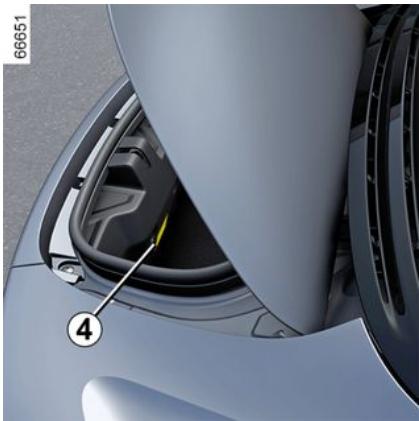
مقابس الملحقات التكميلية



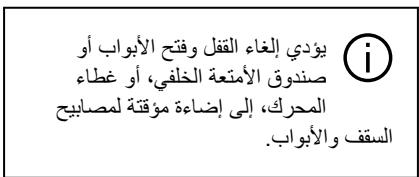
يمكنك استخدام المقاييس **1**. وقد تم توفير هذه المقاييس لتوصيل الإكسسوارات المعتمدة من قبل القسم الفني.



مصباح حيز الأمتعة 4



يضيء المصباح **4** عند فتح صندوق الأمتعة.



مع إغلاق الأبواب، اضغط على المفتاح لإضاءة المصباح **1** للسايق أو المصباح **2** للراكب، لتمكين الإضاءة الدائمة أو لإطفاء الإضاءة على الفور.

إضاءة صندوق الأمتعة الخاص بخطاء حيز المحرك 3



يضيء المصباح **3** عند فتح غطاء المحرك.

النوافذ الكهربائية

النوافذ الكهربائية

حتى يتم غلق النافذة بشكل كامل (النافذة تغلق شيئاً فشيئاً) واستمر في ذلك (باتجاه الغلق أيضاً) لمدة ثانية واحدة ثم انزل النافذة وارفعها بشكل كامل وذلك لإعادة تهيئة النظام.

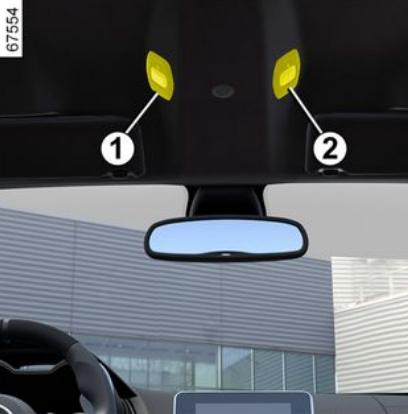
إذا لزم الأمر، اتصل بوكيل الشركة.

تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة متوقفة جزئياً. خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.



الإضاءة الداخلية

مصابح السقف



يُضيء المصباح 1 أو 2 عند فتح أحد الأبواب. لا تنتهي المصايد إلا عند إغلاق الأبواب المعنية بشكل سليم بعد فترة زمنية.

مسؤولية السائق

لا تدع البطاقة داخل السيارة عندما يكون بها طفل أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على ذاته بقدر كافٍ أو حيوان أليف، حتى ولو كان ذلك لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يُعرض الآخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

خطر التعرض لاصابة خطيرة.

لا يمكن تشغيل النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة

تم تزويد النافذة الكهربائية التي تعمل بلمسة واحدة بميزة الحماية من الحرارة: إذا ضغطت على المفتاح الخاص بالنافذة لأكثر من ست عشرة مرة متتالية، فإنها تدخل في وضع الحماية (قفل النافذة).

ويمكنك:

- استخدام مفتاح النافذة الكهربائية لفترة وجيزة وبفواصل زمنية تبلغ 30 ثانية تقريباً؛
- أثناء تشغيل المحرك، سيتم الغاء قفل النافذة بعد 20 دقيقة تقريباً من حمولة مفتاح النافذة الكهربائية.

خلل في التشغيل

في حالة عدم عمل وظيفة غلق النافذة، يتحول النظام إلى الطريقة العاديّة: اسحب المفتاح المعنى بالقدر اللازم



اضغط لفترة وجيزة أو اسحب المفتاح 1 أو 2 إلى أقصى حد له: سيتم فتح النافذة أو إغلاقها بشكل كامل. الضغط على المفتاح يوقف حركة النافذة.

من مقد السيارة، استخدم المفتاح:

1. لجهة السائق،
2. لجهة الراكب الأمامي.

مقابس الوسائط المتعددة 2



3

67552



يمكن أيضًا استخدام المقابس USB لشحن الملحقات
بقدرة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت) لكل مقابس.
يعمل المقابس Jack على تمكن استخدام الراديو
باستخدام كابل إضافي.

يمكنك استخدام منافذ USB للوصول إلى محتوى
الوسائط المتعددة لملحقاتك وتحديث النظام.
يمكن تحديد المصادر المختلفة عن طريق شاشة
الوسائط المتعددة أو الراديو ومن عناصر التحكم في
عمود التوجيه.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها
12 واط كحد أقصى.
خطر حدوث حرائق.



فتحات التهوية والتندفعة والتكييف

وجود ماء أسفل السيارة.

بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكثف تحت السيارة. فهو نتاج عملية التكييف.

السائل المبرد

29952

قبل تنفيذ أي عمل في مقصورة المحرك، يجب إيقاف المحرك أولاً (يرجى الاطلاع على "بدء تشغيل وإيقاف المحرك" في القسم 2).



منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة



(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	x.XXX كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي (مكافئ ثاني أكسيد الكربون).	GWP XXXXX
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون x.XXXt

معلومات إضافية

اعتماداً على الملصق واعتماداً على نوع سائل التبريد:

سائل التبريد R-1234yf

– 0.535 (1) كجم

GWP 0,501 (2) –

0.0003 (3) طن



قد تحتوي دائرة سوائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلفة بإحكام) على غازات دفيئة مفلورة. حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق A - داخل حجرة المحرك.
قد يختلف وجود وموقع المعلومات الموجودة على الملصق A حسب طراز السيارة.

أنواع سائل المبرد



نوع الزيت في دائرة التكييف (XXX)



لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها تمثل خطراً على الأعين والبشرة





إيقاف التشغيل

أدر زر التحكم 6 إلى "OFF" لإيقاف النظام. للبدء، أدر زر التحكم 6 مرة أخرى لضبط سرعة التهوية وأضغط على الزر 1.



الاستهلاك

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك الوقود (خاصة داخل المدينة) أثناء استخدام مكيف الهواء بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف الهواء بدون الوضع الآوتوماتيكي، أوقف النظام عندما لا تكون في حاجة إليه.

بعض النصائح لتنقیل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة. إذا ظلت السيارة متوفرة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها بضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

خلل في التشغيل

يشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

– انخفاض أداء إزالة الصقيع أو إزالة الضباب أو أداء تكييف الهواء.

قد يكون السبب في ذلك هو انسداد خرطوشة فلتر المقصورة.

– **b1>1>bلا يتم إنتاج هواء بارد.**

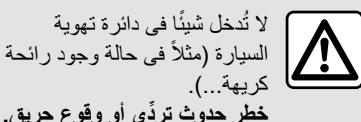
تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للماضير وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (مكيف الهواء متوقف وميزة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو منخفضة، وما إلى ذلك)، يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

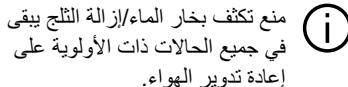
في حالة وجود بخار ماء، استخدم وظيفة "وضوح الرؤية" لإزالته، ومن ثم استخدم مكيف الهواء في الوضع الثنائي لإيقاف تكوينه مرة أخرى.



الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

يمكنك تنشيط وظيفة إعادة التدوير من وقت لآخر لعزل مقصورة الركاب عن الهواء الخارجي، كما هو الحال عند القيادة عبر منطقة ملوثة مثلاً.



الاستخدام اليدوي

اضغط على الزر 7 وسيضيء ضوء التحذير المدمج. ملاحظة: من أجل منع النوافذ من الضبابية، قد يقوم النظام ببالغة تنشيط الوظيفة تلقائياً. ينطفي مصباح المؤشر المدمج في الزر 7.

للخروج من هذه الخاصية، اضغط على الزر 7 مرة أخرى.

فتحات التهوية والتندفعة والتكييف

تشغيل الوضع الآوتوماتيكي

يضم نظام مكيف الهواء الآوتوماتيكي (إلا في ظروف الاستخدام الاستثنائية) الحصول على جو مريح في مقصورة الركاب والحفاظ على مستوى جيد للرؤية مع ترشيد الاستهلاك. يقوم النظام بضبط سرعة التهوية وتوزيع الهواء وإعادة تدوير الهواء وتشغيل أو إيقاف مكيف الهواء ودرجة حرارة الهواء.

AUTO : يسمح بضمان استمرار الحصول على مستوى الراحة المحدد، حسب الأحوال الخارجية. اضغط على الزر **1**.

تعديل سرعة التهوية

في الوضع الآوتوماتيكي، يختار النظام سرعة التهوية المثلث لبلوغ مستوى الراحة المطلوب والمحافظة عليه. يمكنك ضبط سرعة التهوية دائمًا عن طريق إدارة الزر **6** لزيادة سرعة التهوية أو خفضها.

ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مقناع التحكم **2** حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما ادرته نحو اليمين ارتفعت درجة الحرارة.

وظيفة «الرؤية الواضحة»

اضغط على الزر **3** وتضيء أضواء المؤشر على الزردين **3** و**8**.

تؤدي هذه الوظيفة إلى إزالة الصببيع وإزالة بخار الماء سريعاً عن كل من الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية الأمامية ومرابي الرؤية الجانبية الخارجية والزجاج الخلفي (حسب طراز السيارة). يقوم تلقائياً بتنشيط تكييف الهواء.

للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر **3** أو **1**.

وظيفة إزالة الصببيع



اضغط على الزر **8** وسيضيء ضوء التذير المدمج. تضمن هذه الوظيفة إزالة الصببيع عن مرابي الرؤية الخلفية (تبعاً لطراز السيارة) والزجاج الخلفي بسرعة. للخروج من هذه الوظيفة، اضغط على الزر **8** مرة أخرى. وبشكل افتراضي، تتوقف وظيفة إزالة الصببيع تلقائياً.

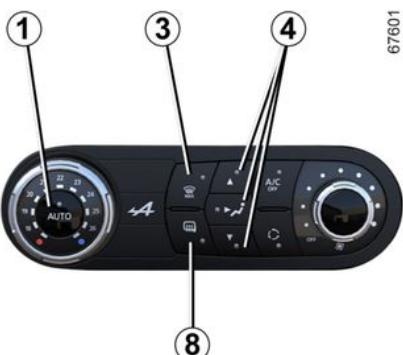
تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء

في الوضع الآوتوماتيكي، يتحكم النظام في تشغيل أو إيقاف مكيف الهواء بالنظر للظروف المناخية الخارجية.

اضغط على الزر **5** لإغلاق تكييف الهواء؛ يضيء ضوء المؤشر المدمج.

تحتوي بعض الأزرار على ضوء تشغيل يشير إلى حالتها التشغيلية.

تعديل توزيع الهواء في مقصورة الركاب



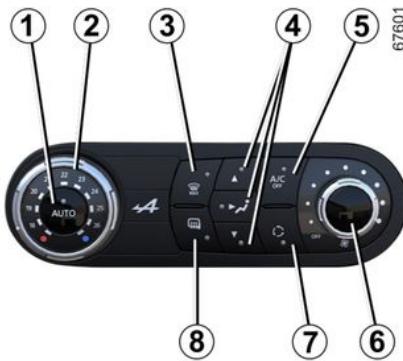
اضغط على زر من الأزرار **4**. ضوء الكنترول المدمج بالزر الذي تم اختياره يضيء. يمكن الجمع بين زررين في آنٍ واحد: اضغط على الزرين **4**.

▶ يتم توجيه دفق الهواء بصورة أساسية بين جميع فتحات التهوية، فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي الجانبي والنوافذ الجانبية الأمامية لإزالة بخار الماء.

▶ يأتي تدفق الهواء بشكل أساسى من خلال فتحات التهوية في لوحة القيادة.

مكيف الهواء الأوتوماتيكي.

ازرار التحكم



67601

فتحات التهوية الجانبية



كمية الهواء المتداولة:

لفتح فتحة التهوية 2، اضغط على فتحة التهوية (النقطة 7) حتى الوصول إلى درجة الفتح المطلوبة.

التجهيز

لتوجيه تدفق الهواء، أذر فتحة التهوية 2.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. اشتر و كيل الماركة.

- (حسب طراز السيارة)
- الوضع الأوتوماتيكي.
 - ضبط درجة حرارة الهواء.
 - وظيفة "الرؤية الواضحة".
 - ضبط توزيع الهواء في مقصورة الركاب.
 - التحكم في مكيف الهواء.
 - ضبط سرعة التهوية.
 - إعادة تدوير الهواء.
 - إزالة الصقوع عن مرآيا الرؤية الخلفية والزجاج الخلفي وذلك تبعاً لطراز السيارة.

فتحة التهوية المركزية



لا يمكن تعديل فتحة التهوية المركزية 4.

لا تدخل شيئاً في دائرة تهوية السيارة (مثلاً في حالة وجود رائحة كريهة...).

خطر حدوث تردي أو وقوع حريق.



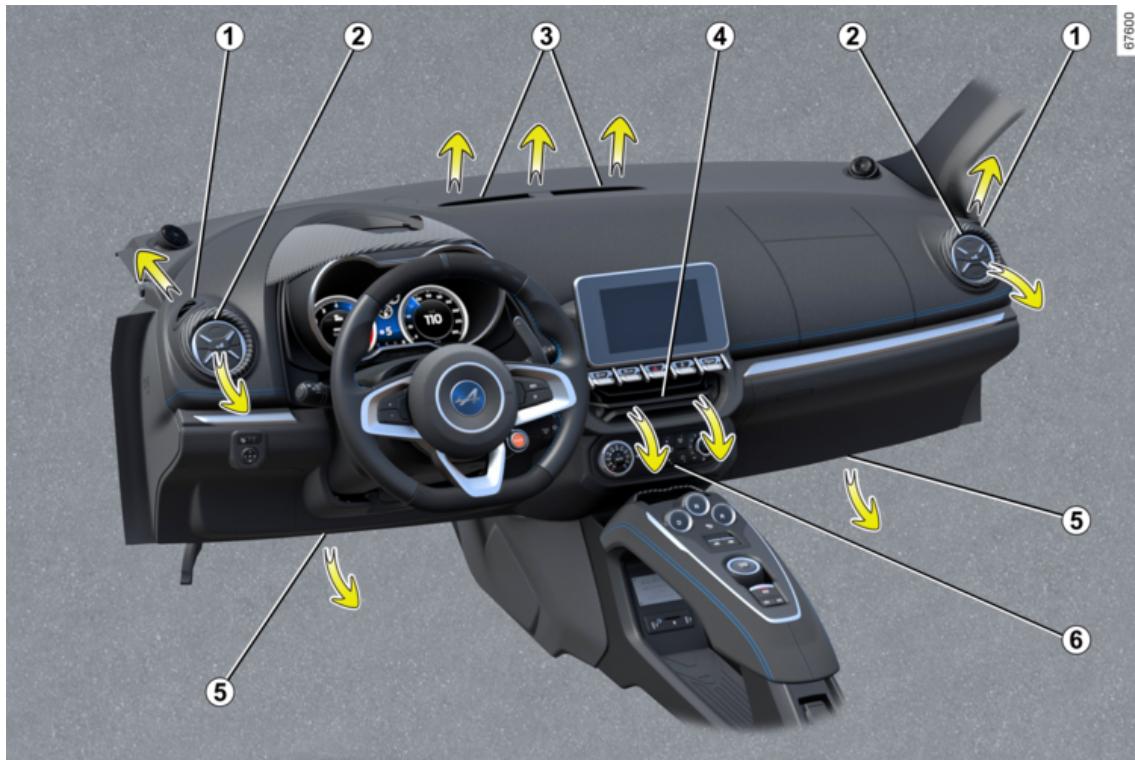
فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

1. فتحة منطف الغبار للزجاج الجانبي.
2. فتحات التهوية الجانبية
3. فتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي
4. فتحة التهوية المركزية
5. مخارج موضع أقدام الركاب
6. لوحة أزرار التحكم

فتحات الهواء: مخارج الهواء

مخارج الهواء

3



i تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيراً عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جدًا.
- خلال حدوث تغيير في المسار أثناء مناورة من المناورات، قد يتأخر النظام في الإبلاغ عن وجود عوائق.

i صيانة/إصلاح النظام

- في حال حدوث تصادم، قد تتغير معاذة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتاثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تشغيل الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

اضطراب النظام

- يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:
 - سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
 - بعض أنواع الضوضاء (درجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز المفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
 - تركيب خطاف أو كرة قطر غير متوافقة.
- خطر التبيهات الخطأة أو غياب التحذيرات**
إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكيلًا معتمدًا.

عندما تسير المركبة بسرعة أقل من 10 كم/ساعة تقريبًا، قد تؤدي بعض أصوات الضوضاء (المتعلقة من درجة نارية، أو شاحنة، أو المقلاب الهوائي، إلخ) إلى إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركين.

اكتشاف العائق

تنشيط/إلغاء التنشيط

يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الانتظار من قائمة إعدادات **58**.

إبطال فاعلية نظام المساعدة على صف السيارة

يتم إبطال فاعلية النظام تلقائياً:

- عندما تكون سرعة المركبة أعلى من 6 أميال في الساعة تقريباً (10 كم/ساعة)؛
- حسب طراز السيارة، عندما تكون السيارة متوقفة لأكثر من 5 ثوان تقريباً وتم اكتشاف عائق (على سبيل المثال وسط ارتفاع المرور، إلخ)؛
- في الوضع **N**؛
- عند اكتشاف خطأ التشغيل.

خل في التشغيل

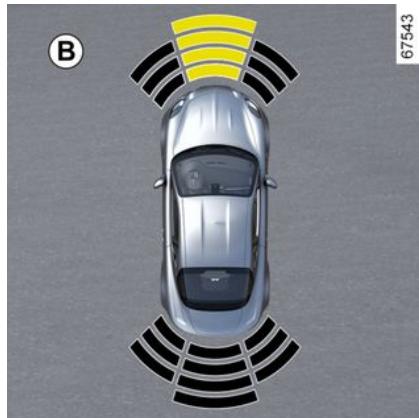
عندما يكتشف النظام خطأ تشغيلي:

- اما أن يصدر صافرة لحوالي ثلث ثوان تقريباً، في كل مرة يتم فيها تعشيق ترس الرجوع للخلف، ويكون مصحوباً بالرسالة "فحص مساعد الركن"

وضع التحذير  على لوحة أجهزة القياس؛

- او لا يصدر النظام أي صوت (ما لم يتم إلغاء تنشيطه عدراً) او لا توجد شاشة عند تشغيل ترس الرجوع للخلف.

تأكد من نظافة المستشعرات فوق الصوتية. إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.



عرض الشاشة **A** كل ما يحيط بالسيارة وتتصدر صفارات.

يتم اكتشاف معظم الأجسام الموجودة بالقرب من الجزء الخلفي للسيارة، ووفقاً للتجهيزات، يتم اكتشاف الجزء الأمامي من السيارة.

يزداد توثر صوت الصفير مع اقترابها ويصبح صوتها مستمراً عند الاقراب بحوالي 30 سم من العائق المكتشفة في الأمام أو الخلف.

يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (الشاشة **B**). حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

 في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة ولا يمكنها أبداً أن تحل محل انتباه السائق وتحمله المسؤولية عند الرجوع للخلف.

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكيد دائمًا من عدم وجود أي عقبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من مناطق الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل اتباع أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

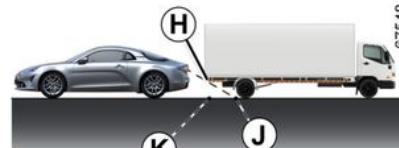
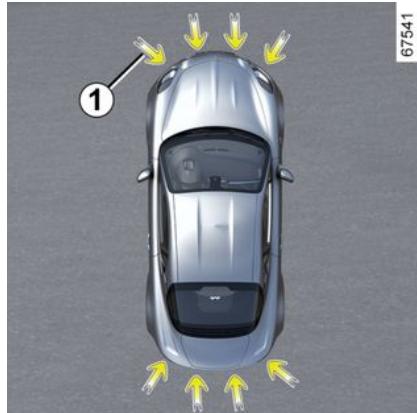


موقع أجهزة الاستشعار فوق الصوتية

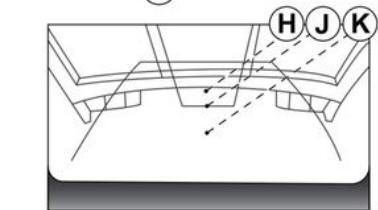
تأكد من أن أجهزة الاستشعار فوق الصوتية المُشار إليها بالأسهم **1** غير ممحوبة (بالأترية، أو الطين، أو الثلوج، أو بلوحة أرقام أمامية مركبة) مرفقة في المكان الخطا، أو أنها لم تتعرض للاصطدام أو التعديل (بما في ذلك أعمال الدهان) أو تم حجبها باستخدام أي ملحق مركب على الجزء الخلفي / أو مقدمة السيارة أو على جانبيها، حسب طراز السيارة.

نظام المساعدة على صف السيارة

المقدمة



2



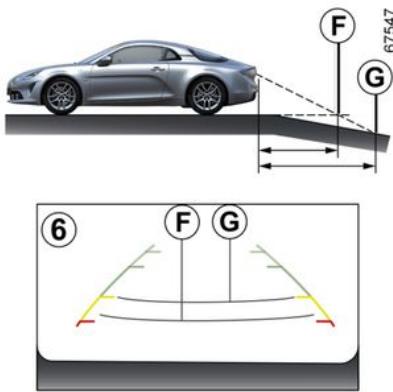
الرجوع للخلف نحو جسم بارز

يبعد الوضع **H** أبعد من الوضع **J** على الشاشة. إلا أن، الوضع **H** في نفس المسافة بالنسبة للوضع **K**. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثانية والمحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع **K**.

تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المشار إليها بالأسهم **1** للكشف عن العائق بالقرب من السيارة.

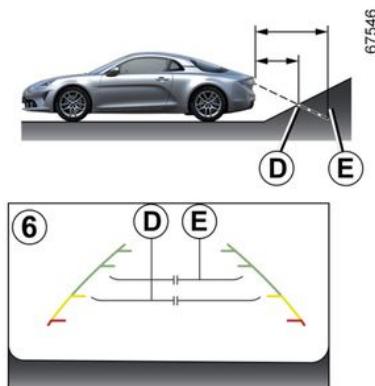
تعمل الوظيفة على تنبيه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقية التي تم اكتشاف العائق فيها. وبناءً على نوع السيارة، يكتشف النظام العائق التي أمام السيارة وخلفها وعلى جانبيها.

يتم تنشيط مساعد الركن في مسافة وقوف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 10 كم/ساعة. لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.



الرجوع نحو منحدر هبوط شديد الانحدار
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 6 المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع.
 لذلك، فال أجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر.
 على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **G**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **F**.

الفرق بين المسافة المقدرة والمسافة الفعلية



الرجوع نحو منحدر صعود شديد الانحدار
تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 6 المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع.
 الأشياء التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر.
 على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسمًا على مسافة **D**، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على **E**.

i تقدم الشاشة صورة ممبوسة.
 المعياران يعكسان هاتان تعكسان منظر موجود على أرض مسطحة، يجب إذاً تجاهل هذه المعلومات إذا تعلق الأمر بشيء رأسى أو موضوع على الأرض.
 الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن تظهر مشوهة.
 في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك) يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية.
 عندما يكون صندوق الأمتعة مفتوحًا أو غير مغلق جيدًا، تظهر الرسالة "صندوق الأمتعة مفتوح" على شاشة الوسانط المتعددة.

خل في التشغيل

عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتاً على شاشة الوسانط المتعددة **2**.

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور، فيرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.

كاميرا الرجوع إلى الخلف

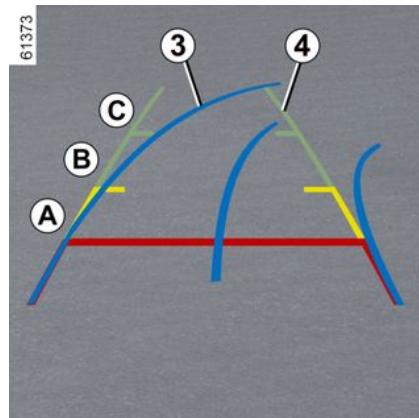
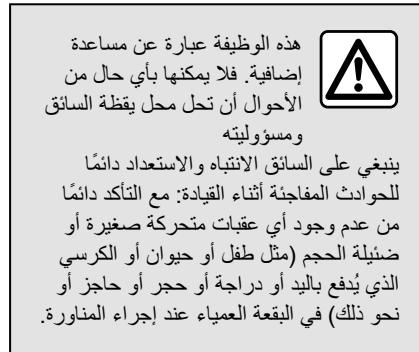


وفقاً للمعدات، عند التبديل إلى ترس الرجوع إلى الخلف، تنقل الكاميرا 1 منظراً للمنطقة الموجدة خلف السيارة إلى شاشة الوسائط المتعددة، إلى جانب خط توجيه متحرك وخط توجيه ثابت، وذلك وفقاً لطراز السيارة.

ملاحظة: يمكنك ضبط بعض الإعدادات من قائمة تخصيص إعدادات السيارة 58.

حالة خاصة

تأكد من أن الكاميرا لا يحجبها عائق (كالأربطة أو القادرات الطينية أو الثلوج أو التكتيف، وما إلى ذلك).



يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.

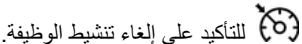
يستخدم هذا النظام في البداية من خلال أحد أو كلا المعيارين (متحرك للمسار، وثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدوم لتفتف بشكل نفيس.

نظام التحكم في ثبات السرعة

إيقاف الوظيفة



يتم الغاء تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة عند الضغط على المفتاح **1**؛ وفي هذه الحالة لن تكون هناك أية سرعة مخزنة. ينطفئ ضوء المؤشر الأخضر **2** للتأكيد على إلغاء تنشيط الوظيفة.



لا يؤدي وضع نظام التحكم في السرعة في وضع الاستعداد أو إيقاف تشغيله إلى انخفاض سريع في السرعة. يجب عليك استخدام الفرامل بالضغط على دواسة الفرامل.



استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكيد أن ظروف السير مواتية (المرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح **3** (RES) إذا كانت سرعة السيارة أعلى من **19 mph** (30 km/h).

عند استدعاء السرعة الثابتة المخزنة، يتم تأكيد تنشيط التحكم في السرعة من خلال إضاءة السرعة الثابتة بلون أخضر.

ملاحظة: إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

عندما تكون وظيفة التحكم في ثبات السرعة في وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح **2** على المفتاح **a** أو المفتاح **2** لإعادة تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، بدونأخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة الحالية التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

ثم، قم بتحريك دواسة الوقود: بعد عدة ثوان، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

تعزز المحافظة على السرعة المضبوطة
عند القيادة على طرق شديدة الانحدار، يصبح النظام غير قادر على الحفاظ على السرعة الثابتة: ستومض السرعة المخزنة على شاشة معلومات لوحة أجهزة القياس بلون أحمر لإخبارك بهذا الأمر.

وضع استعداد الوظيفة



توقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

- المفتاح **4** (0)؛
- دواسة الفرامل؛
- حرك الترس إلى الوضع **N**.

في جميع الحالات الثلاث، تظل السرعة الثابتة مخزنة وتظهر هذه السرعة على لوحة أجهزة القياس. يتم تأكيد وضع الانتظار من خلال عرض السرعة الثابتة بلون رمادي.



يمكن تغيير سرعة الثبات، وذلك بالضغط المتكرر على المفتاح 2:

- على جانب a (+) لزيادة السرعة.
- على الجانب b (-) لخفض السرعة.



عند تخزين السرعة التنظيمية مع تفعيل وظيفة التنظيم، ورفع قدمك عن دواسة الوقود.



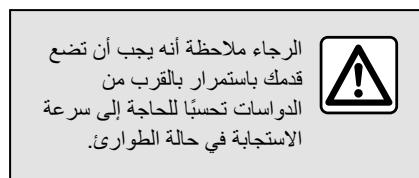
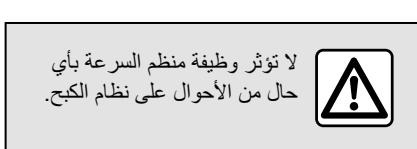
اضغط على المفتاح 1 الموجود على الجانب .

يظهر ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس باللون الأخضر، مصحوباً بشرطة صغيرة لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة مفعّلة وبانتظار تخزين سرعة السير.

تنظيم السرعة

عند استخدام سرعة ثابتة تتجاوز 30 كم/الساعة تقريباً، فاضغط على المفتاح 2 على الجانب a (+): يتم تنشيط الوظيفة وت تخزين السرعة الحالية.

تحل السرعة الثابتة محل الشرط ويتم تأكيد التحكم في ثبات السرعة من خلال ظهور السرعة الثابتة باللون الأخضر وضوء التحذير .



يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود عند مجاوزة حد السرعة، تومض السرعة الثابتة بلون أحمر على لوحة القيادة.

عناصر التحكم

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا يمكن في أي حال الأحوال أن يحل النظام محل مسؤولية السائق عن الالتزام بحدود السرعة أو البيضة. يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركبة.

ولا يمكن لها في أي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق في مراعاة السرعات المحددة، أو البيضة (يجب على السائق أن يكون مستعداً دوماً لاستخدام المكابح).

لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون المرور مزدحماً أو في الطرق المترعة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى) وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية (ضباب، مطر، رياح جانبية...).

خطر وقوع حادث.



1. مفتاح "التشغيل/إيقاف" الرئيسي.
2. مفتاح:
 - أ. تنشيط سرعة الثبات وتخزينها وزيادتها (+)؛
 - ب. خفض سرعة الثبات (-)؛
3. التنشيط باستدعاء السرعة الثابتة المخزنة (RES).
4. وضع الوظيفة في وضع الاستعداد (مع تخزين السرعة المداومة) (0).



منظم السرعة هو وظيفة تساعدك على الحفاظ على سرعة السيارة عند قيمة ثابتة تختارها، وتسمى السرعة التنظيمية.

يمكن ضبط سرعة الانطلاق هذه على أي سرعة تزيد عن 19 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة).

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



تغيير السرعة المحددة

يمكن تغيير نقطة ضبط السرعة المحددة، وذلك
بالضغط المتكرر على المفتاح 2:

- على جانب a (+) لزيادة السرعة.
- على الجانب b (-) لخفض السرعة.

لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية
حال من الأحوال على نظام الكبح.



تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً.
للقيلم بهذه، اضغط على دواسة السرعة بقوة لأسفل إلى
ما بعد نقطة المقاومة.

عند تجاوز السرعة، يومض محدد السرعة بلون أحمر
على لوحة أجهزة القياس.

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: ستعود وظيفة محدد
السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة
المحددة.

حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

عند القيادة على منحدر شديد الانحدار، يتغير على
النظام الحفاظ على السرعة المحددة: ستوّمض السرعة
المخزنة باللون الأحمر على لوحة العدادات وستصدر
إشارة صوتية على فترات منتظمة لإعلامك بهذا
الموقف.

إيقاف الوظيفة



يتم إيقاف وظيفة تحديد السرعة إذا قمت بالضغط على
المفتاح 1: وفي هذه الحالة لن يكون هناك أية سرعة
مخزنة. ينطفئ مصباح التحذير البرتقالي (5) بلوحة
الأجهزة القياسية ليؤكد توقف الوظيفة.

وضع استعداد الوظيفة



يتم تعيق وظيفة محدد السرعة عندما تضغط على
مفتاح 4 (0). في هذه الحالة، تبقى السرعة المحددة
مخزنة وتظهر السرعة المخزنة على لوحة أجهزة
القياس.

استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على
المفتاح 3 (RES).

عندما يكون محدد السرعة في وضع
الاستعداد، اضغط على الجانب a (+)
من المفتاح 2 لإعادة تشغيل الوظيفة،
بدون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: يتم
تسجيل سرعة السيارة الحالية.

عناصر التحكم



محدد السرعة هو وظيفة تساعدك على عدم تجاوز سرعة سير معينة قمت باختيارها وتسمى سرعة محددة.

1. مفتاح "التشغيل/إيقاف" الرئيسي.

2. مفتاح:

أ. تنشيط السرعة المحددة وتخزينها وزيادتها (+) ،

ب. خفض السرعة المحددة (-) .

3. تفعيل السرعة المحددة المخزنة (RES) واستدعائها.

4. وضع الوظيفة في وضع الاستعداد وتخزين السرعة المحددة (0) .

التشغيل

اضغط على المفتاح 1 الموجود على الجانب

بظاهر ضوء المؤشر

باللون البرتقالي على لوحة أجهزة القياس، مصحوباً بشرطات صغيرة لبيان أن



التشغيل

ووظيفة التحكم في ثبات السرعة التكيفي تعمل، وباتباع رتيب الترتيب التالي.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح 2 على الجانب a (+): تحل السرعة المحددة محل الشرطات. سيكون الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.



عند تخزين سرعة محددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بمحدد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخطي السرعة المحددة").

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب ألا تتشكل حافراً للسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

نظام مساعدة السير على منحدر

اعتماداً على معدل الانحدار، يعمل هذا النظام على مساعدة السائق عند السير أعلى تل. ويتحول دون رجوع المركبة للخلف عن طريق تشغيل الفرامل تلقائياً عندما يرفع السائق قدمه عن دوامة الفرامل ويف适用 على دوامة السرعة.

تشغيل النظام

لا تعمل هذه الخاصية إلا عندما تكون ي تكون ناقلاً الحركة في الوضع D وتكون السيارة متوقفة تماماً (يتم الضغط على دوامة الفرامل).

يعلم النظام على إيقاف المركبة لمدة ثانية تقريباً. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح تدريجياً (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).

ولا يمكن لنظام المساعدة عند بدء السير أعلى تل أن يمنع المركبة من الرجوع للخلف في جميع الأحوال (الانحدارات الشديدة وغير ذلك).



يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دوامة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف.

لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام مساعدة السير على منحدر في التوقفات المطولة؛ وإنما تستخدم دوامة الفرامل.

هذه الوظيفة ليست معدة لتنبيه السيارة بشكل دائم.

استخدم دوامة الكبح لتوقيف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق متنبهاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

يجب أن يظل السائق متنبهاً عند القيادة على الأرض الزلقة أو المنحدرة.

خطر التعرض لإصابة خطيرة.

تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة

بكبح هذه العجلة حتى يصبح الدفع متناسقاً مرة أخرى مع مستوى التصاق الإطار بالطريق.

يعلم النظام أيضاً على تصحيح السرعة الدورانية للمحرك حسب مستوى التصاق العجلات، بغض النظر عن الضغط المبذول على دوامة الوقود.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "التحقق من تحكم الاستقرار" وأضواء التحذير

 على لوحة العدادات. في هذه الحالة، فإن ESC ونظام منع الانزلاق يتم إلغاء تشغيلهم.

استشر وكيل الماركة.

والتحكم في الجر في الوضع ESC

بعد الضغط مع الاستمرار على المفتاح 1 لتحديد الوضع Track، يمكن تعديل الوظائف ESC وتأخير مؤازرة القيادة (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2).



تعطيل ESC ووظائف التحكم في الجر

في بعض المواقف (كالقيادة على أرض رطبة جدًا: بفعل الجديد أو الطين أو القيادة في الوضع Sport، Track وما إلى ذلك)، يمكنك تعطيل هذه الوظائف عن طريق الضغط مع الاستمرار على المفتاح 2.

 يظهر ضوء التحذير الكتروني في وضع الإيقاف على لوحة أجهزة القيادة. لتنحبيك.

يمكنك إعادة تنشيط هذه الوظائف في أي وقت عن طريق الضغط لفترة وجيزة على المفتاح 2.

 يؤدي أي تغيير في وضع القيادة يتم تنفيذه بالضغط على المفتاح 1 إلى إعادة تنشيط ESC ووظائف التحكم في الجر (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2).

 مصباح التحذير .
استشر وكيل الماركة.

نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.

فكرة العمل

يعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، ترفع مؤازرة الكبح قدرتها إلى الحد الأقصى على الفور وقد تُفعّل وظيفة التنظيم ABS. يظل نظام الكبح ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دوامة الكبح.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير

يمكن أن تضيء عند خفض السرعة بشدة.

توقف الكبح

تبعد طراز السيارة، عندما تحرر دوامة الوقود بسرعة، يتوقع النظام الكبح ينقص من مسافات التوقف.

حالات خاصة

عند الاستخدام المنظم للسرعة:

- إذا كنت تستخدم دوامة الوقود، عندما تقوم بتحرييرها، قد يعمل النظام؛
- إذا كنت لا تستخدم دوامة الوقود، فلن يتم تشغيل النظام.

خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، يظهر "التحقق من الكبح" على لوحة أجهزة القياس مع

مصباح التحذير .
استشر وكيل الماركة.

تجهيزات التصحيح وآلية مؤازرة القيادة

برنامج الاتزان الديناميكي للقيادة ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام مانع الانزلاق

نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة ESC

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «الحرجة» (تجنب العوائق، فقدان الاتصال بالطريق في المنعطفات،...).

فكرة العمل

يتيح المستشعر الموجود بالمقدمة معرفة المسار الذي يختاره السائق.

تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي.

يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على قدرة المحرك. في حالة



تعزيز النظام، يضيء ضوء الكترونول الموجود على لوحة القيادة.

نظام السيطرة في المنعطفات

يتيح هذا النظام أداءً مثاليًا لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

فكرة العمل

وجود المستشعرات في العجلات يتيح للنظام، في كل لحظة، قياس ومقارنة سرعة العجلات الدافعة وكشف أي انحراف. إذا انزلت إحدى العجلات، يقوم النظام

مع وجود مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).

كذلك، في الأحوال الطارئة، ننصح بالضغط القوي والمتواصل على الدواسة. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيغير ABS الجهد المطبق في نظام الكبح.

اختلالات التشغيل:



- يضيء و على لوحة أجهزة القياس مصحوبين بالرسائل "تحقق من نظام ABS" و "تحقق نظام الكبح" و "تحقق من تحكم الاستقرار". يتم تعطيل ABS، و نظام ABS و نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ. لا يزال يتم الكبح؛



- يضيء ، ، ، و .



على لوحة العدادات، مع الرسالة "تبين نظام الفرامل": يشير ذلك إلى وجود عطل في نظام الفرامل.

وفي الحالتين، استشر أحد وكلاء الماركة المعتمدين.



الكبح مؤمن جزئياً. إلا أن الكبح بشكل مفاجئ وقوى يشكل خطراً ويجب التوقف فوراً مع مراعاة ظروف السير. استعن بأحد وكلاء الماركة.

- ABS (نظام الكبح المانع للانفلات)
- ESC (التحكم الإلكتروني في الثبات) مع التحكم في الاستدارة والتحكم في الجر؛
- نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ؛
- نظام مساعدة السير على منحدر.

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للمساهمة بتطهير السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



إلا أن هذه الوظائف لا تحل محل السائق. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة و يجب الا شكّل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائمًا متقيطاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

نظام الكبح المانع للانفلات ABS

عند الكبح بقوة، يسمح ABS بتجنب إنفلات العجلات وبالتالي التحكم في مسافة التوقف والسيطرة على السيارة.

في هذه الظروف، يصبح من الممكن المناورة بالسيارة لاجتذاب العوائق.علاوة على ذلك، يتيح هذا النظام تحكمًا أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الاتصال بها ضعيفاً (أرض مبللة ...).

في كل مرة يتم فيها تشغيل نظام منع الانفلات تنتفع نصصات قوية تشير بها في دواسة الكبح لا يسمح ABS على أي حال من الأحوال بتحسين الأداء "الفعلي" للسيارة المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عدّنّ يجب الالتزام حتىّ بقواعد ممارسة القيادة الجيدة (مثلاً القيادة

رسائل تحذير

يتضمن الجدول رسائل التبيه المعروضة على لوحة أجهزة القياس عندما يكتشف النظام مشكلة محتملة في التفخ (عجلة فارغة من الهواء، إطار متقوب، وما إلى ذلك).

من أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير  التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك.

القراءات	رسائل	أصوات الكترون
<p>يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفخ بالهواء. افحص ضغط جميع الإطارات الأربعه واضبطها عندما تكون باردة.</p> <p>تخنق التحذيرات على لوحة أجهزة القياس بعد بعض دقائق من القيادة.</p>	ضبط ضغط الإطارات	 يضيء (لا يومض).
<p>يشير هذا إلى أن الإطارات المعنى متقوب أو غير منفخ جيداً. اضبط ضغط الإطارات الأربعه وهي باردة، إذا كان الإطار غير منفخ. تخنق التحذيرات على لوحة أجهزة القياس بعد بعض دقائق من القيادة. في حال كان الإطار متقوباً، استبدل ثم أعد ضبط النظام.</p>	ثقب	 +  يظهر ويبقى، مصحوباً بصفير.
<p>يشير هذا إلى أن عجلة واحدة على الأقل غير مزودة بمستشعر (مثل العجلة الاحتياطية) أو أن المستشعر به خلل. اعتماداً على السيارة، لن يُشار بعدها إلى العجلة على لوحة أجهزة القياس. استشر وكيل الماركة.</p>	تحقق من أجهزة قياس الضغط للإطارات	 يومض مسأةً جنباً إلى جنب مع ضوء التحذير  .

إجراءات إعادة التعيين

شروط البدء في إعادة التعيين:

- تشغيل الإشعال؛

- السيارة متوقفة؛

- ضغط الإطارات أكثر من 1.6 بار ↵ 149.

2

خل في ضغط هواء الإطار

إذا ما اكتفى النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار، تظهر رسالة تحذير على لوحة أجهزة القياس .3

إذا تعذر فحص ضغط الإطارات عندما تكون باردة،
فيجب زيادة الضغط الموصى بها بمقدار **0.2** إلى **0.3** بار (PSI 3).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة به، لا يكون هناك مستشعر للعجلة الاحتياطية.

استبدال العجلات/الإطارات

يتطلب هذا النظام تجهيزات خاصة (عجلات، وإطارات، وخالد) ↵ 146.

اتصل بأحد الوكالات المعتمدين لاستبدال الإطارات وللتعرف على الملحقات المتفقة مع النظام والمتوفرة من خلال شبكة الماركة الخاصة بك. قد يؤثر استعمال ملحقات أخرى على التشغيل السليم للنظام.

تغيير العجلات

قد يستغرق النظام دقائق كثيرة حسب السير لعمل حساب دقيق ضغط العجلات، يرجى التحقق من الإطارات بعد كل تدخل.



أيروسول رأب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخر التشغيل أو لا يعمل بطريقة صحيحة ↵ 150.

بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وأبداً إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

i
إذا لم يتم استيفاء شروط إعادة ضبط ضغط الإطارات، تظهر الرسالة "ضبط ضغط الإطارات غير متوفر" على لوحة أجهزة القياس.

لإعادة التعيين:

- اضغط على الزر **4** أو **5** لتحديد معلمات الراحلة، ثم استخدم الزر **2** لتصفية الوظيفة "ضبط الإطارات: SET (اضغط مع الاستمرار" على الشاشة **3**؛

- اضغط مع الاستمرار (لمندة ثلاثة ثوانٍ تقريباً) على الزر **2** أو **4** أو **5** لبدء إعادة التعيين. يتم عرض الرسالة "تعلم ضد السرقة تم تشغيله" لمدة خمس ثوانٍ تقريباً. تم وضع طلب إعادة تعيين قيمة الضغط المرجعية في الاعتبار.

تم إعادة التعيين بعد بضع دقائق من القيادة. ملاحظة: لا يمكن أن تكون قيمة ضغط الإطارات أقل من تلك الموصى بها والمشارة إليها على حافة باب السائق أو - اعتماداً على السيارة - في الجزء السفلي من باب السائق.

إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط الضغط عندما تكون الإطارات باردة (راجع الملصق الموجود على حافة باب السائق أو الجزء السفلي من باب السائق تبعاً لطراز السيارة).

إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أن يتم ذلم على النحو التالي:

- بعد تغيير عجلة
- عند الحاجة إلى تغيير الضغط القياسي للإطارات
- للتكيف مع ظروف الاستخدام (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع وما إلى ذلك)؛
- بعد استبدال العجلة اليسرى/اليمنى (لا ينصح بهذه الممارسة) **146** ↪

يجب إجراء إعادة التعيين دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربع.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع,...). يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تتحقق من ذلك مرة واحدة كل شهر وقبل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق **149** ↪).



فكرة العمل



تتضمن كل عجلة (باستثناء العجلة الاحتياطية)، مستشعرات داخل صمام النفخ يقوم بقياس ضغط الإطار بشكل دوري.

يعرض النظام تحذيراً على لوحة أجهزة القياس **3** لتنبيه السائق في حالة عدم وجود ضغط كافٍ.

يصبح مصباح التحذير **1** قيد التشغيل لتنبيه السائق في حالة انخفاض الضغط (عجلة فارغة من الهواء، إطار مثقوب، وخلافه).



عندما تكون السيارة مجهزة به وهذا النظام يراقب ضغط هواء الإطارات.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل بقية السائق ومسؤوليته أفحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.



إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بتهويتها ببعض دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.

– تجنب استخدام السيارة لإجراء "الرحلات العديدة القصيرة" (التي تخللها قفالت توقف طويلة) لأنها في مثل هذه الظروف لا يصل المحرك أبداً إلى درجة حرارة التشغيل المثالية.

– استعمال إطارات غير معتمدة قد يؤدي أيضاً إلى زيادة في استهلاك الوقود.



نصائح الاستعمال

– تعد الكهرباء وقوداً - لذلك قم باطفاء جميع التجهيزات الكهربائية في حالة عدم الحاجة اليها. لكن (باتباع مبدأ الأولوية للأمان)، ابق المصايب مضاءة عندما تكون الرؤية سيئة ("كي ترى وثري").

– يفضل استعمال فتحات التهوية. يؤدي فتح التوافد أثناء السير بسرعة تصل إلى 100 كم/ساعة إلى زيادة استهلاك الوقود بنسبة 4%.

– لا تتجاوز مستوى الماء الأقصى لتجنب فيضان الوقود.

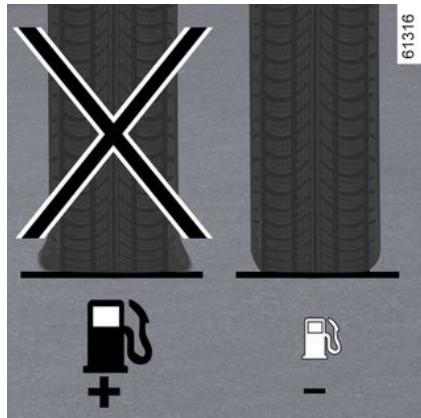
– بالنسبة للسيارات المجهزة بمكيف هواء، يجب إيقاف تشغيل المكيف في حال عدم الحاجة إليه. بعض النصائح لتقليل الاستهلاك وبالتالي المساعدة في الحفاظ على البيئة:

إعقة أثناء القيادة

جانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.

خطر انحصار الدواسات

2



الإطارات

– إذا كان ضغط هواء الإطارات غير كاف، يزداد استهلاك الوقود.

– ننصح بضبط ضغط هواء الإطارات على أعلى سرعة أو على الضغط الموصي به المشار إليه على الجزء السفلي من باب السائق (أرجي الرجوع إلى "ضغط نفخ الإطارات" في القسم رقم 4).

النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

– يتيح لك تقليل السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة تقريرًا توفير ما يصل إلى حوالي 6% من الوقود.

– يتيح لك تقليل السرعة من 90 كم/ساعة إلى حوالي 10% من الوقود.

– تستهلك القيادة "الرياضية" الكثير من الوقود: تمثل في الضغط على دواسة الوقود. ينصح بوضع القيادة "العادية" (راجع "اختبار وضع القيادة" في القسم 1).

– لا ترفع السرعة الدورانية للمحرك في التعشيقات المتوسطة.

يجب عليك دائمًا استخدام أعلى ترس ممكن.

– تجنب عمليات التسارع المفاجئة.

– قم بعملية الكبح ببطء ما يمكن. من خلال الاستعداد مسبقًا للمنعطفات والحواجز. وما عليك حيذنًا إلا رفع قدمك.

– التسارع قبل إيقاف تشغيل المحرك غير ضروري للمركبات الحديثة.

– تقليبات الجو، طرق مغمورة بالماء:

تجنب السير على طريق مغمور بالماء
إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط
السفلي للجذنوط.

الرفاهية الحرارية

من الطبيعي ملاحظة زيادة في استهلاك وقود السيارة عند استخدام التدفئة (خاصةً عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى تحت الصفر) أو مكيف الهواء.

تيجيًا لطراز السيارة، ومن أجل تحقيق أفضل مستويات الاستهلاك في الوضع اليدوي، يعلمك ضوء التذكرة على لوحة أجهزة القياس بالفضل وقت لنقل للتعشيقة الأعلى أو الأدنى:

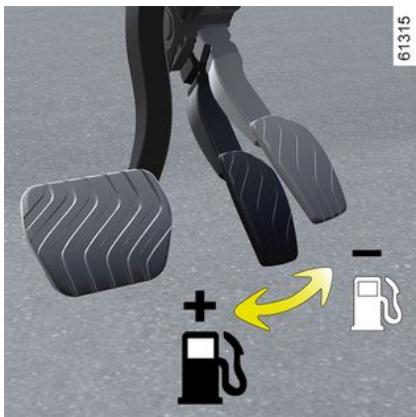


انقل إلى التعشيقة الأعلى؛



قم بتبادل الترس للأعلى.

نصائح القيادة وقيادة ECO



الطريقة

– قم بالقيادة بتمهيل حتى يصل المحرك إلى درجة حرارته العادية، بدلاً من إحماء المحرك أثناء التوقف – تؤثر السرعات العالية بشكل كبير على استهلاك وقود السيارة.

أمثلة (بسرعة ثانية):

اعتمد استهلاك الوقود وفقاً لطريقة المعيارية و التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكلة الشركات المصنعة.

يعتمد الاستهلاك الفوري على شروط استخدام المركبات والمعدات المثبتة ونطاق قيادة المستخدم، وتحسين عملية الإستهلاك، راجع النصائح التالية؛

حسب طراز السيارة، تتوفر وظائف مختلفة لمساعدتك على تقليل استهلاك الوقود:

– عداد لفات المحرك؛

– مؤشر تغيير الترس؛

– الوظيفة Stop and Start (راجع المعلومات على "وظيفة Stop and Start" في القسم 2).

إذا كانت السيارة مجهزة به، فيكمل نظام الملاحة هذه المعلومات.

مؤشر تغيير الترس 1



تتميز سيارتك بأنها مستوفية لمعايير إعادة التدوير والاسترداد للسيارات خارج نطاق الخدمة التي نفذت في 2015.

وقد تم تصميم بعض أجزاء من السيارة لإعادة تدويرها في المستقبل.

هذه الأجزاء قابلة للازالة بسهولة ويمكن انتشالها وإعادة تصنيعها في صناعة إعادة التدوير.

من خلال تصميمها وأوضاع ضبطها الأساسية واستهلاكها المعتدل، تلي سيارتك متطلبات القوانين السارية الخاصة بمقاومة التلوث. تشارك سيارتك بشكل فعال في عملية خفض انبعاث الغازات الملوثة وفي توفير الطاقة. لكن كمية انبعاث الغازات الملوثة واستهلاك الوقود مرتبطة بك أيضًا. احرص على صيانة السيارة واستخدامها بشكل سليم.

الصيانة

أنه من الجدير بالذكر أن عدم احترام قوانين مقاومة التلوث قد يعرض صاحب السيارة للمساءلة. كذلك فإن استبدال أجزاء المحرك ونظام التغذية والعادم بأجزاء غير أصلية ومعتمدة لدينا، قد يوثر على تلبية سيارتك لمتطلبات قوانين منع التلوث.

يجب إجراء عمليات الضبط والفحوصات الالزمة على سيارتك لدى وكيل الماركة، وفقًا للتعليمات المدرجة في برنامج الصيانة. فهو يملك كافة الوسائل التقنية التي تضمن ضبطاً صحيحاً وأصلياً لسيارتك.

أوضاع ضبط المحرك

ـ شمعات الإشعال: إن ظروف الاستهلاك والأداء المثالي تتوجب التزاماً صارماً بالخصائص التي وضعتها مراكز البحث لدينا.

في حال استبدال شمعات الإشعال، استعمل الأنواع والماركات الخاصة بمحركك ولهذا، استشر وكيل الماركة.

- ـ فلتير الهواء وفلتير الوقود: ينخفض الأداء عند وجود اتساخات بالفرطوشة، وعندئذ يجب تغييرها.
- ـ سرعة الإضاءة والخمول: لا تحتاج لأي ضبط.

نظام مراقبة العادم

يتبع نظام مراقبة العادم كشف أي خلل في تشغيل النظام المانع للتلويث بالسيارة. يمكن أن يؤدي هذا الخلل إلى انبعاث مواد ضارة أو إلى أعطال ميكانيكية.

 يشير ضوء المؤشر هذا على لوحة العدادات إلى وجود أخطاء محتملة في النظام:

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم يطفىء عند تشغيل المحرك.

- ـ إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت؛
- ـ إذا أومضت، فيجب تقليل سرعة المحرك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيراً من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

التصنيع

تم صناعة سيارتك في موقع صناعي يطبق خطوات القدم الخاصة بالحد من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحد من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

الانبعاثات

تم تصميم سيارتك لتبعثر منها أقل نسبة غازات احتباس حراري (CO_2) أثناء الاستخدام، وبالتالي تستهلك وقوداً أقل (مثلاً: 100 جرام/كم)، أي ما يعادل 4.2 لتر/100 كيلومتر لسيارة تعمل بالبنزين.

علاوة على ذلك، السيارات مجهزة بنظام التحكم في الانبعاثات بما في ذلك المحول الحفاز، ومُمتصّر علّ الأكسجين، وفانر بخار البنزين (هذا الأخير يمنع انبعاث بخار من خزان الوقود المنتج إلى الهواء المفتوح) وما إلى ذلك.

ساهم أنت أيضاً في الحفاظ على البيئة

– يجب عدم التخلص من القطع والمواد البالية التي وصلت إلى نهاية عمرها، إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و95% منها قابل للتقييم على الأقل.



71021

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها. يتم تصميم المواد والهيكل بعناية من أجل:

- تسهيل عملية تفكك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛
- دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)

ويكون هذا صحيحاً بصورة خاصة لبطاريات السيارات المكهربة.

يهدف الحفاظ على مصادر المواد الأولية، تتضمن هذه السيارة العديد من القطع الصناعية من البلاستيك المعد تدويره أو من مواد قابلة للتجديد (مواد نباتية أو حيوانية كالقطن أو الصوف على التوالي).

- يجب التخلص من القطع والمكونات البالية التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة الروتينية، مثل الإطارات والزيوت المستعملة (سواء كانت خزانات فارغة أو ممتلئة) في نقاط تجميع مخصصة.
- يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية والإلكترونية المستعملة التي يتم استبدالها (مثل البطاريات) كفمامه. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.
- لتحسين إعادة تدوير سيارتك في نهاية عمرها، يمكنك التواصل مع وكيل معتمد أو زيارة موقع الشركة الصناعية لتوجيهك إلى نقاط جمع تضمن الحفاظ على البيئة وفقاً للقوانين المحلية.

خصائص السيارات طراز البنزين

إن بعض ظروف استعمال سيارتك، مثل:

– السير لفترات طويلة بينما ضوء تحذير انخفاض مستوى الوقود مضاءً،

– القيادة "الرياضية" أو القيادة في الظروف القاسية (مثل القيادة سريعاً حول الم團عفات، وما إلى ذلك)،

مع إضافة ضوء تحذير الحد الأدنى من مستوى الوقود؛

– استعمال وقود يحتوي على رصاص؛

– بعد استخدام الوقود أو التزيلق العلوى أمراً غير معتمد.

أثناء مظاهر الخل في التشغيل مثل:

– التشغيل السريع أو نفاد الوقود أو انفصال شمعة الإشعال، الأمر الذي يؤدي إلى إخفاق عملية الاشتعال أو حدوث ارتجاج أثناء القيادة؛

– فقدان الطاقة؛

تؤدي إلى سخونة مفرطة لآلية تنقية العادم وتندني فاعليتها وبالتالي إلى تعطتها والحاد أضرار حرارية بالسيارة.

إذا واجهت إحدى مشاكل التشغيل المذكورة أعلاه، اطلب من وكيل الماركة القيام بالإصلاحات الازمة في أسرع وقت.

إذا نفدت الفحوصات الازمة على السيارة لدى وكيل الماركة، بشكل منظم وحسب المواعيد الدورية الموصى بها في دفتر الصيانة، فإنه يصبح من الممكن تفادى هذه المشاكل.

مشاكل إدارة المحرك

لقد اتى الإضرار بآلية تنقية العادم أو بادئ التشغيل، ولمنع التأكل المبكر للطارة، لا تصر على محاولة إدارة المحرك (بواسطة زر بدء التشغيل أو دفع السيارة أو سحبها) قبل تشخيص ومعالجة سبب الخل.

التحذير  على لوحة العدادات، مع ظهور الرسالة "تحقق الحقن". وفي هذه الحالة، يرجى استشارة الوكيل المخول.

إذا ظهر ضوء التحذير **STOP** ، مصحوباً بالرسالة "عطل في المحرك خطير"، فأوقف السيارة، واتصل بأحد الوكالء المعتمدين، وذلك حسب طراز السيارة.

من أجل سلامتك، يتطلب منك

صباح التحذير **STOP** 

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بابلايقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.

لا توقف السيارة ولا تترك المحرك دائراً في أماكن تتواجد فيها مواد قابلة للاشتعال كالعشب أو الأوراق التي يمكن أن تلامس نظام العادم الساخن.

فلتر الجسيمات

يتم استخدام فلتر الجسيمات في تنقية غاز العادم من محركات البنزين.

حسب نوع السيارة، يشير ضوء التحذير  الظاهر في لوحة القياس إلى أن الفلتر أصبح مسدوداً ويحتاج إلى أن يتم تنظيفه. وفي هذه الحالة، يجب عليك

عند ظهور ضوء التحذير ، وفي الوقت الذي تسمح فيه ظروف حركة المرور، وحدود السرعة، القيادة بسرعة تتراوح بين 80 كم/الساعة و 110 كم/الساعة حتى ينطفئ الضوء. يجب أن ينطفئ ضوء التحذير بعد حوالي 20 دقيقة تقريباً.

ملحوظة: قد ينطفأ ضوء التحذير بعد 20 دقيقة إذا لم يتم استيفاء شروط القيادة المطلوبة لتنظيف الفلتر بشكل كامل.

توقف السيارة قليل انطفاء ضوء الكترونول يمكن أن يجعلك تبدأ العملية من جديد.

إذا أصبح الفلتر مشبعاً، يومض مصباح التحذير

، وحسب طراز السيارة، يومض مصباح 

- التعيق في الوضع **P**: سيتم قفل عجلات القيادة ميكانيكيًا عبر عمود التوجيه؛
- أوقف المحرك بالضغط على زر تشغيل/إيقاف المحرك **1**؛
- في حالة عدم ربط حزام أمان السائق؛
- افتح باب السائق؛
- حرر مكابح التوقف الإلكترونية بدويًا (يرجى الاطلاع على فقرة "تحرير مكابح التوقف الإلكترونية بدويًا"). تأكيد من استقرار السيارة؛
- أغلق باب السائق. إذا لزم الأمر، قم بقليل سيارتك.

خلل في التشغيل

- في حالة وجود عطل، يضيء المصباح التحذيري

 على لوحة العدادات مصحوبًا برسالة "التحقق مكابح الانتظار"، وفي بعض الحالات،

- يضيء المصباح التحذيري **(P)**.
- استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.
- في حالة وجود عطل في المكابح اليدوية

 الإلكترونية، يضيء المصباح التحذيري مصحوبًا برسالة "تنبيه نظام الفرامل"، وصوت تحذير، وفي بعض الحالات المصباح التحذيري



يستوجب هذا توقفاً فورياً يتلاعماً مع ظروف السير.

إذا ظهرت رسالة "عطل كهربائي خطير" أو "افحص البطارية" أو "تنبيه نظام الفرامل"، فيجب عليك إيقاف السيارة عن طريق تعيق الترس الأول (في ناقل الحركة اليدوي) أو الوضع **P** (في ناقل الحركة الأوتوماتيكي). إذا كانت الظروف والمنحدرات تتطلب ذلك، قم بإيقاف عجلات السيارة. **خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة.** استعن بأحد وكلاء الماركة.

لا تترك السيارة أبداً بدون ضبط **P** ناقل الحركة على الوضع **P** وإيقاف تشغيل المحرك. لأنه عندما تكون السيارة متوقفة والمحرك دائراً مع تشغيل احدى السرعات، يمكن في الواقع أن تتحرك السيارة. **خطر وقوع حادث.**

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية بين وجود خلل ولوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكيد من تنبيه السيارة بشكل جيد واستعن بأحد وكلاء الماركة.

التشغيل اليدوي

حالات خاصة

ركن السيارة على منحدر

لإيقاف السيارة على منحدر أو أثناء سحب المقودة، على سبيل المثال، سحب المفتاح 2 لعدة ثوانٍ تتمكن أقصى قدر من الكبح.



ركن السيارة مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية

قبل تعطيل فرامل الانتظار، تأكيد من ثبات السيارة.



للركن مع تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية، يجب إلغاء تنشيط فرامل الانتظار. القيام بذلك:



يمكنك شد مكابح الانتظار المواتر بدوياً.
شد مكابح الانتظار الإلكترونية بدوياً
اسحب المفتاح 2. يضيء ضوء التحذير 3 وضوء

التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس.

تحرير مكابح الانتظار الإلكترونية بدوياً
مع تشغيل الإشعال، اضغط على دواسة الفرامل ثم
اضغط على المفتاح 2: يختفي ضوء التحذير 3

وضوء التحذير (P).

يمكن استخدام مكابح الانتظار الإلكترونية لشنّ حركة السيارة، قبل مغادرة السيارة، تأكيد من شد مكابح الوقوف الآلية. يتم تأكيد تفعيل فرامل الانتظار من خلال إضاءة ضوء المؤشر

3 على المفتاح 2 وضوء التحذير (P) على لوحة أجهزة القياس حتى يتم قفل الأبواب.
وبنها لطراز السيارة، قد يكون هناك ملصق في الجزء العلوي من المراجح الأمامي لتنبيهك.

التوقف المؤقت

لتشغيل مكابح الوقوف الآلية بدوياً (إذا ثبت الضوء الأحمر، أو توقف أثناء تشغيل المحرك، وما إلى ذلك):
اسحب المفتاح 2 وأفلته.
يتم تحرير المكابح أوتوماتيكياً فور إعادة إدارة محرك السيارة.

مكابح الوقوف الآلية

عملية مساعدة

67335



1

شد مكابح الوقوف الآلية

عندما تكون السيارة متوقفة، تعمل فرامل الانتظار الإلكترونية على إيقاف السيارة عند الضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل المحرك 1.



67335

3

2

في جميع الحالات الأخرى، على سبيل المثال، إيقاف المحرك أو وضع المحرك في وضع الاستعداد عن طريق وظيفة Stop and Start (راجع المعلومات الواردة في "تشغيل المحرك وإيقافه" و"وظيفة Stop and Start" القسم 2)، لا تعمل فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائياً.

لذا يجب استخدام النظام اليدوي في مثل هذه الحالة، بالنسبة لموديلات خاصة ببلدان معينة، لا يتم تشغيل وظيفة تطبيق المكابح المساعدة. راجع المعلومات الواردة في "التشغيل اليدوي".

لتأكيد شد مكابح الانتظار المؤازر، تظهر الرسالة

"مكابح الركن تشغيل" ويظهر ضوء التحذير (P) على لوحة العدادات وبضيئه ضوء التحذير 3 على المفتاح 2.



ميزة معينة ذات صلة بوظيفة Stop and Start: إذا لم يتم ربط حزام السائق قبل أن ينتقل المحرك إلى وضع الاستعداد بسبب وظيفة Stop and Start، فتأكد من شد فرامل الانتظار: يؤكّد مصباح التحذير (P) الموجود على لوحة أجهزة القياس ذلك. خطر فقد إمكانية الإيقاف.

بعد إيقاف المحرك، ينطفئ ضوء المؤشر 3 لعدة دقائق من شد مكابح الانتظار الإلكترونية، وينطفئ ضوء

التحذير (P) عند فصل السيارة.

ملاحظة: للتأكد من تحرير فرامل الانتظار الإلكترونية، تُصدر أصوات تنبيه وتظهر الرسالة "استعمال مكابح الانتظار" على لوحة أجهزة القياس:

- إثناء تشغيل المحرك، عندما يتم فتح باب السائق؛
- إثناء إيقاف تشغيل الإشعال (عند التوقف المفاجئ للمحرك مثلاً): عند فتح أحد الأبواب.

في هذه الحالة، أسحب المفتاح 2 وقم بتحريره لتشغيل مكابح الانتظار الإلكترونية.

التحريير المساعد للمكابح اليدوية
يتم تحرير المكابح فور إدارة محرك السيارة وعند القيام بالتسارع.



التحكم في التروس

للنقل إلى التشغيلة الخلفية

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، قم بتعشيق الوضع (P)، أو (N) أو (M) أو (D)، واضغط على دواسة الفرامل واضغط لفترة وجيزة على المفتاح R (يضم ضوء المؤشر الدمج على R باللون الأبيض وبظهور R على لوحة أجهزة القياس).

ستضيء مصابيح الرجوع للخلف بمجرد تحديد ترس الرجوع للخلف (مع تشغيل الإشعال)، واعتماداً على طراز السيارة، سيمت تشغيل كاميرا الرجوع للخلف (راجع "كاميرا الرجوع للخلف" في القسم 2).

في حال عدم الضغط على دواسة الفرامل لأسبف، يومض R لمدة خمس ثوان تقريباً وبيقى ضوء التحذير 3 ظاهراً على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تتحرك لمسافة بين 0 إلى 10 كم/ساعة تقريباً في الوضع (N) أو (D)، فلست بحاجة إلى الضغط على دواسة الفرامل من أجل تعشيق الوضع (R). يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب مناورات صرف السيارة عدداً من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

حالات استثنائية

إذا كان سطح الطريق والمنعطفات الموجودة عليه لا يسمح بالبقاء على الوضع الآوتوماتيكي (متلاً عند القادة على الحبل)، يُنصح بالانتقال إلى الوضع اليدوي.

وذلك لتفادي التغييرات المتأتية للتعشيقات في المطالع من قبل «النظام الآوتوماتيكي»، وللاستفادة من كبح المحرك في المنحدرات الطويلة.

فترة الصيانة

ارجع إلى وثيقة الصيانة الخاصة بمركتك أو استشر موزعاً معتمداً للتحقق مما إذا كانت عليه التروس الآوتوماتيكية تتطلب صيانة مجدولة.

إذا لم تكن هناك حاجة إلى صيانة، فليست هناك حاجة لإعادة ملء الزيت.

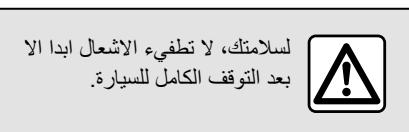
خلل في التشغيل

– أثناء القيادة، إذا ظهرت الرسالة "تحقق من صندوق التروس" على لوحة أجهزة القياس، فإنهما تشير إلى عطلٍ ما.
يمكن استخدام مكابح الانتظار الإلكترونية لشن حركة السيارة.

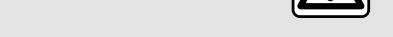
استشر وكيل الماركة في أقرب وقت ممكن؛

– أثناء القيادة ، إذا ظهرت الرسالة "صندوق التروس حرارة زائدة في" على لوحة أجهزة القياس، فتوقف في أقرب وقت ممكن للسماح لناقل الحركة أن يبرد وانتظر حتى تختفي الرسالة؛

– في حال تعلق سيارة ذات ناقل حركة آوتوماتيكي، راجع معلومات فقرة «الفطر» في القسم 5.



لسلامتك، لا تطفيء الإشعال أبداً إلا بعد التوقف الكامل للسيارة.



.

التحكم في الترسos

– يشير المؤشر الأبيض مع شرطة، إلى أن الترس المعنق يتوافق مع سرعة المحرك؛

– أما المؤشر الأحمر المصوّب بـ  يشير إلى الحاجة إلى الانتقال إلى تشغيل أعلى؛

– أما إذا كان مع ، فهذا يشير إلى الحاجة إلى التغيير إلى ترس أقل.

صف السيارة

عند إيقاف تشغيل المحرك بالضغط على الزر، يتم تشغيل الوضع (P) تلقائياً بالإضافة إلى فرامل الانتظار الإلكتروني، في المركبات المجهزة بها. يضيء ضوء المؤشر الموجود على عنصر التحكم N باللون الأحمر وبظاهر P على لوحة أجهزة القیاس.

مع ثبات السيارة وتشغيل المحرك، اضغط مع الاستمرار على المفتاح N حتى يضيء ضوء المؤشر الدمّج في المفتاح N باللون الأحمر. ينتقل ناقل الحركة إلى وضع الانتظار (P).

حالة خاصة

ونظراً لأن الوضع (P) يتم تشغيله تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك، فمن الضروري أحياناً ضبط ناقل الحركة على الوضع (N)، على سبيل المثال لدى غسل السيارة أو نقلها.

 في الوضع "Track" ، يتغير ناقل الحركة إلى الوضع اليدوي الدائم (M). للتحجيم إلى وضع القيادة التقليدية (D)، حدد "Normal" أو الوضع "Sport" (انظر "اختيار وضع القيادة" في القسم 2).

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (مثل حماية المحرك، وما إلى ذلك)، يمكن إجراء تغيير الترسos تلقائياً في حالة زيادة السرعة الدورانية للمحرك أو الاقتراب من انخفاض السرعة الدورانية للمحرك. يظل الوضع اليدوي شططاً.

وبالمثل، لتجنب القيام بحركة غير صحيحة، قد يتم رفض تغيير السرعة بواسطة ناقل الحركة في هذه الحالة، تومض شاشة الترس المعنق لبعض ثوانٍ لإعلامك.

الانتقال المتعدد للترسos الأقل

وقد يطرأ على السيارة عند تنشيط وضع القيادة "Sport" أو "Track" (راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)، ويمكن النقل إلى عدة عبارات سرعة منخفضة. عندما يكون دراع التشغيل في الوضع (M) والفرامل قيد التشغيل، اضغط مع الاستمرار على المقبض الأيسر

أثناء إيقاف تشغيل المحرك، والإشعال قيد التشغيل، والأبواب مغلقة، وتشغيل ناقل الحركة على الوضع (P)، من الممكن التبديل إلى الوضع (N) عن طريق الضغط لفترة وجيازة على المفتاح N مع الضغط في



ميزة خاصة تتعلق بوظيفة "Stop and Start" إذا كنت ستقوم بفك حزام الأمان الخاص بالسانق قبل أن يكون المحرك في وضع الاستعداد بسبب الوظيفة "Stop and Start" ، فتأكد من تشغيل الوضع (P) . يظهر ضوء المؤشر P على لوحة أجهزة القیاس كتأكيد. خطر فقد إمكانية الإيقاف.



إذا اخترت المعلومات من لوحة أجهزة القیاس، فقم بإيقاف السيارة وشل حركتها باستخدام فرامل الانتظار الإلكترونية أو عن طريق تشغيل الوضع (P)، بضغط مع الاستمرار على المفتاح N (يضيء ضوء المؤشر الدمّج في المفتاح N باللون الأحمر عندما يكون المحرك قيد التشغيل).

التحكم في التروس

ضوء المؤشر المدمج في المقذاف D باللون الأزرق ويتم عرض M على لوحة أجهزة القياس. يتيح لك الانتقال المتكرر للمقابض تغيير التعشيقات يدوياً:

- للانتقال إلى ترس أقل سرعة، اضغط على المقابض الأيسر؛
- للانتقال إلى ترس أعلى سرعة، اضغط على المقابض الأيمن.



تظهر التعشيقية المختارة على الشاشة بلوحة القيادة. ملاحظة: أثناء تشغيل المحرك، تتحرك السيارة مع تعشيق الوضع (M)، يمكنك التبديل إلى الوضع التلقائي (D) ببساطة عن طريق الضغط على المقذاف D مرة واحدة (يضيء ضوء المؤشر المدمج في المقذاف D باللون الأبيض ويظهر D على لوحة أجهزة القياس). مؤشر حد تغيير الترس

عند ظهور ضوء المؤشر 6 على لوحة أجهزة القياس:

تظهر التعشيقية المختارة على الشاشة بلوحة القيادة.

ملاحظة: يعود ناقل الحركة اليدوي إلى الوضع التلقائي:

- إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء على أي من المقابض لأكثر من خمس ثوانٍ؛
- إذا قمت بالضغط على المقذاف D مرة أخرى؛
- إذا ضغطت مع الاستمرار على المقابض الاليمين.

حالات خاصة

في بعض حالات القيادة (مثل: حماية المحرك وتشغيل نظام الاتزان الديناميكي للقيادة ESC، وما إلى ذلك)، قد يقوم النظام التلقائي بتغيير ترس السرعة تلقائياً.

سيتم الحفاظ على السرعة المطلوبة لفترة يحددها النظام، وذلك بناء على التدرج وأسلوب القيادة. سيتولى النظام التلقائي المسؤولية بمجرد انسحابه هذه الفترة وقد يؤدي بذلك إلى تغيير التروس تلقائياً.

كذلك، لقادمي الاختبارات الخاطئة، يمكن للنظام الآوتوماتيكي أن يرفض تغيير التعشيقية: في هذه الحالة، يوسمض الترس لبضع ثوان على لوحة أجهزة القياس لإعلامك.

ملاحظة: مع تشغيل المحرك والسيارة تتحرك لمسافة بين 0 إلى 10 كم/ساعة تقريباً في الوضع (N) أو (R)، فلست بحاجة إلى الضغط على دواسة الفرامل من أجل تغيير الوضع (D). يكون ذلك الأمر مفيضاً عندما تتطلب متطلبات صف السيارة عدداً من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

i عندما تحدد الوضع (D)، أو (M)، أو (R)، تتحرك السيارة إلى الأمام بمجرد أن تقوم بتحريك دواسة الفرامل (بدون الضغط على دواسة الوقود).

القيادة الاقتصادية

أثناء السير، دع ناقل الحركة في الوضع (D)، مع الضغط الخفيف على دواسة الوقود، فيتم الانتقال آوتوماتيكياً إلى السرعة الأدنى.

عمليات التسارع والاجتياز

اضغط بقوة وكلياً على دواسة الوقود (حتى تجاوز نقطة المقاومة في الدواسة).

يتيح لك ذلك النزول إلى التعشيقية المثلث، ضمن إمكانيات المحرك.

القيادة في الوضع اليدوي المؤقت يمكن استخدام الوضع اليدوي المؤقت عند تعشيق الوضع التلقائي (D) مسبقاً.

من الممكن فرض تغييرات التروس (الوضع اليدوي المؤقت)، من خلال تشغيل المقابض:

- للانتقال إلى ترس أقل سرعة، اضغط على المقابض الأيسر؛
- للانتقال إلى ترس أعلى سرعة، اضغط على المقابض الأيمن.

i عند الطلوع، البقاء متوقف، لا تترك قدمك على دواسة الوقود.

i خطر سخونة مفرطة لناقل الحركة.

القيادة في الوضع اليدوي: الوضع (M)

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، قم بتعشيق الوضع (P)، أو (N) أو (R) (ووأضغط على دواسة الفرامل وأضغط لفترة وجيزة على المقذاف D (يضيء ضوء المؤشر المدمج على D باللون الأبيض ويظهر D على لوحة أجهزة القياس)، للتبديل إلى الوضع (M)، اضغط لفترة وجيزة مرة أخرى على المقذاف D (يضيء

حالة خاصة:

– إذا فتح السائق بابه للخروج من السيارة ولم يتم تعشيق الوضع (P) فسيتم إصدار صافرة تنبيه، وتظهر الرسالة "لم يتم تعشيق الوضع P" على لوحة أجهزة القياس.

– يظهر الضوء التحذيري **3** في كل مرة يكون فيها من الضروري الضغط على دواسة الفرامل، لتغيير وضع ناقل الحركة الآوتوماتيكي.

تعشيق وضع "الانتظار" (P)



مع ثبات السيارة أو تشغيل المحرك أو تشغيل الإشعال، اضغط مع الاستمرار على المفتاح N حتى يتم عرض ضوء المؤشر الدمج في المفتاح N باللون الأحمر. P على لوحة أجهزة القياس. ينتقل ناقل الحركة إلى وضع الانتظار (P).

ملاحظة: عند إيقاف تشغيل المحرك باستخدام زر إيقاف تشغيل المحرك، يتم تعشيق الوضع (P) (تلقائيًا، جنبًا إلى جنب مع فرامل الانتظار الإلكترونية في المركبات).

تعشيق الوضع المحايد (N)

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، اضغط على دواسة الفرامل واضغط لفترة وجيزة على المفتاح N (يضيء ضوء المؤشر الدمج على N باللون الأبيض، ويظهر N على لوحة أجهزة القياس).

ملاحظة: عند تعشيق الوضع (R)، أو (M)، أو (D)، فمن الضروري الضغط على دواسة الفرامل من أجل تعشيق الوضع (N).

في حالة التعرض لمصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من مناطق الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور). لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.



القيادة في الوضع التلقائي: (D) الوضع

أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، قم بتعشيق الوضع (P)، أو (N) أو (R)، واضغط على دواسة الفرامل واضغط لفترة وجيزة على المفتاح D (يضيء ضوء المؤشر الدمج على D باللون الأبيض ويظهر D على لوحة أجهزة القياس).

إذا لم يتم استيفاء أحد هذه الشروط، يومض ضوء المؤشر D لمدة خمس ثوان تقريرياً ويظل ضوء المؤشر 3 مضاءً على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: أثناء تشغيل المحرك، تتحرك السيارة مع تعشيق الوضع (D)، يمكنك التبديل إلى وضع القيادة اليدوي (M) ببساطة عن طريق الضغط على المفتاح D مرة واحدة (يضيء ضوء المؤشر الدمج في المفتاح D باللون الأبيض ويظهر M على لوحة أجهزة القياس).

بالنسبة لأغلب ظروف الطريق، لن تحتاج إلى لمس المفاتيح: تغيير التروس تلقائيًا وعلى النحو الأمثل وفقًا لدرجة الضغط على دواسة الوقود، وأسلوب القيادة ونوع الطريق.

المجهزة بها. يضيء ضوء المؤشر الموجود على عنصر التحكم N باللون الأحمر ويظهر P على لوحة أجهزة القياس.

عندما تحدد الوضع (D)، أو (M)، أو (R)، تتحرك السيارة إلى الأمام بمجرد أن تقوم بتحريك دواسة الفرامل (بدون الضغط على دواسة الوقود).



تأكد من ظهور مصباح المؤشر P ومصباح المؤشر الدمج في الزر N على لوحة أجهزة القياس قبل مغادرة السيارة.

خطر فقد إمكانية إيقاف المركبة



إذا تم عرض الرسالة "تحقق من صندوق التروس" أو "قطع كهربائي خطير"، أو إذا كانت البطارية معيية، فقم بتنبيه السيارة باستخدام فرامل الانتظار الإلكترونية. استنسنر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛



ناقل السرعات الآوتوماتيكي

عناصر التحكم في التحديد

2

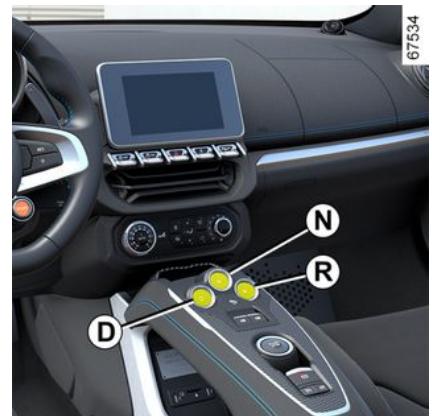
مقابض تغيير الترس 1 و 2



يمكن استخدام المقابض 1 و 2 لتغيير السرعة عندما يكون ناقل الحركة في "الوضع اليدوي" (M) أو في "الوضع التلقائي" (D).

1. مفتاح خفض السرعة (-).
2. مفتاح زيادة السرعة (+).

لا يمكن تعشيق الأوضاع (P)، (N) و (R) باستخدام المقابض.



يمكن استخدام المفاتيح R، N و D لتعشيق أوضاع ناقل الحركة المختلفة:

- الوضع (R): ترس الرجوع إلى الخلف؛
- الوضع (N): المحابيد؛
- الوضع (P): القيادة في الوضع التلقائي؛
- الوضع (D): القيادة في الوضع اليدوي.
- الوضع (M): القيادة في الوضع اليدوي.

إن الرمز 5 الظاهر على لوحة أجهزة القياس للإشارة إلى الوضع المُعشق، بينما يشير 4 إلى الترس المُعشق.

العمل



أثناء توقف السيارة، مع الإشغال قيد التشغيل، وتنبيه فرامل الانتظار الإلكترونية، تتنفّي أصوات المؤشر الدمجة في المفاتيح R، و N و D.

أثناء تعيين ناقل الحركة على الوضع (P) أو (N)، اترك قدمك على دواسة الفرامل (يتحقق ضوء التحذير 3 من لوحة أجهزة القياس)، ثم ابدأ تشغيل المحرك.

إلغاء تعشيق وضع "الانتظار" (P)

مع توقف السيارة وتشغيل المحرك، اضغط على دواسة الفرامل، وحدد الوضع المطلوب (R)، أو (N)، أو (D).

لا يجب ضبط الوضع (R)، و (N)، أو (D) أو (M) إلا أثناء توقف السيارة، مع وضع قدمك على الدواسة، وتحرير دواسة الوقود وتشغيل المحرك.

إذا لم يتم الضغط على دواسة الفرامل تماماً، يتم عرض ضوء التحذير 3 على لوحة أجهزة القياس.



تقت برمجة الوظيفة لعدد أقصاه 1000 أو 1500 استخدام، اعتماداً على السيارة. وعند تجاوز هذا الحد، سنُعطل الوظيفة بصورة دائمة. لعرض العدد المتبقى من الاستخدامات، يُرجى الاتصال بأحد وكلاء المعتمدين.

ملاحظة: يؤدي استخدام هذه الوظيفة إلى تسريع عملية اهتزاء الإطار بشكل ملحوظ. راجع "الإطارات" في القسم 5.



يسbib التسارع المكتسب، يجب استخدام هذه الوظيفة فقط إذا سمحت الظروف المرورية، وبما يتوافق مع لوائح القيادة المحلية. يُرجى التأكيد من استيفاء جميع الشروط قبل كل استخدام.

خطر التعرض لحادث أو لإصابات بالغة.

إجراء بده التشغيل الثابت

السيارة، إذا تم تنفيذ إجراء بالفعل خلال الـ 15 ثانية السابقة؛

– درجة حرارة سائل تبريد المحرك منخفضة للغاية؛

– درجة حرارة القابض مرتفعة للغاية؛

– درجة حرارة زيت ناقل الحركة مرتفعة للغاية؛

– تجاوز نسبة انحدار الطريق بشكل مفطر؛

– أكثر من 1000 أو 1500 بيدا التشغيل اعتماداً على طراز السيارة (ثم يتم إلغاء تنشيط الوظيفة بشكل دائم)؛

– تعطل نظام السيارة (ESC...).

ملاحظة: إذا تم منع هذه الوظيفة بسبب إحدى هذه الحالات، فلن تظهر الرسالة "Launch Control ON" على لوحة أجهزة القياس.

i يحظر بده تشغيل إجراء التشغيل الدائم أثناء فترة تشغيل سيارتك (تردي حالة المحرك).

لمزيد من المعلومات حول التشغيل، يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "التشغيل" في القسم 2.

– تم تنشيط الوضع "Track Sport" أو (راجع اختيار وضع القيادة" في القسم 2)؛

– اضغط على دواسة الفرامل باستخدام قدمك اليسرى؛

– مع الاستمرار في الضغط على دواسة الفرامل، اسحب مقضي عجلة القيادة 1 حتى تظهر الرسالة "Launch Control ON" على لوحة أجهزة القياس؛

– حرر المقابض 1؛

– في غضون 60 ثانية، ومع الاستمرار في الضغط بقدمك اليسرى على دواسة الفرامل، اضغط على دواسة الوقود كلياً لما بعد نقطة المقاومة باستخدام قدمك اليمنى (تسقط سرعة المحرك تلقائياً عند حوالي 2500 دورة في الدقيقة، أو حوالي 3000 دورة في الدقيقة، وذلك تبعاً لطراز السيارة، لمدة أقصاها أربع ثوان)؛

– في غضون 4 ثوان، حرر دواسة الفرامل لبدء تشغيل السيارة الرياضية.

i للحصول على بداية ثابتة مثالية، استخدم الوضع Sport.

لا تستخدم هذه الوظيفة على الطرق الزلقة أو المبللة.
خطر فقدان السيطرة على السيارة.



حالات عدم تفعيل النظام
ستمنع بعض الحالات تنشيط النظام:

– تنقطع الوظيفة لمدة 10 دقائق تقريباً إذا تم تنفيذ خمسة إجراءات متتالية أو، اعتماداً على طراز



إذا كانت السيارة مجهزة بهذه الوظيفة، أثناء توقف السيارة، يعد إجراء بده التشغيل الثابت (Launch Control) وظيفة تسمح بال RCS درجة من التسارع.

ملاحظة: يجب لا تستخدم هذه الوظيفة إلا عند وصول الأجزاء الميكانيكية إلى درجة حرارة التشغيل الخاصة بها.

i يؤدي الاستخدام المكثف للنظام إلى تقليل العمر الافتراضي للأجزاء الميكانيكية (مثل المقابض، وناقل

الحركة، وما إلى ذلك).

تنشيط النظام

يتم تنشيط النظام عندما:

– المحرك قيد التشغيل، والسيارة متوقفة؛

اختيار وضع القيادة

مع ضبط ناقل الحركة على الوضع D أو M (انظر معلومات حول "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)، واضغط مع الاستمرار على المفتاح 1 لتحديد الوضع Track. يتم تعديل شاشة لوحة أجهزة القياس، ويتم عرض رسالة "Track" على لوحة أجهزة القياس.

يتم عرض الرسالة "ESC Track" على لوحة أجهزة

القياس جنباً إلى جنب مع ضوء التحذير  وذلك لإعلامك بأنه تم تعديل النظام ESC ووظائف التحكم في الجر.

ينتicip المحرك والعادم والدواسات وقاعدة المساعدة على التوجيه بنفس الإعدادات الموجودة في الوضع Sport.

ينتقل ناقل الحركة الأوتوماتيكي إلى الوضع M تلقائياً. ونظرًا لأن النظام ESC والتحكم في الجر يقدمان سلامة إضافية، فلا ينصح بتعطيلهما.

تشغيل مجموعة أضواء التحذير تبعًا لطراز السيارة، يمكن أن تضيء عند خفض السرعة بشدة.

ملاحظة: في الوضعين Sport وTrack، يتم تعطيل ضوء التحذير من الخطر في حالة التباطؤ المفاجئ.

 في حالة الأحمال العالية (القيادة "الرياضية"، وما إلى ذلك)، قد يحمي المحرك نفسه عن طريق الحد مؤقتًا من أداءه (السرعة وعزم الدوران).

القياس، ويتم عرض رسالة "Sport" على لوحة أجهزة القياس.

يمكنك تعديل إعدادات التشغيل لما يلي:

- المحرك؛
- العادم؛
- دواسة الوقود؛
- قاعدة آلية موازنة التوجيه؛
- نقل الحركة.

تعمل هذه التعديلات على خفض حد التفعيل لأجهزة تصحيح القيادة.



الوضع Track

(حسب طراز السيارة)

الوضع Track:

- تأخير العمليات على النظام ESC والتحكم في

الجر؛

- يتم خفض أوقات تغيير الترس؛

- تم إلغاء تشغيل تبديل الترس لأعلى بالقوة.



وبحسب الوضع المحدد ESC

ومعلمات مانع الانزلاق، يمكن تعديل قاعدة الموازنة على التوجيه الإلكتروني ودواسة الوقود ونقل الحركة الآلي.

في Track وSport يتم تعطيل Stop and Start.

لمزيد من المعلومات عن نظام ESC والتحكم في الجر، راجع "أجهزة تصحيح المساعدة على القيادة" في

القسم 2.

الوضع Normal

هذا هو وضع التشغيل الافتراضي، للمحرك وعليه التروس ونظام ESC ومنع الانزلاق عند كل عملية بدء التشغيل.

إذا تم تحديد وضع آخر، فاضغط على المفتاح 1 عدة مرات حسب الضرورة للعودة إلى الوضع Normal. تم تعديل شاشة لوحة أجهزة القياس.

الوضع Sport

اضغط على المفتاح 1 عدة مرات حسب الضرورة لتحديد الوضع "Sport". يتم تعديل شاشة لوحة أجهزة

تشغيل، إيقاف المحرك

تم إعادة تفعيل النظام في كل مرة يتم فيها بدء تشغيل السيارة باستخدام زر البدء (راجع "تشغيل المحرك وإيقاف تشغيله" في القسم 2).

خلل في التشغيل

إذا ظهرت الرسالة **أفحص الإيقاف والتشغيل** على لوحة أجهزة القیاس مصحوبة بضوء التحذير **1**، فهذا يشير إلى إلغاء تشغيل النظام. استشر وكيل الماركة.

قبل مغادرة السيارة، يجب أن ينوقف المحرك مع فقط عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).



تشغيل، ايقاف المحرك

تنشيط - إيقاف تنشيط الخاصية



ضغط على المفتاح 1 لإلغاء تشطيط الوظيفة. تظهر رسالة "تم الغاء تشطيط الإيقاف والتشغيل" على لوحة جهاز القياس، ويضيء مصباح المؤشر الموجود على المفتاح 1.

لضغط مرة أخرى سوف يبعد تفعيل النظام. تظهر
لرسالة "تم تنشيط الإيقاف والت Turnbull" على لوحة أجهزة
لقياس، وينطفى مصباح المؤشر الموجود على المفتاح . 1

ملاحظة خاصة: مع كون المحرك في وضع الاستعداد، اضغط على المفتاح 1 لإعادة تشغيل المحرك تلقائياً.

يتم تشغيل فرامل اليد تلقائياً.
لإعادة التشغيل وإعادة تشغيل نظام Stop and Start، ابدأ تشغيل المحرك (يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

خاصية إعادة التشغيل أو توماتيكيا
في ظل ظروف معينة، يمكن إعادة تشغيل المحرك من دون التدخل لضمان السلامة والراحة الخاصة بك.
قد يحدث هذا عندما:

- درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة للغاية؟

- وظيفة "الرؤية الواضحة" نشطة (يرجى الرجوع إلى "التحكم الآوتوماتيكي في درجة الحرارة" في القسم (3)؛

- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛
- سرعة السيارة أعلى من 5 كم/ساعة (منحدر، وما
الذالك)؛

٤- يتم الضغط على دواسة الفرامل بشكل متكرر أو هناك متطلبات لنظام الكبح؛

- تم تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف؛

- باب السائق مفتوح؛
- حزام أمان السائق غير مربوط؛

– درجة الحرارة الخارجية منخفضة أو مرتفعة
الغاية؛

- البطارية غير مشحونة بشكل كافٍ؛

- يوجد فرق كبير جداً بين نفطه تعين التحكم التلقائي بالطقس ودرجة الحرارة الداخلية للمركبة؛

- يتم تشجيع وضع القيادة Sport أو Track - يرجى الرجوع إلى "اختيار وضع القيادة" في الفصل (2)

- الارتفاع عالٍ جداً؛

- منحدر شديد الانحدار
- وظيفة "الرؤية الواسعة"

إلى "التحكم الأوتوماتيكي في درجة الحرارة" في القسم (3)؛

- درجة حرارة المحرك منخفضة جداً

يظهر ضوء التحذير  على لوحة أجهزة القياس لإعلامك أن وضع استعداد المحرك غير متاح.

قبل إجراء أي عملية في حجرة المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال أو لاً (راجع "تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

حالات خاصة

عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (ازدحام المرور، التوقف في اشارة، وما إلى ذلك)، يؤدي فك حزام الأمان إلى فتح باب السائق أو الابتعاد عن المقعد، ومن ثم ينقط تشغيل الإشتعال.

تشغيل، إيقاف المحرك

كارت تشغيل مفرد Start اضغط/ثبت على لوحة العدادات: اضغط على الزر 2 لثلاث ثوان على الأقل.

Stop and Start الوظيفة

يسمح هذا النظام بخفض استهلاك الوقود و في ابعاد الغاز المتبعة للاحتباس الحراري. مع تشغيل السيارة، يُفعّل النظام آلياً. أثناء السير النظام يوقف المحرك (وضع الاستعداد) أثناء توقف السيارة (ازدحام المرور، و التوقف في الإشارة...).

شروط وضع الاستعداد

إذا تمت قيادة السيارة منذ توقفها الأخير؛

و ناقل الحركة في الوضع D، أو N (راجع "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)؛

و دواسة الفرامل مضغوطه (بقوة كافية)؛

و ولا تكون دواسة الوقود مضغوطه؛

و تصبح سرعة السيارة صفرًا المدة ثانية واحدة. يتم إيقاء المحرك في وضع الاستعداد في حال تشغيل الوضع P (راجع المعلومات الموجودة في "ناقل الحركة الأوتوماتيكي" في القسم 2)، أو إذا تم تشغيل الوضع N مع تطبيق فرامل الانتظار أثناء تحرير دواسة الفرامل.

يُضيء مصباح التحذير (A) على لوحة أجهزة

القياس عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد. تعمل تجهيزات السيارة في وظائفها أثناء مدة توقف المحرك.

إذا تم ضبط المحرك على وضع الاستعداد، فإن يتم تشغيل فرامل الانتظار الإلكترونية تلقائياً.



أيقن السيارة في وضع ثابت أثناء وجود المحرك في وضع الاستعداد (تم الإشارة إلى ذلك من خلال



(A) الموجود مصباح التحذير على لوحة أجهزة القياس).

قبل مغادرة السيارة، يجب أن يتوقف المحرك مع فقط عدم وضعه على وضع الاستعداد (يرجى الرجوع إلى المعلومات حول "بدء التشغيل، إيقاف المحرك" في القسم 2).



منع وضع المحرك في وضع استعداد

خلال عدة أوضاع، مثل الإللاج في مفترق طرق، فمن الممكن، تفعيل النظام للحفاظ على تشغيل المحرك لبداية سريعة.

اضغط على السيارة مع القليل من الجهد على دواسة الفرامل.

خروج من وضع استعداد المحرك

يتم تحرير دواسة الفرامل وتشغيل الوضع D أو M؛

- أو تحرير دواسة الكبح، وتشغيل الوضع N وتحرير مكابح الانتظار؛
- أو الضغط على دواسة الكبح مرة أخرى، وتشغيل الوضع P أو تشغيل الوضع N مع تشغيل مكابح الانتظار؛
- أو تم تشغيل الوضع R؛
- أو يتم الضغط على دواسة الوقود.

ملاحظة خاصة: اعتماداً على المركبة، إذا أوقفت تشغيل الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد، فسيظهر ضوء التحذير (A) لبضع ثوان على لوحة أجهزة القياس.

يجب إيقاف تشغيل المحرك للتزود بالوقود (وليس فقط في وضع الاستعداد في حالة السيارات المزودة بوظيفة Stop and Start): يجب إيقاف تشغيل المحرك بالكامل (يرجى الرجوع إلى المعلومات في " التشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2). خطر حدوث حرائق.

شروط عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد
لا تسمح بعض شروط النظام أثناء المحرك وضع الاستعداد، وخاصة عندما:

عند مغادرتك للسيارة، خاصة إذا كنت تحمل بطاقتك تأكّد من إيقاف المحرك تماماً.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...
علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

بطاقة التحكم عن بعد

إثناء وجود البطاقة في قارئ البطاقات **3**، اضغط على الزر **2**: يتوقف المحرك. يؤدي سحب البطاقة من القارئ في هذه الحالة إلى تأمين قفل عمود المقود.

حالة خاصة

إذا لم تند البطاقة في مقصورة الركاب أو إذا نفدت طاقة بطارية البطاقة، عندما تكون السيارة متوقفة وتحاول إيقاف تشغيل المحرك، فستظهر الرسالة



حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (مثل الراديو) عن العمل إما عند إيقاف تشغيل المحرك أو عند فتح باب السائق أو عند قفل الأبواب.



تظهر الرسالة "Insert keycard" على لوحة أجهزة القياس.

اسحب الغطاء **5** من اللوحات **6** لفكه.
أدخل البطاقة في قارئ البطاقة بالكامل **7**.

شروط إيقاف المحرك

يجب أن تكون السيارة ثابتة وضبط ناقل الحركة على الوضع P أو N (راجع "ناقل الحركة الآوتوماتيكي" في القسم 2).

لا تُطفئ الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً: يتسبب توقف المحرك في إلغاء وظائف المعاونة (المكابح، التوجيه، إلخ) ووسائل الأمان الكامنة مثل airbags والشنادات.



بطاقة الوضع "حر اليدين"

باستخدام البطاقة في السيارة، اضغط على الزر **2**: سيتوقف المحرك. يتم تأمين عمود المقود بفتح باب السائق أو عند تأمين قفل السيارة.

بدء تشغيل السيارة باستخدام بطاقة التحكم عن بعد

قبل البدء، تأكّد من عدم وجود أي شيء يعيق فتحات التهوية **4**.



خل في التشغيل



في بعض الحالات، قد لا تعمل بطاقة التشغيل الحر:
 - عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية،
 إلى غير ذلك.
 - بالقرب من من أي جهاز يعمل على نفس التردد
 الخاص بالبطاقة (شاشة، هاتف جوال، ألعاب فيديو،
 إلخ).
 - وجود السيارة في منطقة إشعاعات
 كهرومغناطيسية قوية.

2 للمساعدة على إلغاء قفل عمود التوجيه؛ وستحذرك
 الرسالة "ادر عجلة القيادة + البداية" من هذا؛

وظيفة الملحقات التكميلية

(الإشعال مشغل)

عندما تدخل سيارتك، يمكنك استخدام بعض الميزات
 (الراديو ونظام الملاحة والمسح...).



لتهيئة خصائص أخرى :

- **المركبات المزودة ببطاقة " التشغيل الحر" :** عند
 تركيب البطاقة في مقصورة الركاب، اضغط على
 الزر **2** ولا تضغط على دواسات حيّن؛
 - **المركبات المجهزة ببطاقة التحكم عن بعد:** أدخل
 البطاقة في القارئ **3**.

بدء تشغيل السيارة باستخدام بطاقة التحكم عن بعد



عندما ترتكب السيارة الخاصة بك، أدخل البطاقة في
 المفتاح المدمج الموجة نحوك حتى يتوقف قارئ البطاقة
3.

عند ضبط ناقل السرعة على الوضع **P** أو **N** (راجع
 "ناقل السرعات الأوتوماتيكي" في القسم **2**، مع وضع
 قمك على دواسة الفرامل، اضغط على الزر **2** لبدء
 تشغيل المحرك).

حالات خاصة

- إذا لم يتم استيفاء أحد الشروط المطلوبة لبدء
 التشغيل، فإن الرسالة "الضغط على دواسة المكابح +
 بدء التشغيل" أو "حد **P**" ستظهر على لوحة أجهزة
 التفاس؛

- في بعض الحالات، سيكون من الضروري أن
 تترك عجلة القيادة أثناء الضغط على زر بدء التشغيل

بعد تشغيل بطاقة " التشغيل الحر "

67529

2



مسؤولية السائق أثناء صرف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.
في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كاللوافز الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب...
علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المتمسسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

ادارة المحرك في وضع "حر اليدين" وحير الأمتعة مفتوح

في هذه الحالة، يجب ألا تتوارد البطاقة في صندوق الأمتعة، لتجنب خطر ضياعها.

يجب أن تكون البطاقة في منطقة الاكتشاف 1 .
 عند ضبط ناقل السرعة على الوضع P أو N (راجع "ناقل السرعات الآوتوماتيكي" في القسم 2)، مع وضع قدمك على دواسة الفرامل، اضغط على الزر 2 لبدء تشغيل المحرك.

التشغيل في

تشغيل المحرك

حتى **1.000** كم، لا يجوز تخطي 130 كم/ساعة على التشغيلات العالية أو 3500 دورة في الدقيقة في التشغيلات الأخرى وتتجنب التسارع بالضغط الكامل على دواسة الوقود.

تجنب القيادة "الرياضية" حتى تصل المسافة المقطوعة بالسيارة إلى **3000** كم تقريباً.

يجب أن تتوقع فقط الأداء الأقصى من سيارتك بعد هذه الفترة.

ملاحظة: بالنسبة لسيارة الجديدة في التشغيل، قد يكون مستوى سائل التبريد أعلى من علامة "MAXI" في الخزان، ثم ينخفض بين العلامتين "MINI" و "MAXI". وهذا لا يشكل خطراً.

الموعد الدوري لإجراء الفحوصات: راجع دفتر صيانة سيارتك.

 يحظر بدء تشغيل إجراء التشغيل الدائم أثناء فترة تشغيل سيارتك (تردي حالة المحرك).

لمزيد من المعلومات حول إجراءات البدء، يرجى الرجوع إلى المعلومات المتعلقة بـ "إجراء بدء التشغيل الثابت" في القسم 2.

تشغيل دواسات الفرامل

إذا كانت السيارة مزودة بدواسات جديدة، فإن الفرامل تحتاج إلى تشغيل.

لذلك، يوصى بعدم الضغط على دواسة الفرامل بقوة كبيرة حتى تصل المسافة المقطوعة بالسيارة إلى ما يقرب من 200 كم.

قد يؤدي استعمال وقود محتو على رصاص إلى إلحاق
الضرر بأجهزة التحكم في الابتعاثات وإلى إلغاء
الضمان.

للتأكد من ملء خزان الوقود ببنزين خالٍ من الرصاص،
يكون عرق قنحة ملء خزان الوقود من وحدة تفريغ
مزودة بنظام أمان لا يسمح إلا باستخدام فوهه الملع
المخصصة للبنزين الخالي من الرصاص فقط (عند
مضخة البنزين).

رائحة وقود مستمرة
في حالة استشعار رائحة وقود
بشكل مستمر:



- أوقف السيارة وفقاً لظروف الطريق، ثم
أوقف تشغيل الإشعال.
- قم بتشغيل مجموعة أصوات التحذير وإنزال
الركاب من السيارة بعيداً عن منطقة السير؛
- استعين بأحد وكلاء الماركة.

للتزود بالوقود، يجب إيقاف
المحرك (وليس فقط وضعه في
حالة الاستعداد في حالة السيارات
المجهزة بوظيفة Stop and
Start): يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال
78 ←

خطر حدوث حريق.

نوعية الوقود

67527



استخدم وقوداً ذاتاً جودة عالية ينتمي مع القوانين السارية في كل بلد. يجب أن ينتمي مع المواصفات المقدمة على الملصق الموجود على الغطاء **1**. تفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة في "المواصفات الفنية للmotor" في الفصل رقم 6.



بعد الماء، تأكّد من غلق الغطاء.

1 لا تضغط أبداً على الصمام **2**
باستخدام أصبعك.
لا تغسل منطقة الماء بمنظف يعمل
بالضغط العالي.

لا تخلط البنزين (الخالي من
الرصاص أو E85) بالديزل، حتى
 ولو بكميات صغيرة.
لا تستخدم وقوداً بقاعدة أيثانول إذا
 كانت سيارتك ليست متوقفة معه.
لا تضف أي إضافات إلى الوقود (إضافة، مادة
 تفاعل وما إلى ذلك)؛ فقد تؤدي بذلك إلى تلف
 المحرك. إذا كنت ترغب في إضافة أي مادة
 مُضافة إلى الوقود، فاستعمل المنتجات المُعتمدة
 من القسم الفني لدينا.
استشر وكيل الماركة.

ملء الوقود

1 أي تدخل أو تعديل على نظام
 الإمداد بالوقود (الوحدات
 الإلكترونية، الكابلات، دورة
 الوقود، الحافظ، أسططنة الحياة...)
 هو أمر محظوظ تماماً بسبب الأخطار التي
 يشكلها ذلك على سلامتك (إلا بواسطة الفنيين
 المؤهلين لدى شبكة رينو).



بينما يكون الإشعال قيد إيقاف التشغيل، أدخل المسدس
 لفتح الصمام **2** وأدخله بالكامل قبل الضغط على تشغيل
 ملء الخزان (المنع خطر تناول التقطيع).

اتركه في هذا الوضع طوال عملية الماء.

بعد التوقف الأوتوماتيكي الأول في نهاية الماء، يمكن
 الضغط مررتين إضافيتين كحد أقصى، وذلك للحفاظ على
 وجود مجال لتندّد الوقود.

أثناء عملية الماء، تأكّد من عدم تسرب ماء.

بعد الماء،أغلق الغطاء **1** لمنع تسرب الماء أو
 الأجسام الغريبة في النظام.

تأكد دائماً من أن الصمام **2** والغطاء **1** ومحبيهما
 بطلان نظيفين وحالين من الغبار والطين والأوساخ وما
 إلى ذلك.

كفاءة شفرة مساحة الزجاج



رافق حالة مساحات الزجاج الأمامية.

إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف عليكم

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بصفة منتظمة بالماء والصابون؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

في أي حال من الأحوال، قم باستبدالها في أقرب وقت ممكن عند تدني أدائها: مرة كل سنة تقريباً (نفضل بالرجوع إلى المعلومات الواردة في "شفرات المساحات: الاستبدال" بالقسم رقم 5).

احتياطات استخدام المساحات

- في الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (التجنب خطراً ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكيد من عدم وجود أي شيء يعيق حركة الشفرة.

يبداً حركة طويلة ثلاث مرات ذهباب وإياب لمساحات الرجاج، بالإضافة لغسالة الزجاج وتتبعه مرة رابعة بعد عدة ثوان.



قبل إجراء أي شيء على الزجاج الأمامي (غسل السيارة، إزالة الصقيع، تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك)، أعد الذراع 1 إلى الوضع A (إيقاف التشغيل).
خطر التعرض للإصابات وأو التدهور.



تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح تلقائياً ويبقى تحت سيطرة السائق؛
- في حالة كانت درجة الحرارة تحت الصفر، لن يتم تشغيل المسح التلقائي عند بدء تشغيل المركبة. يتم تشغيله تلقائياً بمجرد تجاوز المركبة سرعة محددة (حوالى 5 أميل في الساعة 8 كم/س)؛
- لا تشغيل المسح التلقائي في الطقس الجاف؛
- لا بد من إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي بصورة كاملة قبل تشغيل المسح التلقائي؛
- عند غسل السيارة باستخدام غسل السيارة الآلي، أعد الذراع 1 إلى وضع الإيقاف A لإلغاء تشغيل المسح التلقائي.



غسالة الزجاج الأمامية

وظيفة المسح التلقائي B

في هذا الوضع، يكتشف النظام وصول ماء على الزجاج الأمامي ويقوم بتشغيل المساحات بسرعة المسح المناسبة. يمكن تغيير حد التشغيل والمدة الزمنية بين عمليات المسح بتدوير الحلقة 2:



E: الحد الأدنى من درجة الحساسية

F: الحد الأقصى من درجة الحساسية

ملاحظة: في الطقس الضبابي أو أثناء تساقط الثلوج، لا يتم تشغيل المسح التلقائي، كما أنه يبقى تحت سيطرة السائق.

ج. مسح مستمر بطيء.

D مسح متواصل سريع

حالة خاصة:

- الغرض من مستشعر الأمطار هو مساعدة السائق.

في ظروف الرؤية الصعبة، يجب على السائق تشغيل المساحات بشكل يدوي. في الطقس الضبابي أو أثناء

بينما الإشغال قيد التشغيل، قم بسحب الذراع 1 تجاهك.

أضغط لوهلة، فتعمل غسالة الزجاج وتنتم أيضًا حركة ذهباب وإياب لمساحات الزجاج.

السيارات ذات وظيفة المسح الأوتوماتيكي



أثناء تشغيل المحرك، حرك الذراع **1**.
أيقاف **A**

يمكن الوصول للوضع **C** عند تشغيل الإشعال. لا يمكن الوصول إلى الوضعين **B** و **D** إلا عندما يكون المحرك قيد التشغيل.



67516

مساحة، غاسلة الزجاج الأمامي

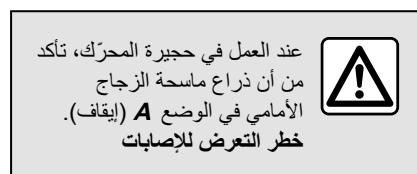


عند تشغيل الإشعال، حرك الذراع **1**.
أ. إيقاف التشغيل

B مسح متقطع

2. بين كل عملية مسح توقف المساحات لعدة ثوان. من الممكن تغيير فترة التوقف بين عمليات المسح بإدارة الحالة.

- ج. مسح مستمر بطيء.
د. مسح متواصل سريع



يمكن تشغيل الأوضاع **B** و **C** و **D** عند تشغيل الإشعال.





أضواء التحذير

اضغط على المفتاح 2

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعية وإنذارات تغيير الاتجاه الجانبية. لا يُستخدم إلا في الحالات الخطيرة لتحذير قائدي السيارات الأخرى عندما تكون مضططر للتوقف في مكان غير انتباهي أو حتى منع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.

حسب طراز السيارة، في حالة الانخفاض الشديد للسرعة، يمكن أن تعمل مجموعة أضواء التحذير 2 تلقائياً. يمكنك إيقاف تشغيلها بالضغط على المفتاح 2 مرة واحدة.



اضغط على الصحن المبطن للمقدمة **A** لتنشيط البوّق.

الإنذار الصوتي

للحصول على تنذير صوتي، اسحب الذراع 1 باتجاهك.

إشارات تغيير الاتجاه

حرك المقابض 1 أفقياً وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقدمة.

التشغيل بالتلنّ

انقل الذراع 1 لفترة وجيزة لأعلى أو لأسفل، بحيث لا تتجاوز نقطة المقاومة، ثم اتركه: سيعود الذراع إلى وضعه الأصلي وسوف يومض مصباح مؤشر الاتجاه المعني ثلث مرات.

الأضواء والإشارات

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الزراع
1 تجاهك مجدداً.

6715

في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء ينطوي على السقف، تكون الإضاءة الآلية لمصابيح غير تقليدية. يتم التحكم في مصابيح الضباب من خلال السائق: تبديل مصابيح التحذير بلوحة أجهزة القياس بما إذا كانت مضيئة (مصابح المؤشر مضيء) أو مطفأة (مصابح المؤشر مطفأ).



الإطفاء

أدر الحلقة 2 حتى تتم محاذاة الرمز AUTO مع العلامة 3. إذا لم تكن مصابيح الضوء العالي الرئيسية مضاءة، ينطفئ الأضاءة بمجرد توقف المحرك، أو فتح باب السائق، أو قفل السيارة.

إنذار صوتي: تذكر بإضاءة المصايب

يصدر صوت تحذير فتح باب السائق لينبهك إلى أن المصايب لا تزال مضاءة.

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

بمجرد تنشيط هذه الوظيفة، تضيء المصايب الجانبية تقليدياً عند التحقق من بطاقة Renault أو عند إغاءة قفل السيارة.

ينطفئ المصايب تقليدياً:

- دقيقة واحدة تقريباً بعد الإضاءة؛
- عند بدء تشغيل المحرك، وفقاً لموضع ذراع الإضاءة؛

أو

- عند قفل السيارة.

الإطفاء

قم بتدوير الحلقة 4 مرة أخرى لمحاذاة العلامة 3 مع الرمز المقابل لمصابيح الضباب الخلفية. ينطفئ ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس. ينطفئ مصابيح الضباب الخلفية عند انطفاء المصايب الخارجية.

مصابيح الضباب الخلفية

أدر الحلقة الوسطى 4 للزراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة 3 ثم حررها. ينبع التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، وبصيغة عندن ضوء كنترول بلوحةقيادة. لا تنس إطفاء هذه المصايب في حالة عدم الحاجة إليها، تجنياً لزعاج الآخرين.

الإطفاء

الأضواء والإشارات الخارجية

67515



تشغيل إضاءة مصابيح النهار



أدر الحلقه 2 على المقابض 1 حتى يتم محاذة الرمز AUTO مع العلامه 3.

ملاحظة: في الوضع AUTO، تضيء المصابيح النهاريه تقليانياً عند بدء تشغيل المحرك، وتتنطفئ عند إيقاف تشغيل المحرك.

المصابيح الجانبية

67515

مصابيح ضوء السير



التشغيل اليدوي

أدر الحلقه 2 حتى يظهر الرمز في مواجهه العلامه 3. يضيء ضوء الكترونول هذا بلوحة القيادة.

التشغيل الآوتوماتيكي

أدر الحلقه 2 حتى يظهر الرمز AUTO في مقابل العلامه 3: عند تشغيل المحرك، تضيء مصابيح ضوء السير أو تتنطفئ تقليانياً متسوى الإضاءة الخارجية، دون الضغط على الذراع 1.

مصابيح الضوء العالى:



عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، ادفع الذراع 1. يضيء ضوء الكترونول هذا بلوحة القيادة.

قبل السير ليلاً: تأكيد من الأداء السليم للتجهيز الكهربائية واضبط المصابيح (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة). بصورة عامة، تأكيد أن المصابيح غير محجوبة (أو ساخ، وحل، جليد، أغراض منقوله...).



ملاحظة: وفقاً للسيارة، لا يمكن تشغيل الإضاءة الجانبية بديوياً إلا عند تطبيق فرامل الانتظار (فرملة اليد) أو، وفقاً للسيارة أيضاً، عندما يكون عنصر التحكم في التروس في الوضع P. فيما عدا ذلك، تظهر الرسالة "أضواء الموضع غير متوفرة" على لوحة القيادة، لإعلامك بأنه لا يمكن تنشيط المصابيح الجانبية.

مرايا الرؤية الخلفية

مرايا الرؤية الخلفية

المرأة الداخلية



قابلة للتوجيه

مرأة الرؤية الخلفية المزودة بذراع 4

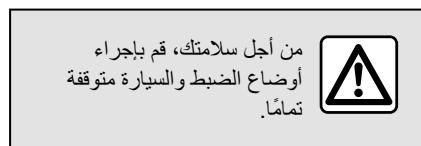
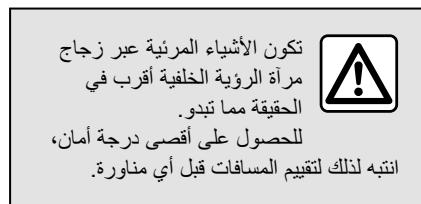
أثناء القيادة الليلية، كي لا تبهرك أضواء السيارات من الخلف، اقلب الذراع الصغير **4** الموجود خلف مرآة الرؤية الخلفية.

مرايا رؤية خلفية دون ذراع 4

المرأة تقوم بالتعتيم تلقائياً عندما يسقط عليها ضوء سيارة قادمة من الخلف.

في حالة عدم طي مرايا الأبواب من خلال الضغط على المفتاح **1**، فسوف يتم:

- طيها تلقائياً عند قفل السيارة؛
- فتحها تلقائياً عند إلغاء قفل السيارة.



أوضاع الضبط

حدد مرآة الباب باستخدام المفتاح **2** ثم اضبط المرآة عن طريق تحريك مفتاح التحكم **3** للوصول إلى الوضع المطلوب.

مرايا الرؤية الخلفية المذكورة للجليد

يرجى الرجوع إلى المعلومات في "مكيف الهواء اليدوي" و "التحكم التلقائي بدرجة الحرارة" في القسم 3.

طي مرايا الرؤية الخلفية

اضغط على المفتاح **1** لطي مرايا الأبواب. اضغط على المفتاح **1** مرة أخرى لفتح مرايا الأبواب.

وظيفة الترحيب والوداع

(حسب طراز السيارة)

ملاحظة: تعتمد آلية مؤازرة التوجيه على وضع القيادة المحدد.

(راجع "اختيار وضع القيادة" في القسم 2)

من أجل سلامتك، قم بإجراء هذا
الضبط والسيارة متوقفة.



في وضع التوقف، لا تترك المقدود مداراً
حتى نقطلة المصد.



إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة
حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائعاً إدراة
المقدود. الجهد المبذول أكبر.



لا توقف المحرك أبداً في منحدر
ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة
(فقدان فاعلية المؤازرة).



زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقدود



احسّب الذراع 1 واضبط عجلة القيادة في الوضع الذي تريده؛ ثم ادفع الذراع لما بعد نقطلة المقاومة لثبيت عجلة القيادة.
تأكد من التثبيت الجيد للمقدود.

آلية مؤازرة التوجيه

نظام التوجيه ذو المؤازرة المتغيرة

نظام التوجيه ذي المؤازرة المتغيرة مجهز بنظام إلكتروني يوازن مستوى المؤازرة حسب سرعة السيارة. تحريك المقدود بصورة أكثر سهولة خلال مناورة صف السيارة (لمزيد من الراحة). ويزداد الجهد تدريجياً مع ارتفاع السرعة (لمزيد من الأمان في السرعات العالية).



في الكونسول المركزي **B**

 OFF الخاصة بالراكب Airbag

راجع المعلومات المبنية في "أمان الطفل: إلغاء تنشيط/تنشيط airbag للراكب الأمامي" بالقسم 1.

يضيء هذا عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يختفي بعد بضع ثوان **101**.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

مؤشر ضوئي لـ **airbag**

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم يضيء ضوء الكترونل عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

ضوء كنترول تحذير مستوى الوقود المنخفض
يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء إضافة دورانية، يرجى أن تبذل قصارى جهده. تبقى حوالي 50 كم من مدى الكفاية. راجع فقرة «خصائص طرازات البنزين» في الفصل 2.



مصابح التحذير الخاص بعنصر (عناصر) الفتاح
يضيء وقد يكون مصحوباً برسالة على لوحة أجهزة القياس لإعلامك بأن أحد عناصر الفتح مفتوح.



ضوء كنترول تحذير عدم ربط الحزام
راجع معلومات حول «أحزمة الأمان» في القسم 1.



ضوء التحذير لنظام فلتر الجسيمات (إصدار البنزول)
راجع فقرة «خصائص طرازات البنزين» في الفصل 2.

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. هناك أسباب عديدة لإضاءة مصباح التحذير: راجع المعلومات الواردة في «أجهزة وأدوات مساعدة تصحيح السائق» بالقسم 2.

ضوء تحذير التحكم الإلكتروني في ثبات السيارة (ESC) (وتطبيق نظام منع الانزلاق)
راجع «اختيار وضع القيادة» و «تجهيزات التصحيح والآلية مؤازرة القيادة» في القسم 2.

ضوء كنترول محدد السرعة
قد بالرجوع إلى المعلومات المبينة في «محدد السرعة» في القسم 2.

ضوء تحذير عنصر التحكم في نظام التحكم في ثبات السرعة
راجع المعلومات في «التحكم في ثبات السرعة» في الفصل 2.

(A) ضوء وضع استعداد المحرك
راجع المعلومات الخاصة «بوظيفة Stop and Start» في الفصل 2.

(A) ضوء عدم وضع المحرك في وضع الاستعداد
راجع المعلومات الخاصة «بوظيفة Stop and Start» في الفصل 2.

(!) ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفورة بالهواء



(ABS) ضوء كنترول نظام الكبح المائع للانفلاق
يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء خلال السير، فهذا دليل على وجود خلل في نظام منع انغلاق العجلات.
سيكون الكبح عندئذًّا أمراً طبيعياً، دون ABS. استشر سريعاً أحد وكلاء الماركة.

علامات تغيير السرعة

في الوضع اليدوي، يضيء لينصبك بالنقل إلى تعشيقة أعلى (السهم إلى أعلى) أو إلى تعشيقة أقل (السهم إلى الأسفل). راجع المعلومات حول «نماذج القيادة، القيادة الاقتصادية» في القسم 2.

ضوء تحذير نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) (و نظام منع الانزلاق)

أضواء الكنترول

توقف في مكان آمن واستشر وكيلًا للماركة.

ضوء كنترول شحن البطارية

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.

STOP

إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوبًا بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى وجود حمل زائد أو تفريغ في الدائرة الكهربائية.

توقف في مكان آمن واستشر وكيلًا للماركة.



ضوء كنترول التحذير

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المركب، يمكن أن يضيء مع أضواء كنترول ورسائل أخرى بلوحة القيادة.

تعني العلامة أنه يجب زيارة أحد الوكالاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهيل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حوث ثالف بالسيارة.



ضوء كنترول مراقبة نظام التحكم في الانبعاثات

بالنسبة للسيارات المجهزة بهذا المصباح، يضيء هذا المصباح عند بدء تشغيل المحرك، وحسب نوع السيارة، إذا توقف الإشعال عندما يكون المحرك في وضع الاستعداد (راجع المعلومات المتنقلة "بوظيفة Stop and Start في القسم 2)، ثم ينطفئ.

إذا أضاء بشكل مستمر، فاستشر أحد الوكالاء المعتمدين في أقرب وقت؛

STOP

إذا أضاء أثناء القيادة، وكان مصحوبًا بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فتوقف على الفور وقم بإيقاف مفتاح الإشعال.

تحقق من مستوى الزيت إذا كان المستوى طبيعياً، فإن ضوء التحذير يخص شيئاً آخر.

استعن بأحد وكالء الماركة.



ضوء كنترول نظام التوجيه ذي المعايرة المتغيرة يتضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المحرك، ثم ينطفئ بعد ثوان قليلة.

إذا أضاءت أثناء القيادة مع إضاءة مصباح التنبيه

STOP

، فهذا يعني وجود عطل في النظام.

توقف في مكان آمن واستشر وكيلًا للماركة.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

إذا أوضحت، فيجب تقليل سرعة المحرّك حتى يتوقف المصباح عن الوميض. استشر أحد وكالء الماركة في أقرب وقت؛

راجع المعلومات التي تخص "نصائح حول الصيانة والتحكم في الانبعاثات" في القسم 2.



ضوء تحذير مكبح اليد أو مكبح الوقوف الآلي
راجع المعلومات الموضحة في "فرايم الانتظار الإلكتروني" في القسم 2.



ضوء كنترول درجة حرارة سائل التبريد
يعتمد موقع ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس على اختيار وضع القيادة المحدد ودرجة حرارة سائل التبريد (راجع "شاشات العرض والمؤشرات" في القسم 1).

يضيء باللون الأحمر عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم بعد بضع ثوان يضيء باللون الأزرق أو الأبيض أو ينطفئ اعتمادًا على مستوى درجة حرارة سائل تبريد المحرك.

إذا أضاءت باللون الأحمر، فتوقف واترك المحرك يدور على الوضع المحايد لمدة دقيقة أو دقيتين. يجب أن تنخفض درجة الحرارة ويجب أن يظهر ضوء التحذير باللون الأبيض أو ينطفئ. وإلا فيجب إيقاف المحرك. اتركه ليبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد (يرجى الرجوع إلى "مستويات سائل التبريد" في القسم 4). إذا كان المستوى طبيعياً، فإن ضوء التحذير يخص شيئاً آخر. استعن بأحد وكالء الماركة. عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.



ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى



ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى



من أجل سلامتك، يتطلب منك

STOP مصباح التحذير

التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير يعني أنه

في أقرب وقت مع القيادة يتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



لوحة أجهزة القياس **A**: تضيء عند فتح السيارة. يمكن ضبط السطوع من قائمة تخصيص السيارة (يرجى الرجوع إلى "قائمة تخصيص إعدادات السيارة" في القسم 1). إضافة بعض أضواء الكنترول تكون مصحوبة برسالة.



ضوء كنترول مصابيح الوضعية



ضوء مؤشر المصابيح الأمامية الرئيسية (العلمية)



ضوء مؤشر مصباح ضوء السير



ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية بين وجود خلل بلوحة القيادة. يتوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع طروف السير. تأكيد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

STOP ضوء كنترول التوقف الإلزامي

يضيء عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. قد يظهر مصحوبًا بمصابيح وأو رسائل تحذيرية مع إصدار صوت صافرة. من أجل سلامتك، يتطلب الأمر منك التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

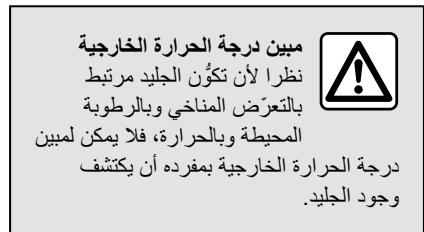
استعن بأحد وكلاء الماركة.

① ضوء تحذير للكشف عن خطأ دائرة الفرامل

يظهر عند تشغيل الإشعال ثم يختفي بعد تحرير فرامل الانتظار.

STOP إذا أضاء أضواء الفرملة وكان مصحوبًا

بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل.



للخروج من قائمة الساعة، اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** مرة أخرى.

في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصولة، أسلاك مقطوعة...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.

ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

مبين درجة الحرارة الخارجية
ميزة خاصة:

عندما يتراوح نطاق درجة الحرارة الخارجية 3°C - $3^{\circ}\text{C} + 3^{\circ}$ ، تومض أحرف C° (ما يشير إلى خطر التعرض لجليد على الطريق).



67515

اضغط على الزر **5** الخاص بالمقبض **2** حتى تظهر الساعية.

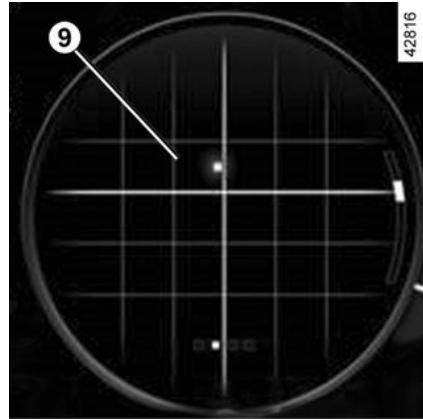
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** الخاص بالمقبض **1** للوصول إلى إعداد الساعة؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **4** أو **5** بشكل متكرر لضبط الساعة؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** للوصول إلى إعدادات الدقيقة؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **4** أو **5** لضبط الدقائق؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر **3** للتأكيد.

الساعة ودرجة الحرارة الخارجية



الساعة

67519



42816

ضغط الشحن التوربيني في الوقت الحقيقي **8**

يتوفر معلومات عن استخدام الشحن التوربيني في الوقت الحقيقي وعن احتياطي الشحن التوربيني المتاح (بالملي بار).

قياس التسارع الطولي والعرضي **9**

عند التسارع أو الإبطاء أو الدوران، تُخضع السيارة لعملية تسارع طولي وعرضي.

هذه الشاشة تسمح لك برؤية ذلك وقياسه في الوقت الحقيقي.



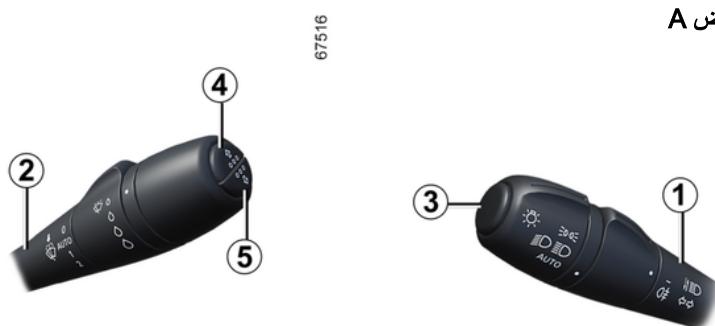
42815

فتح صمام الخانق 6

يوفر معلومات عن موضع سدادة صمام الخانق (بالنسبة المئوية).

الضغط في دائرة الفرامل 7

يظهر الضغط (بالبار) في دائرة الفرامل. كلما ارتفع الضغط، كلما ازدادت قوة الفرملة.



67516

وفقاً لطراز السيارة، يمكنك الضغط على الزر 3 الموجود على الذراع 1 لعرض ما يلي:

- فتح صمام الخانق؛
- الضغط في دائرة الفرامل؛
- ضغط الشحن التوربيني في الوقت الحقيقي؛
- قياس التسارع الطولي والعرضي.

يوفر هذا النظام معلومات عن بعض المعلومات الفنية باستمرار وفي الوقت الفعلي.

بعد تشغيل إشعال السيارة، قم بالتمرير لأعلى أو لأسفل (باستخدام الزر 4 أو 5 في الذراع 2 حتى يتم عرض قائمة الشاشة متعددة الوظائف على الشاشة 4).

الشاشة متعددة الوظائف



هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة إضافية. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل يقطة السائق ومسؤوليته. يجب على السائق أن يظل منتبهاً لقواعد الطريق.



بالنسبة إلى "الوحدات" أو "اللغة"، يجب عليك إجراء تحديد آخر. في هذه الحالة، حدد اختيارك باستخدام الزر **3** أو **4** وقم بالتأكيد بالضغط على الزر **2**.
للخروج من القائمة، حدد "الخروج" باستخدام الزر **3** ثم قم بالتأكيد بالضغط لفترة وجيزة على الزر **2**.

وظيفة مفعلاً.



وظيفة غير مفعلاً.
عند اختيار سطر، استمر في الضغط على واحد من الأزرار **2** أو **3** لتعديل الوظيفة.

اختيار الإعدادات

67515



يجب عدم وضع أي أشياء على دعامة لوحة أجهزة القياس **21**.
خطر تلف شاشة لوحة أجهزة القياس.

قائمة تخصيص إعدادات السيارة



استخدم الزر **2** لاستعراض الوظيفة المراد تعديليها وتحديدها.

وفقاً لطراز السيارة، تكون الوظائف التالية متاحة:

- القفل الآلي/ميكانيكي للأبواب أثناء السير؛
- تنشيط وظيفة مساعد الركن الخلفي؛
- تنشيط وظيفة مساعد الركن الأمامي؛
- التنشيط التلقائي للوضع الليلي؛
- الساعة؛

عندما تكون السيارة مجهزة بهذه الوظيفة المدمجة بكمبيوتر الرحلة **1**، تتيح هذه الوظيفة تفعيل/تعطيل بعض وظائف السيارة وضبطها.

الوصول إلى قائمة تخصيص إعدادات السيارة

عندما تكون السيارة متوقفة، اضغط عدة مرات على الزر **3** أو **4** حتى يتم عرض قائمة الإعدادات. اضغط مع الاستمرار على الزر **2** للدخول إلى القائمة.

i لا يمكن استخدام قائمة الإعدادات الشخصية أثناء السير. عند تجاوز سرعة 4 كم/الساعة، تتحول شاشة القيادة تلقائياً إلى وضع كمبيوتر الرحلة وتظهر رسالة "قائمة الإعدادات: عند توقف السيارة" لتنذيرك.

- تحديد لغة؛
- اختيار الوحدات: كم/ساعة أو ميل في الساعة.

67515



67515

67516



67515



67515



لوحة القيادة بالأميال

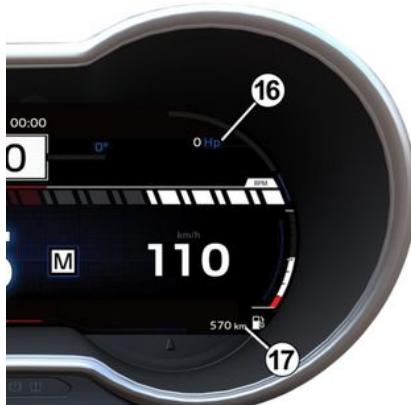
(حسب طراز السيارة، خيار التبديل إلى كم/ساعة)

- عندما تكون السيارة متوقفة، اضغط عدة مرات على الزر 19 أو 20 حتى يتم عرض قائمة الإعدادات. اضغط مع الاستمرار على الزر 18، أو 19 أو 20 للدخول إلى القائمة:
- باستخدام الزر 19 أو 20، حدد "وحدة"؛
- اضغط لفترة وجيزة على الزر 18 لتبديل الوحدة. يتم تطبيق الوحدة الجديدة على الفور.



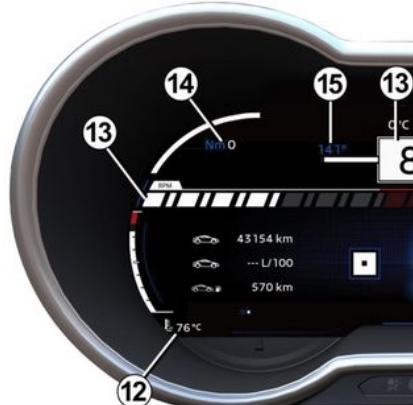
67627





- سرعة المحرك **13**. يشير إلى سرعة دوران المحرك (بالدورة في الدقيقة)؛
- عزم دوران المحرك **14**. يشير إلى مستوى عزم الدوران المتوفر (بالنيوتون متر)؛
- زاوية عجلة القيادة **15** (بالدرجات)؛
- قوة المحرك **16**. يظهر قدرة المحرك في الوقت الحقيقي (بالقدرة الحصانية DIN)؛
- مدى الكفاية المتوقع حسب كمية الوقود المتبقية **17**.

المؤشرات في الرسم "Sport" أو "Track"



اعتماداً على وضع القبادة المحدد (راجع "اختبار وضع القبادة" في القسم 2)، قد يتم عرض المعلومات التالية:

- درجة حرارة سائل تبريد المحرك **12**. يشير إلى درجة حرارة (بالدرجة المئوية أو الفهرنهايت) سائل التبريد.

ملاحظة: يجب أن تكون درجة حرارة تشغيل القابض أقل من 115 درجة مئوية تقريباً. إذا كانت درجة الحرارة أعلى من ذلك، فستظهر رسالة على لوحة أجهزة القياس؛



(كيلو متر أو ميل في الساعة) يوفر المؤشر **10** المعلومات. تحكم في سرعتك وفقاً لعداد السرعة المعتمد فقط **11**.

إنذار مسموم للسرعة الزائدة

وفقاً لطراز السيارة، يُصدر صوت تنبيه عندما تسير السيارة بسرعة تتجاوز 120 كم/ساعة.

شاشات العرض الرقمية والمؤشرات

كمبيوتر الرحلات 2



لوحة القيادة

يضيء عند فتح السيارة.

عداد لفات المحرك 1

(التدريج x 1000)

تحذير الحد الأدنى لمستوى زيت المحرك

عند تشغيل المحرك، تبدأ الشاشة 2 في تحذير السائق عندما يتم الوصول للحد الأدنى من مستوى الزيت.

راجع فقرة "مستوى زيت المحرك" في فصل 4.



راجع فقرة "كمبيوتر الرحلات" في فصل 1.

مؤشر درجة حرارة سائل التبريد

يضيء ضوء التحذير 5 (الوضع "Normal" أو "Track" أو "Sport") أو ضوء التحذير 6 (الوضع "Normal" أو "Track" أو "Sport") باللون الأحمر عندما يكون الإشعال قيد التشغيل، وعند بدء تشغيل المحرك، ومن ثم ينطفئ بعد بضع ثوانٍ.

وفقاً لوضع القيادة المحدد، عند عرض ضوء التحذير 3 (الوضع "Normal" أو "Track" أو "Sport") باللون الأزرق، ويشير هذا إلى أن درجة حرارة سائل التبريد متخصضة أداء المحرك محدود (القوة وعزم الدوران وسرعة المحرك).

عند اختفاء ضوء التحذير 3 أو ظهور ضوء التحذير 6 باللون الأبيض، فهذا يشير إلى أن أداء المحرك هو الأمثل.

عند عرض ضوء التحذير 5 أو 6 باللون الأحمر، فهذا يشير إلى ارتفاع درجة الحرارة. أوقف السيارة. اترك المحرك ليبرد قبل التحقق من مستوى سائل التبريد (يرجى الرجوع إلى "مستويات سائل التبريد" في القسم 4). إذا كان المستوى طبيعياً، فلن ضوء التحذير يخص شيئاً آخر. استعن بأحد وكلاء الماركة.

ملاحظة: تشير المنطقة الحمراء 4 إلى الحد الأقصى لسرعة المحرك (بعد الدورات في الدقيقة). يتغير وفقاً لدرجة حرارة سائل التبريد.

مؤشر درجة الحرارة الخارجية 7



رسائل تحذير

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة من الرسائل
تشير لوجود خلل في المحرك، وسخونة في محرك السيارة أو مشكلة خطيرة في مستوى المحرك.	« عطل في المحرك خطير »
تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.	« التوجيه المعزز »
وتشير إلى خلل في نظام الكبح. قم بشد مكبح الانتظار المؤازر يدويا وتأكد من ثبات السيارة عند التوقف المفاجئ.	« تنبيه نظام الفرامل » أو « إيقاف السيارة »
تشير إلى وجود مشكلة في دائرة شحن بطارية السيارة (مولد التيار ...).	« عطل كهربائي خطير »
يشير ذلك إلى أن إطارا واحدا، على الأقل، متفوّب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جدّا.	« ثقب »

تظهر مصحوبة بضوء التحذير **STOP** وتطالبك بالتوقف الفوري، حرصاً على سلامتك، طالما أن الظروف المرورية تسمح بذلك. قم بابيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.

تجد أدناه أمثلة على رسائل التحذير. **ملاحظة:** يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير وأو صفارة.

رسائل اختلالات التشغيل

تفسير الرسائل	أمثلة من الرسائل
تشير إلى عطل في المصايب الأمامية.	«تحقق من الإضاءة»
تشير إلى وجود خلل في أحد مستشعرات الدواسات، نظام التحكم في البطارية أو مستشعر مستوى الزيت.	«المركبةتحقق من»
تشير إلى خلل في وسائل الحماية التكميلية لأحزمة الأمان. في حالة وقوع حادث، يكن هناك خطر عدم تشغيلها.	«تحقق من الوسادة الهوائية»
تشير إلى خلل في نظام منع التلوث في السيارة.	التحقق المضاد لـ نظام الكبح

تظهر مصحوبة بضوء التحذير  وهذا يعني أنه يجب عليك زيارة أحد الوكالء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تحتفي بالنقر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. بظل ضوء التحذير  مضيفاً. موضح فيما يلي أمثلة على اختلالات التشغيل.

امثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« مكابح الركن تشغيل »	تشير إلى أن مكابح الورقون مشدود.
« التحكم في الفحص الوظائف »	يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.
"إلغاء تشغيل التحكم في الجر"	يشير ذلك إلى تعطيل وظيفة التحكم بالجر.
« أدر عجلة القيادة + البداية »	أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.
"التوجيه غير مغلق"	يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.

رسائل المعلومات

بإمكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو حالة القيادة.
موضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة من الرسائل
تشير إلى أن مكابح الوقوف مشدود.	« مكابح الركن تشغيل »
يظهر، بينما الإشعال مشغل، عندما تعمل السيارة ذاتيا.	« التحكم في الفحص الوظائف »
يشير ذلك إلى تعطيل وظيفة التحكم بالجر.	"إلغاء تشغيل التحكم في الجر"
أدر المقود قليلا أثناء الضغط على زر تشغيل السيارة لتحرير قفل المقود.	« أدر عجلة القيادة +البداية »
يشير إلى أن عمود المقود ليس مغلق.	"التوجيه غير مغلق"

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

نفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختار
ح) إعادة ضبط ضغط الإطارات ← 101.	ضغط الإطار: SET (اضغط مع الاستمرار)

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

كمبيوتر لوحة التحكم مع المسافة قبل رسالة الخدمة التالية (تابع)		أمثلة مختارة
تفسير البيان المختار المعروض	ز) المسافة قبل الصيانة أو تغيير الزيت. مدى كفاية الفحص بينما يكون الإشعال قيد التشغيل والمحرك متوقف والشاشة تم تعينها إلى "خدمة فوصل"، اضغط على الزر 2 أو 3 لمرة خمس ثوان تقريرياً العرض المسافة المقطوعة قبل الصيانة (المسافة أو الوقت المتبقى حتى يحين موعد الصيانة التالية). عندما تقترب المسافة أو القيمة الزمنية من الانتهاء، تظهر عدة حالات: - المسافة المقطوعة أقل من 1,500 كم أو شهر واحد: تظهر الرسالة "يحين موعد الخدمة في" تتم عرض الرسالة برفقا الحد الأقرب (المسافة أو الوقت); - عندما يساوي المدى 0 كم أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض الرسالة "الخدمة المطلوبة" مصحوبة بضوء التحذير  . تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.	خدمة في km / 12 000 15 أشهر
متابعة الفحص	مدى كفاية الفحص	متابعة الفحص km / 24 300 أيام
الخدمة المطلوبة		

إعادة تعين: لإعادة تعين المسافة قبل إجراء الصيانة، اضغط على الزر 3، أو 4 أو 5 لمدة 10 ثوان تقريرياً، حتى تظهر المسافة قبل الصيانة وتظل قيد التشغيل.

ملاحظة: في حالة إجراء الصيانة بدون تغيير زيت المحرك، فلا ينبغي إلا إعادة تعين المسافة قبل إجراء الصيانة التالية. في حالة تغيير المحرك، يجب تهيئة مدى كفاية الفحص والتقرير في آن واحد.

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

تفسير البيان المختار المعروض	أمثلة مختارة
د) عداد المسافات الكلية.	 km 101 778
هـ) استهلاك الوقود الحالي. تظهر هذه القيمة بعد بلوغ سرعة 19 ميلًا في الساعة (30 كم / ساعة).	 L/100 7.4
و) مدى الكفاية المُقدر حسب كمية الوقود المتبقية. تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.	 km 541

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
	أ) المسافة المقطوعة بدءاً من آخر عملية إعادة تعيين. km 522
	ب) متوسط استهلاك الوقود بدءاً من آخر عملية إعادة تعيين. L/100 5.8 تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.
	ج) متوسط السرعة بدءاً من آخر إعادة ضبط. km/h 123.4 تظهر هذه القيمة بعد قطع 400 متر.

الإرجاع الآوتوماتيكي لقيم الرحلة إلى الصفر

- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.



عند تحديد أحد إعدادات الرحلة، اضغط مع الاستمرار على الزر 3، أو 4 أو 5 حتى تتم إعادة تعيين الشاشة إلى صفر.

يتم الإرجاع إلى الصفر آوتوماتيكيًا عند تخطي سعة أحد القيم.

تفسيير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدلالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب.

بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكنك ملاحظة ارتفاع مدى الكفاية أثناء السير. ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب. أو قد ينخفض متوسط الاستهلاك عندما:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- يصل المحرك إلى درجة حرارة تشغيله (إذا كان المحرك بارداً عندما تم الضغط على مفتاح إعادة التسريع)،

كمبيوتر الرحلات

معلومات عامة

كمبيوتر الرحلات A



اضغط لفترة وجيزة على الزر 4 أو 5 على الذراع 2
بشكل متكرر للتمرير إلى الأعلى أو الأسفل خلال
المعلومات (يعتمد ذلك على تجهيزات السيارة والبلد).
- الشاشة متعددة الوظائف: قم بالتمرير للليمين عبر
المعلومات المتعلقة بهذه الوظيفة عن طريق الضغط
لفترة وجيزة بشكل متكرر على الزر 3 الخاص
بالمقاييس 1 59 ←

- إعدادات الرحلة: اضغط لفترة وجيزة على الزر 3 الخاص بالمقاييس 1 بشكل متكرر للتمرير أفقياً عبر المعلومات التالية:
 - (أ) المسافة المقطوعة؛
 - (ب) متوسط استهلاك الوقود؛
 - (ج) متوسط السرعة؛
 - (د) عداد المسافات الكلية والجزئية؛
 - (ه) استهلاك الوقود الحالي؛
 - (و) مدى الكفاية المتوقف؛
 - (ز) المسافة المقطوعة قبل الصيانة؛
 - (ح) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

67516



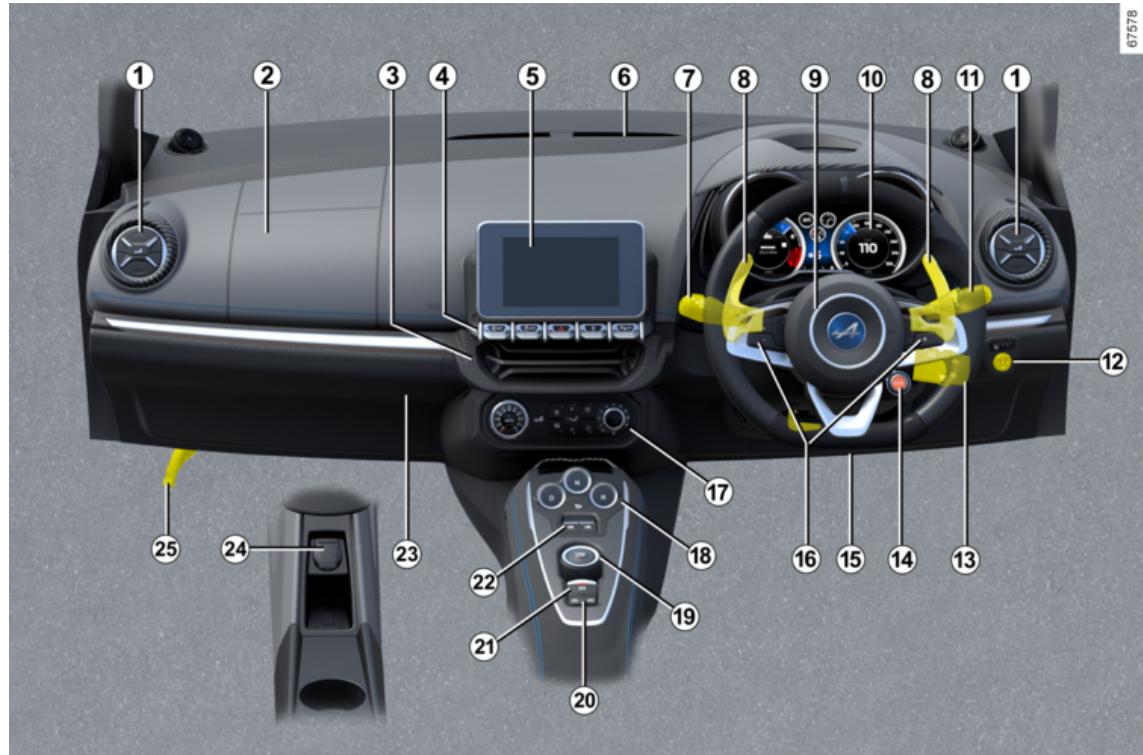
67515



- سجل الرحلة واستعراض أسطول التشغيل والمعلومات؛
- ضبط سطوع لوحة أجهزة القياس؛
- إعدادات السيارة: قائمة التخصيص 58 ←

13. عنصر التحكم في عمود توجيهه معدات الوسائط المتعددة.
14. التحكم في اختيار وضع القيادة.
15. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.
16. عناصر التحكم في منظم/محدد السرعة.
17. أزرار التدفئة أو المكيف.
18. عناصر التحكم في التحديد D، N، R.
19. زر تشغيل/إيقاف المحرك.
20. عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.
21. مقاوح التحكم في مكابح الوقوف الآلية.
22. مقاوح النافذة الكهربائية.
23. قارئ بطاقة ALPINE. وفقاً لطراز السيارة، يقع هذا خلف غطاء (راجع "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).
24. ولاعة السجائر/مقبس الملحقات التكميلية.
25. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.
6. ذراع لكل من:
- مصابيح مؤشر التوجيه؛
 - المصابيح الخارجية؛
 - مصابيح الضباب الخلفية.
7. ذراع لكل من:
- مصابيح تغيير الترس.
 - موقع airbag للسانق وموقع البوّاق.
8. لوحة القيادة.
9. ذراع لكل من:
- مساحة الزجاج وغسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي؛
 - استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.
10. التحكم في ضبط مرآيا الرؤية الخلفية الخارجية.

مقدورة القيادة ذات المقود جهة اليمين



يرتبط توفر التجهيزات الواردة أدناه بطاراز السيارة وبالبلد أيضاً.

1. فتحات التهوية الجانبية.

2. دراع لكل من:

- مصابيح مؤشر التوجيه؛

- المصابيح الخارجية؛

- مصابيح الضباب الخلفية.

3. مقابض تغيير الترس.

4. لوحة القيادة.

5. موقع airbag للسوق وموقع البوّاق.

6. دراع لكل من:

- مساحة الزجاج وغسالة الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي؛

- استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات ونظام التحذير.

7. شاشة الوسائط المتعددة.

8. فتحة منظف الغبار للزجاج الأمامي.

9. مقاتح:

- تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة Stop and Start؛

- تعطيل ESC ووظائف التحكم في الجر؛

- أضواء التحذير من الخطر؛

- قفل الباب المركزي؛

- إيقاف/تشغيل نظام الوسائط المتعددة.

10. فتحة تهوية وسطى.

11. موقع airbag للراكب.

12. ولاعة السجائر/مقبس الملحقات التكميلية.

13. قاري بطاقة ALPINE. وفقاً لطاراز السيارة، يقع هذا خلف غطاء (راجع "بدء تشغيل المحرك وإيقافه" في القسم 2).

14. أزرار التدفئة أو المكيف.

15. عناصر التحكم في التحديد N، D، R.

16. زر تشغيل/إيقاف المحرك.

17. عناصر التحكم العام في منظم/محدد السرعة.

18. مفتاح التحكم في مكابح الوقوف الآلية.

19. مفتاح النافذة الكهربائية.

20. عنصر التحكم في عمود توجيه معدات الوسائط المتعددة.

21. التحكم في اختيار وضع القيادة.

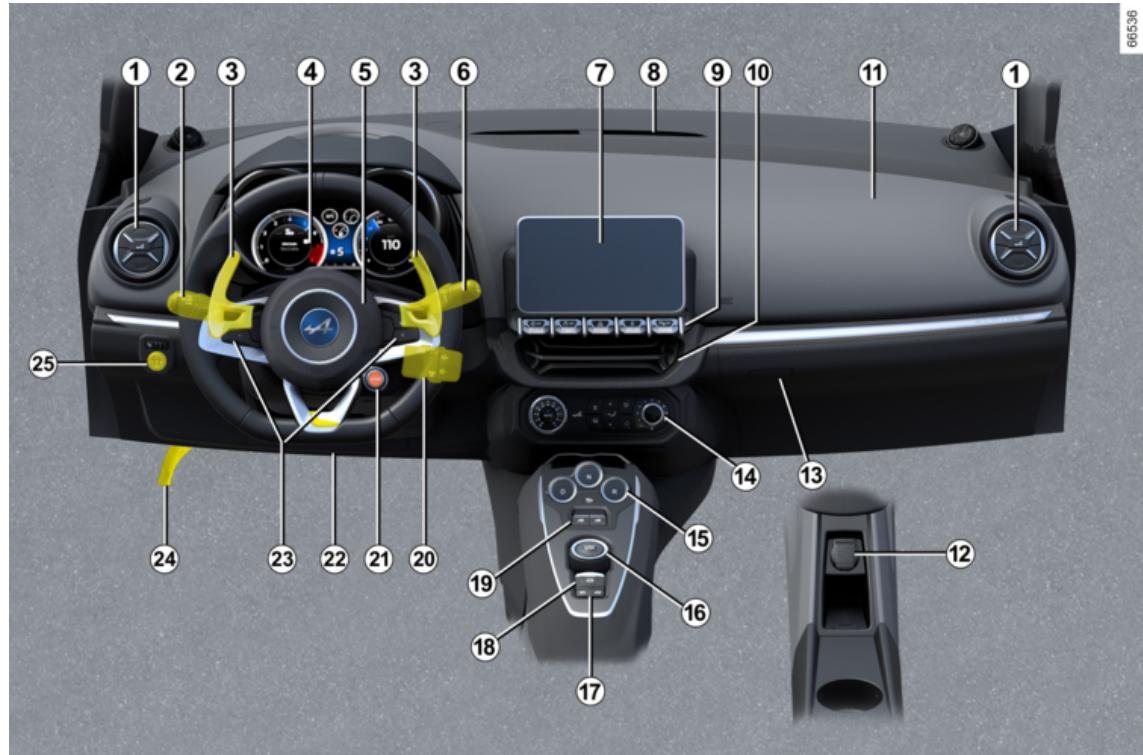
22. زر التحكم في ضبط ارتفاع وعمق المقود.

23. عناصر التحكم في منظم/محدد السرعة.

24. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

25. التحكم في ضبط مرآيا الرؤية الخلفية الخارجية.

مقدمة القيادة ذات المقود جهة اليسار



سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

على مقدار الركاب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر
المقدار.

استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

تفعيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي

A



تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه والمملصات A على كل جانب لواقية الشمس الخاصة بالراكب 3 (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.



فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.



لإعادة تنشيط airbag : أنشاء إيقاف السيارة وإيقاف تشغيل الإشعال، ادفع وابر القفل 1 إلى الوضع ON.

اثناء تشغيل الإشعال، من الضروري أن تتأكد أن ضوء

التحذير 2 مطفأ على شاشة العرض 2.
يتم تنشيط airbag الخاصة بالراكب الأمامي.

خل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي Airbag يتم عرض أضواء التحذير

الإشعال وتحقق من موضع القفل 1 على لوحة العدادات. أطفي الإشعال وتحقق من موضع القفل 1.

أعد تشغيل الإشعال: تتطفي أضواء التحذير.

إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف

التحذيرات

لا يجوز إلغاء تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعل.



إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب الأمامي (السيارات المزودة به)

- قبل تركيب مقعد طفل على مقعد الراكب الأمامي:
- تحقق من أن مقعد الطفل يمكن تركيبه على هذا المقعد؛
- يجب تعطيل airbag عند استخدام مقعد الطفل في وضع عكس اتجاه السير.



سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

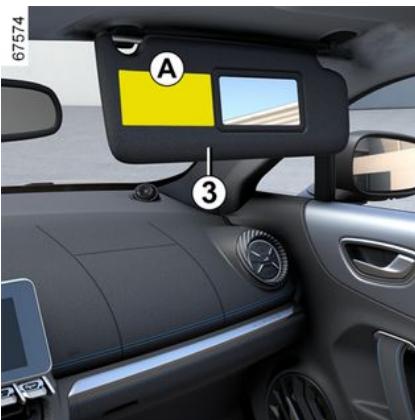
تعطيل airbag : بينما تكون السيارة متوقفة، والإشعال قيد إيقاف التشغيل، ادفع القفل 1 وأدربه إلى OFFوضع.

بينما الإشعل مشغل،تحقق بالضرورة أن ضوء

التحذير 2 : مضاء بالفعل على الشاشة 2. يبقى هذا المؤشر مضيناً باستمرار ليدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



خطر
نظرًا لأن تشغيل airbag الخاص بالراكب الأمامي غير متوافق مع وضع مقعد الطفل في وضع معاكين لاتجاه السير، لا تقم أبدًا بتركيب نظام تقييد للأطفال من النوع المعاكس لاتجاه السير على مقعد محمي بواسطة AIRBAG الأمامي المفعل. هذا الأمر يمكن أن يسبب موت الطفل، أو إحداث إصابات بالغة.



67574

67518

67575

نظراً لأن مقاعد الأطفال غير متوافقة، يُمنع تماماً وضع طفل على مقعد الراكب المزود بحزام أمان.



الثبات المرنى للمركبات بدون تعديل المقعد



67571

 تحقق من حالة airbag قبل جلوس أحد الركاب.

 مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل

استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



تحقق من حالة **airbag** قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل



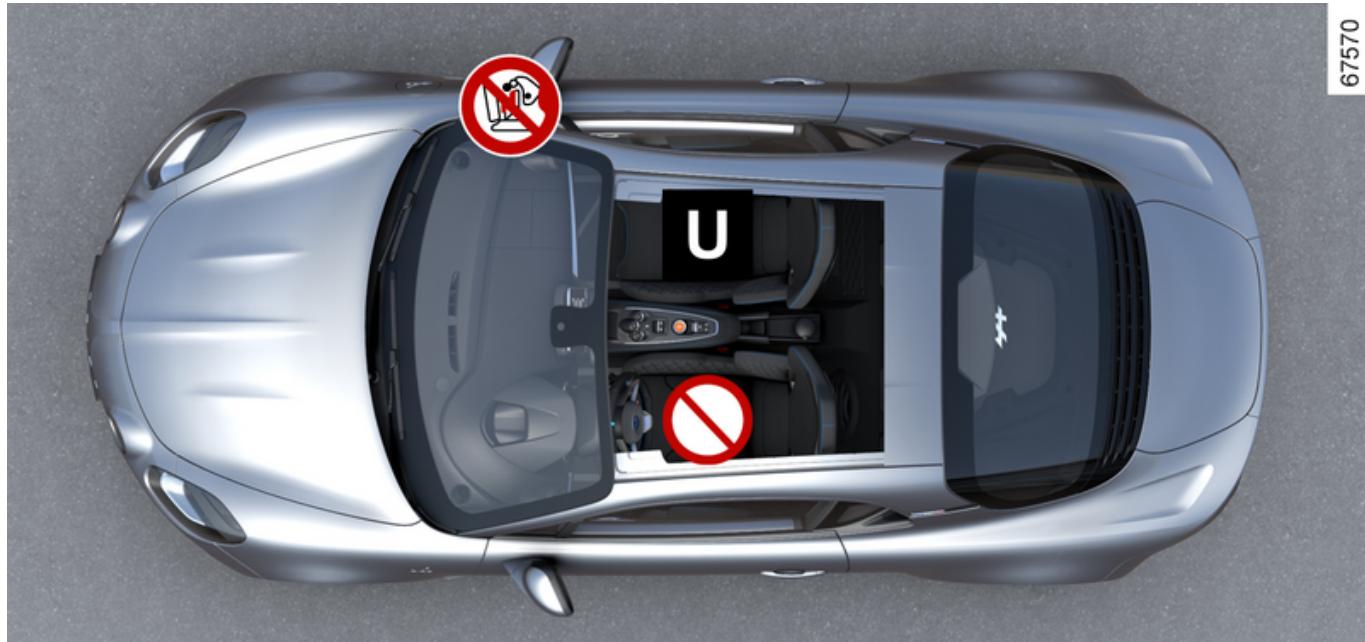
مقعد مجهز لربط مقعد معتمد "عالمياً" باستخدام حزام الأمان.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم **19**.
إذا لزم الأمر، اضبط ووضع المقعد وفقاً لذلك.



الثبات المرن للمركبات مع تعديل المقعد



67570

خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي، تأكد أنه قد تم تعطيل airbag للراكب الأمامي

.36 ←



ثبيت عن طريق الحزام

يلخص الجدول أدناه المعلومات الموضحة في الرسم البياني الخاص بالثبيت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

المقعد الأمامي للراكب				أوزان الأطفال	نوع مقعد الطفل
عندما تكون airbag معلقة		مع ضبط المقعد (3)	بدون ضبط المقعد (3)		
عندما تكون airbag نشطة		مع ضبط المقعد (3)	بدون ضبط المقعد (3)	بدون ضبط المقعد (3)	بدون ضبط المقعد (3)
X	X	X	X	> إلى 10 كجم	مهد للطفل المجموعة 0
X	X	X	U (1) (2)	> إلى 10 كجم و > إلى 13 كجم	مقعد رضيع عكس اتجاه السير المجموعة 0 أو 0 + 0
X	X	X	U (1) (2)	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	مقعد رضيع في وضع عكس اتجاه السير المجموعة 0 + 1
X	U (2)	X	X	9 إلى 18 كجم	مقعد في اتجاه السير المجموعة 1
X	U (2)	X	X	15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم	وسادة رافعة المجموعة 2 و 3

(1) خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد تم تعطيل airbag .



36

- X** مقعد غير مجهز لتركيب مقاعد طفل من هذا النوع.
- U** مكان يسمح فيه بالثبيت بواسطة حزام مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه من قبل "المعايير العالمية": تحقق من أنه يمكن تركيبه.
- (2) قم بارجاع مقعد السيارة حتى أقصى حد مع رفعه للحد الأقصى ورفع ظهر المقعد حتى يصبح رأسياً تقريباً.
- (3) يجب أن يكون مقعد الراكب الأمامي مزوًداً بعنصر تحكم لتحريك المقعد للأمام أو للخلف، وعنصر تحكم لرفع قاعدة المقعد أو خفضها، من أجل ملاعمة مقعد الطفل.

بعد تثبيت مقعد الطفل، يمكنك تحريك مقعد السيارة إذا لزم الأمر. بالنسبة لمقد الطفل موضوع عكس اتجاه السيارة، لا يمكنه اتصال مع لوحة القيادة أو في وضع منقق لقصى درجة. لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.

خطر التعرض للوفاة أو الإصابات
البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في
مقعد الراكب الأمامي، تأكّد أنه قد
تم تطبيق **36 ↪ airbag**.



تثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها يشير جدول التثبيت والرسم التخطيطي إلى مكان تثبيت **مقد الطفـل ↪ 30**.

أنواع مقعد الطفل المذكورة قد لا تكون متاحة. قبل استخدام مقعد طفل آخر، تأكّد من قبل المصنّع أنه يمكنه التزود به.

تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل
لا تعرقل الغلق الجيد للمقد الأمامي
▪ 17 ↪

تأكد أن تثبيت مقعد الطفل في
السيارة لا يتسبّب في تحرير القفل من قاعدته.
قم بتنبّيـت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن
مستخدماً حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو
الاصطدام.



في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر راجع القوانين السارية والمعلومات الموضحة في الجدول والرسم البياني الخاصين بالتنبـيـت **30**. قبل تثبيـت مقعد طفل في هذا المكان (إذا كان هذا التركيب مسـوـحاً):

- اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن،
- ارفع ظهر المقعد حتى يصبح مستقيماً تقريباً،
- في السيارات المزودة به، ارفع قاعدة المقعد إلى أقصى وضع خلفي.

تحقق دائماً من ربط حزام الأمان وذلك بسحبه لأعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.
تحقق من تثبيت المقعد جيداً وذلك بتحريكه بيساراً / يميناً وللأمام / الخلف: يجب أن يكون المقعد مثبت بقوة.
تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائل وأنه لا يرتكز على نافذة.

تأكد أن مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير ملامس لمسند ظهر مقعد السيارة. في هذه الحالة، غالباً لا يرتكز مقعد الطفل على وسادة جلوس مقعد السيارة.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع (أحزمة الأمان، المقاعد وعناصر تثبيتها).



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة وجود حظر بفك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب ألا تستقر قاعدة المقعد على الإيزيم وأو ماسك حزام الأمان.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخياً أو ملتوياً لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبداً
تحقق من أن الحزام ليس تالفاً بسبب بروزات حادة.
إذا كان حزام الأمان لا يعمل بشكل طبيعي، فلن يقوم بحماية الطفل. استئنر وكيل الماركة. لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.





61262



61261



وسائد رافعة

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوازن بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعية مجهزة بمحوّجات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبطه أرتفاعه لوضع حزام المقعد في منتصف الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

خيارات تثبيت مقعد الطفل

تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتؤمن عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم. اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

يمكن للطفل الذي يصل وزنه إلى 18 كجم أو يبلغ عمره حتى 4 سنوات السفر على مقعد في وضع اتجاه السير.

اختر مقعدك وفقاً لحجم الطفل: رأسه وبطنه هما أهم المناطق التي يجب أن تتناول حماية أكبر. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. تأكد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك.

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناوبى أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عاشرن كحد أدنى). فهذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

معلومات عامة

اطفال

يُرجى التأكيد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك. الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة أنت مسؤول عن الأطفال الركابين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو معرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متواافق واستخدمه بشكل سليم.

يوازي تأثير التصادم على سرعة 50 كم/ساعة السقوط من ارتفاع قدره 10 أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك في حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضحاً حزام الأمان. إذا تعرضت سيارتك لحادث في الطريق، فقم بتغيير مقعد الطفل وافحص الأحزمة.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها



لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدرٍ كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرین لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتشغيل تجهيزات كالنواذ الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب. علاوة على ذلك، أعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات الممسمة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً. خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه. التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يُعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم.

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملامحه لشرعيات البلد الذي تتوارد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك. استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها. سيارتك

الوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد. يعتمد استخدام مقعد الطفل أثناء النقل على عمره وأوزنه و/or وزن الطفل. بالنسبة للأطفال الذين لا يحتاجون إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكيد من ضبط حزام المقعد

وتشبيهه بشكل صحيح. في جميع الحالات، يجب عليك الامتناع للوائح البلد المعين الذي تتوارد فيه. قبل تركيب مقعد الطفل، قم بقراءة دليل استخدامه وأحرص على الالتزام بالتعليمات. إذا واجهتك صعوبات عند تركيبه، استشر الجهة المصنعة لهذه التجهيزات. احتفظ بالكتيب مع المقعد.

كن قدوة لأطفالك من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح؛
- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.
- لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.
- تحقق من عدم وجود أيه أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.



لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة.

تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائمًا وأن ألمزة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتفاعاً مع الألمزة لمزيد من المعلومات، يرجى الرجوع إلى المعلومات الخاصة "بأنجزمة الأمان" في القسم 1. لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكيد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير وسيماً أثناء نومه.

– عند تهيئ السفارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولادات) الغاز.

تم تصميم **airbag** لاستكمال عمل حزام الأمان. يُعد **airbag** وحزام الأمان عنصرين لا يتجزآن من نظام الحماية نفسه، إذا فُرن



الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. قد يؤدي ذلك أيضاً إلى تفاقم خطر الإصابة على سطح الجلد الملزمه لانطلاق **airbag** مع أن مثل هذه الإصابات الصغيرة مُحتملة الحدوث دوماً في وجود أكياس الهواء.

لا تتعلق الشادات والوسادات الهوائية **airbags** تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.

– يُحظر إتمام أي عمل وإجراء أي تعديلات على أي جزء من **airbag**، **airbags** (الوحدة الإلكترونية والأislak، وما إلى ذلك) تماماً (لا من قبل الفنيين المؤهلين بالشبكة).

– للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام **airbag**.

– وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام **airbag** عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.

– في حالة بيع السيارة أو إيجارها، أبلغ المشتري الجديد بهذه الشروط عند تسليمه دليل مستخدم السيارة.

- يجب إعادة تشغيل التجهيزات التكميلية لحزام أمان الراكب الأمامي فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة وقوفه.

يجب عدم تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف في الاتجاه المواجه لمقعد الراكب الأمامي طالما لم يتم تعطيل أنظمة التقييد بالإضافة إلى حزام الأمان في مقعد الراكب الأمامي.

(راجع المعلومات المميتة في "أمان الطفل: الغاء تشغيل/تشطيط airbag للراكب الأمامي" في القسم (1)).

أجهزة الحماية التكميلية

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة airbag بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.

تحذيرات فيما يتعلق بالسيارة



- لا تجر تعديلات على عجلة القيادة أو الخلية.
- لا تقم بفتح صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تقم بتنبيه أي أغراض (شارع، شعار، ساعة، قاعدة هاتف، وما إلى ذلك) على صرة عجلة القيادة.

- لا يجوز فك عجلة التوجيه (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).

- لا تجلس بالقرب من عجلة التوجيه أثناء القيادة: اجلس مع ثني ذراعيك قليلاً (راجع "صيغة وضع القيادة" في القسم (1)). وتتضمن مجالاً كافياً لانتفاخ سليم وفعالية قصوى للكيس الهوائي.

تحذيرات فيما يتعلق بالراكب airbag

- لا تقم بارتفاق أو لصق أي أشياء (شارع، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك) على لوحة القيادة فوق أو بالقرب من airbag.
- لا تضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب، وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة بشكل عام، يتبعها إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتين، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة القيادة.



- وقوع تصادم جانبي يؤثر على الجزء الأمامي أو الخلفي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ...

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها ضمان عدم عرقلة airbag بأي شكل من الأشكال عند النفخ، وأيضاً لتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخها.

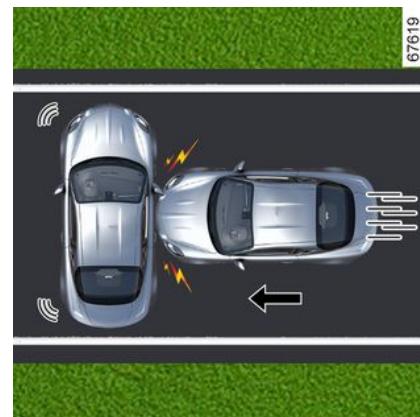
قد يم تشغيل الشدادات أو airbags في الحالات التالية:

- تأثير تحت السيارة (مثل الرصيف);
- الحفرات على الطرق;
- السقوط أو الهبوط الحاد;
- الحصى;
- ...

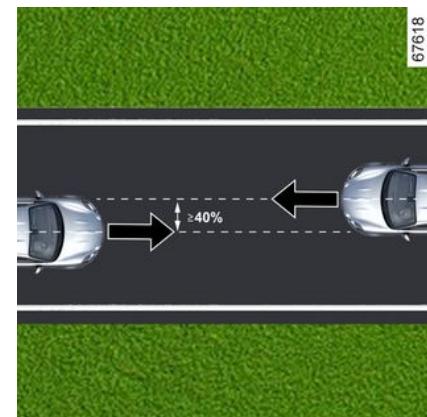


في الحالات التالية، قد لا تعمل الشدادات أو airbags:

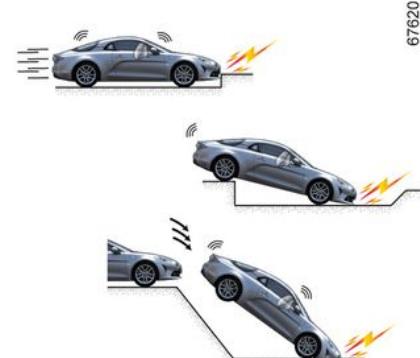
- تصادم خلفي، مهما كانت شدته؛
- في حال انقلاب السيارة؛



عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم تساوي 50 كم/ساعة أو أكبر.

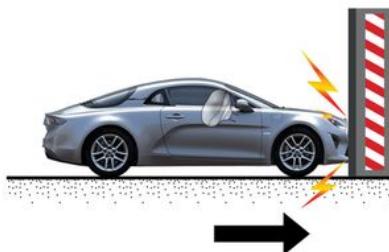


في حال حدوث تصادم أمامي مع سيارة أخرى من الفئة نفسها أو من فئة أعلى، بمنطقة تصادم تساوي 40 % أو أكثر، حيث تتساوى فيها سرعة كلتا السيارات أو تكون أكبر من 40 كم/ساعة.



حتى لا يتم منع الركاب بأي شكل من الأشكال من مغادرة السيارة.

خلل في التشغيل



تؤدي الحالات التالية إلى تشغيل الشدادات، أو airbags.

عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 25 كم/ساعة أو أكبر.



عند تشغيل المحرك، يضيء مصباح التحذير 2

في لوحة العدادات لبعض ثوانٍ ثم ينطفئ. إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛ فاي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

يسخدم نظام airbag طريقة إشعاعية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشي إثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليس هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية مثل الانفجار. في حالة الحاجة إلى وسادة هوائية airbag سوف تتفتح على الفور وقد يسبب ذلك بعض الدخوش السطحية البسيطة على الجلد أو مشاكل أخرى.



61252

العمل

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال. عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ airbags بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص اصطدام رأس السائق وصدره بالمقعد أو اصطدام الركاب باللوحة الأمامية. وبعده، يفرغ الهواء من الوسائد الهوائية على الفور.

السائق والراكب الأمامي Airbags

يتم تركيبها في جنبي السائق والراكب.

يشير إلى وجود هذا الجهاز من خلال العلامة "Airbag" على عجلة القيادة، ولوحة العدادات (في منطقة **A**)، وحسب السيارة، يتم وضع ملصق على الجزء السفلي من الزجاج الأمامي.

يكون كل نظام airbag من:

- airbag – مولد الغاز المركبين على المقدمة للسانق وفي لوحة العدادات للراكيب الأمامي؛
 - وحدة إلكترونية لمراقبة النظام المتحكم بجهاز الإشعال الكهربائي لمولد الغاز؛
 - ضوء تحذير أحادي على لوحة أجهز 



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق
الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

أثناء تشغيل الإشعال، وبعد وقوع تصادم أمامي قوي وبناءً على قوة التصادم، يمكن للنظام تحرير الية شد بكرة القصور الذاتي بحزام الأمان **1** التي تقوم بسحب الحزام على الفور.

- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
 - لا يجوز على الإطلاق التدخل في أي جزء من النظام (شدادات airbags، أحجزة كبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.
 - ولتجنب أي انطلاق غير مقصود قد يؤدي إلى تفريغ فان الفنيين المتخصصين بشيكة الشركة هم وحدهم المؤهلون لإجراء الأعمال على الأكياس الهوائية و airbags.
 - يجب الا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.
 - في حالة تفكيك السيارة، اتصل بالموزع المعتمد للتخلص من مولد الغاز الخاص بالشدادات و airbags.

محدد القوة

عندما يبلغ التصام قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقع على الجسم.

وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تبعاً لطراز السيارة، يمكن أن يكون مكوناً من:

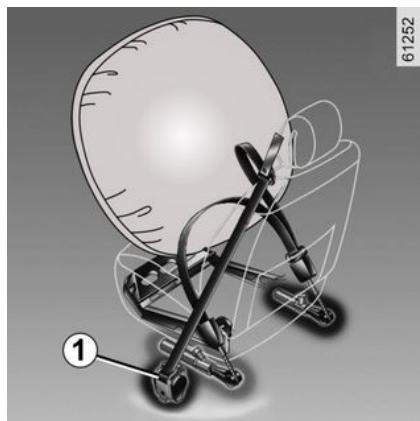
- شدادات بكرة لف حزام الأمان الأمامية؛
 - محددات قوة حزام الصدر؛
 - السانق والراكب الأمامي. airbags

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو مترافق مع التصادرات الأمامية.

اعتماداً على شدة التأثير، يمكن للنظام أن يسبب:

- انسداد حزام الأمان؛
 - شدادة بكرة حزام الأمان التي تعمل على تصحيح ارتفاعه الحزام؛
 - airbags –

الشدادات



الراكب الألماني غير مربوط (طالما كان مقعد الراكب مشغولاً).

حسب طراز السيارة، إذا كان المقعد مشغولاً وأحد أحزمة تلك المقاعد غير مربوط أو يصبح غير مربوط في حين أن السيارة تتحرك بسرعة أكبر من 20 كم/

ساعة تقريباً، يومض مصباح التحذير  ويصدر صوت صافرة لمدة 120 ثانية تقريباً.

ملاحظة: قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب في تنشيط مصباح التحذير في بعض الحالات، حسب طراز السيارة.

تحرير الفبل

اضغط على الزر **4** في لف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة لف. اصطحبه.



- يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعنصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقاعد أطفال)، يرجى استشارة أحد الوكالء المعتمدين.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتفاع الأحزمة (مثلاً: مشبك غسيل، دبوس، إلخ)، وإذا كانحزام مرتفعاً عند ربطه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حجرك.
- يجب ألا يلتف الحزام.
- بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- تأكيد من إدخال لسان الحزام في علبة التعشيق المناسبة.
- تأكيد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعيق عمله.
- تأكيد من أن مزلاج حزام الأمان مركب على التو الصريح (يلعبني ألا يكون بعيداً وغير ظاهر أو معاق أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواردون فيه.

ضبط أحزمة الأمان

تأمين القفل



اسحب شريط حزام الصدر ببطء ويرفق وتأكد من تعشيق الإيزيم **3** في العلبة **5** (تحقق من تأمين القفل بشد الإيزيم **3**).

إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك متحجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتقي من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.



تذكير بربط حزام أمان السائق، حسب نوع السيارة، وتذكير بربط حزام أمان الراكب.

تظهر هذه على شاشة أجهزة الفناس عند تشغيل الإشعال، وإذا كان حزام الأمان لدى السائق وألو



لضمان تعديل أحزمة المقاعد وتنبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

– اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر إذا كان متancock)؛

– اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر؛

– حرك حزام الكتف **1** إلى أقرب ما يمكن من قاعدة العنق دون أن يستقر عليه فعلياً (إذا لزم الأمر، اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا أمكن ذلك) وتأكد من أن حزام الكتف **1** ملامس للكتف؛

– ثبّت حزام الأمان **2** بحيث يكون مفروداً على الفخذين وعلى الحوض.

يجب أن يلتصق حزام المقعد بالجسم مباشرة قدر المستطاع: فعلى سبيل المثال، تجنب ارتداء الملابس القلقة والاحتفاظ بالأشياء كبيرة الحجم تحت الأحزمة، وما إلى ذلك.

أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تسبب في إصابات عند وقوع حادث.

استخدم حزام أمان واحد للشخص الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغ. يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يربطن الحزام في هذه الحالة، تأكيد أن شريط حزام الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع عدم إحداث ارتفاع إضافي.



قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب للحصول على أفضل حماية.

ضبط وضع القيادة

– اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو سترتك، الخ). هذا الأمر ضروري لضمان وضع ظهرك بشكل صحيح؛

– اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب ضبط المقعد نحو الخلف إلى أبعد مسافة ممكنة تتيح لك الضغط الكامل على الدواسات. كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان متثبيتين قليلاً؛

– اضبط أو، بالنسبة للمركبات غير المزودة بالتحكم في الضبط، اطلب من وكيل معمد ضبط ارتفاع المقعد. يتيح لك هذا الضبط تحديد موضع المقعد الذي يوفر لك أفضل رؤية ممكنة؛

– اضبط وضع عجلة القيادة.



اشتعال على:

– في المرة الأولى التي تضغط فيها على المفتاح 4 للمقعد المعني، يتم تنشيط النظام مع ضبط التسخين على "عالي". يضيء كل من مصابيح التدفئة المدمجة على المقعد؛

– اضغط على المفتاح مجدداً لتغيير التدفئة إلى منخفضة. يضيء ضوء تدrier مدمج واحد؛

– اضغط للمرة الثالثة لإيقاف تشغيل التدفئة.

خلال التشغيل

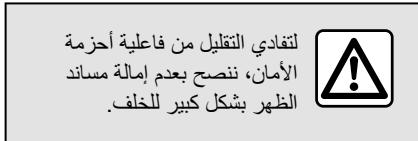
عند اكتشاف وجود خلل في التشغيل، تومض المصايبع التدفئة المدمجة على المقعد 4 للمقعد المعني.

استشر وكيل الماركة.

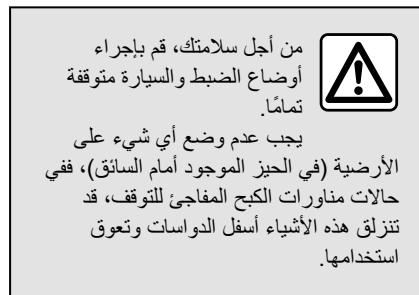
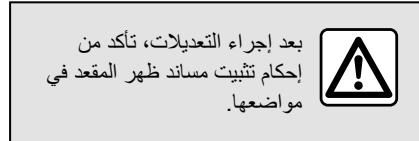
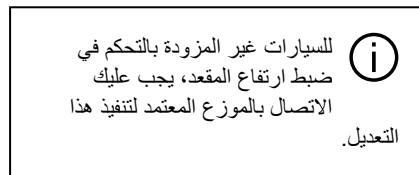
إمالة مسند الظهر



حرك المقابض **3** وقم بإمالة مسند ظهر حتى الوضع المرغوب.



لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة الأمان، ننصح بعدم إمالة مسند ظهر بشكل كبير للخلف.



يعتمد وجود التعديلات وعددتها على السيارة ونوع المقعد.

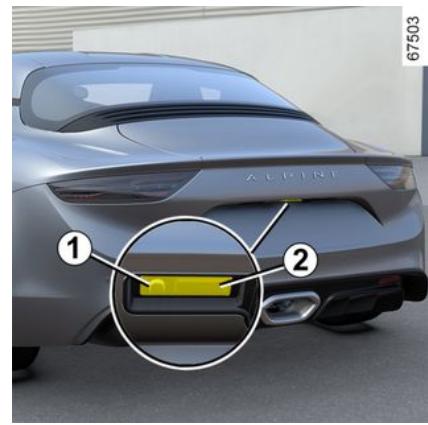
المقعد الأمامي ذو التحكم اليدوي

لتقييم أو إرجاع المقعد

ارفع المقابض **1** لإلغاء قفل المقعد. عند الوصول للوضع المرغوب، اترك المقابض وتأكد من تأمين قفله جيداً.

لرفع ارتفاع المقعد.

حرك الذراع **2** للأعلى أو للأسفل بالمقدار اللازم.



للفتح قليلاً

اضغط على الزر 2 لفتح باب صندوق الأمتعة. ارفع باب صندوق الأمتعة إلى أقصى ارتفاع له للوصول إلى صندوق الأمتعة.

ملاحظة: عندما تكون السيارة مفتوحة، اضغط على الزر 1 أو 2 لفتح باب صندوق الأمتعة وغلقه.

للغلق

قم بإنزال غطاء صندوق الأمتعة. اضغط لأسفل على باب صندوق الأمتعة لإحكام غلقه.

نظراً لقربها من حيز المحرك، فقد تتجاوز درجة حرارة صندوق الأمتعة 50 درجة مئوية بعد إيقاف تشغيل المحرك.



- احرص على تجنب لمس الأجزاء الساخنة بالقرب من حيز المحرك. **خطر التعرض لحرق.**

- لا تعرض صندوق الأمتعة إلى المنتجات التي تحتوي على الهباء الجوي أو غيرها من المنتجات القابلة للانشتعال الحساسة لدرجات الحرارة المرتفعة. **خطر اندلاع حريق أو الانفجار.**

- لا حظ الأشياء التي يمكن أن تتألف بسبب درجات الحرارة المرتفعة. **خطر إلحاق ضرر بالسيارة**

يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتثبيت جهاز حمل بمركباتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



عناصر الأبواب والفتح

عند غلق الباب، يتم تأمين قفل جميع المنافذ الأخرى. لن تتمكن من تحرير قفل السيارة إلا مع البطاقة الواردة في منطقة الوصول للسيارة أو بمساعدة المفتاح المدمج بالبطاقة.

ملاحظة: إذا كان الباب مفتوحاً/مغلقاً، فسيتم تأمين قفله تلقائياً مجدداً عندما تبلغ سرعة السيارة حوالي 10 كم/ ساعة.

تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة
أثناء تشغيل المحرك، اضغط على الزر **1** لمدة خمس ثوانٍ تقريباً حتى تسمع صوت صفارة.

خلل في التشغيل

إذا واجهت عطلاً في التشغيل (لا يوجد قفل تلقائي)، فإن ضوء التحذير المدمج في الزر **1** لا يضيء عند محاولة قفل عناصر الفتح، وما إلى ذلك). تحقق أولاً من إغلاق عناصر الفتح بشكل صحيح. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً، فاتصل بوكيل الماركة.

مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير

فكرة العمل



بعد قفل/إلغاء قفل السيارة باستخدام الأزرار الموجودة على البطاقة، يتم إلغاء تنشيط القفل وإلغاء القفل "اللابدوي". للعودة إلى تشغيل "وضع التشغيل الحر"، أعد تشغيل السيارة.



ضوء كنترول حالة تأمين قفل المنافذ

عند تشغيل نظام الإشعال، يعلمك ضوء المؤشر المدمج في مفتاح التبديل **4** بحالة المنافذ المفتوحة:

- عندما يضيء ضوء التحذير، يتم قفل الأبواب وباب حيز الأمانة؛
- إذا كان ضوء المؤشر مغلقاً، يتم إلغاء قفل الأبواب والباب الخلفي.

عند تأمين قفل الأبواب، يبقى ضوء الكنترول مضيناً ثم ينطفئ.

لا تترك سيارتك أبداً والبطاقة
موجودة بداخلها.



عند إدارة المحرك، يتم قفل الأبواب أوتوماتيكياً بواسطة النظام عند بلوغ سرعة (10 كم/ساعة) تقريباً.
يتم تحرير القفل:

- بواسطة الضغط على زر تحرير قفل الأبواب **1**.
- عند التوقف، من خلال فتح الباب.

عناصر الأبواب والفتح

استخدام المفتاح المدمج في البطاقة

التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل



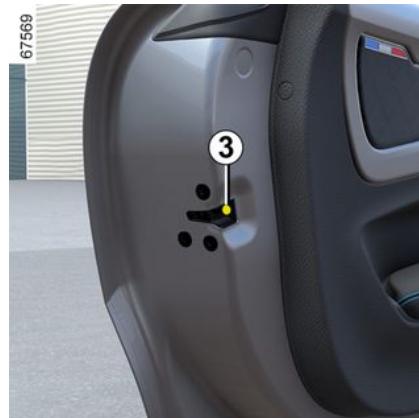
يتحكم المفتاح 4 في الأبواب وصندوق الأمتعة والغطاء الخارجي لخزان الوقود في نفس الوقت، حسب نوع السيارة.
إذا ترك أحد عناصر الفتح (الباب أو صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك) مفتوحاً أو معلقاً بشكل غير صحيح، يتم قفله ثم فتحه بسرعة.

في حالة نقل شيء يتطلب ترك صندوق الأمتعة مفتوحاً، لا يزال بإمكانك قفل عناصر الفتح الأخرى: مع إيقاف تشغيل المحرك، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 4 لمدة خمس ثوانٍ على الأقل لغلق عناصر الفتح الأخرى.

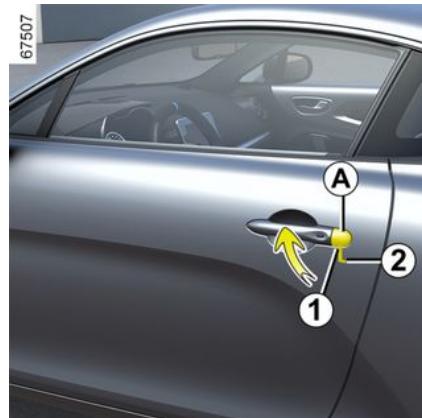
قفل الأبواب دون البطاقة

على سبيل المثال، في حالة البطارية غير المشحونة، أو العطل المؤقت لعمل البطاقة، وما إلى ذلك.

مع إيقاف تشغيل الإشتعال وفتح الباب أو صندوق الأمتعة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح 4.



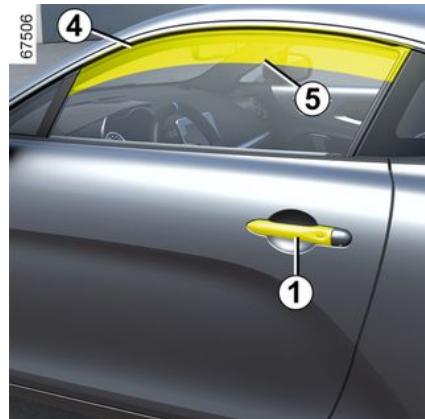
بينما الباب مفتوح، أدر المزلق على المحور 3 (باستخدام طرف المفتاح المدمج) وأغلق الباب.
هذا يعني أن الباب يُغلق بعد ذلك من الخارج.
بالنسبة للباب الأمامي الأيسر، لا يتم الفتح إلا من داخل السيارة أو بواسطة المفتاح.



قم بـ زرارة الغطاء A من الباب الأيسر عن طريق إدخال نهاية المفتاح 2 في الفتحة 1؛
- حركه لأعلى لإزالة الغطاء A؛
- أدخل المفتاح 2 في القفل ثم اغلق أو افتح الباب الأيسر الأمامي.

عناصر الأبواب والفتح

إنذار صوتي: تذكير بإضاعة المصايب



عند فتح أحد الأبواب، يصدر إنذار صوتي ليشير إلى أن الأبوار مازالت مضاءة بينما الإشعال مطفأ.

إنذار نسيان البطاقة

سوف يصدر صوت تنبيه عند فتح باب السائق في حالة ترك البطاقة في القارئ وستظهر رسالة "إزاله البطاقة" على لوحة أجهزة القياس.

خل في التشغيل

إذا كانت البطارية معيّنة:

- لفتح الباب: اسحب المقبض **1** ثم افتح الباب بعانياة لتجنب إتلاف السادة **4**؛
- لإغلاق الباب: اضغط على الجزء العلوي من النافذة(**5**) أثناء الضغط على الباب باستخدام المقبض **1** لتمكينه من المرور تحت السادة **4**، ثمأغلق الباب برفق.

في حالة حدوث عطل في النافذة الكهربائية:
لا تختفي النافذة عند فتح الباب ولا تغلق عند إغلاق الباب. في هذه الحالة، اسحب زر النافذة الكهربائية ست مرات متتالية لإغلاق النافذة تماماً.
لإغلاق الباب، تابع كما هو موضح في القسم بعنوان "إذا كانت البطارية معيّنة".

لا تغلق الباب عن طريق الإمساك بالنافذة.
احرص على عدم وضع أصابعك في وضع مترفع جداً في المنطقة

5.
خطر التعرض للإصابات

مسؤولية السائق، أثناء صف السيارة أو إيقافها
لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المركب أو بتعطيل تجهيزات كالنافذة الكهربائية أو أيضاً بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

- 1**
- فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب**
- تأمين/تحرير قفل الأبواب من الخارج**
- يتم تنفيذه باستخدام بطاقة **3**.
في بعض الحالات، قد تتوقف البطاقة عن العمل:
 - عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.
 - استخدام أجهزة تعمل على نفس التردد الخاص بالبطاقة (هاتف جوال، وما إلى ذلك).
 - وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.يمكن حينئذ:
 - استخدام المفتاح المدمج في البطاقة لإلغاء قفل الباب الأمامي الأيسر؛
 - لفغل كل الأبواب يدوياً؛
 - لاستخدام التحكم في قفل/فتح الباب الداخلي؛

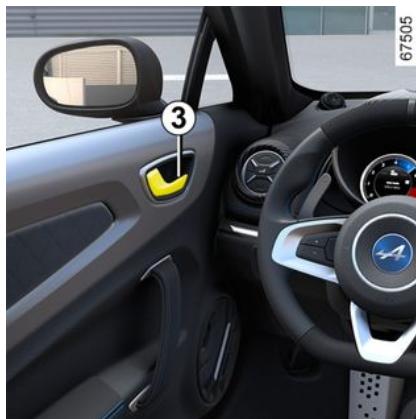
 يظهر ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس. بمجرد أن تبلغ سرعة السيارة 10 كم/الساعة، تظهر الرسالة "صندوق السيارة مفتوح" أو "الباب مفتوح" (وفقاً لعنصر الفتح) على لوحة أجهزة القياس مصحوبةً بصوت صافرة.

في كل مرة يتم فيها فتح أحد الأبواب، تنخفض النافذة ببضعة سنتيمترات لتسهيل حركة الباب. يتم إغلاق النافذة بمجرد إغلاق الباب.

إذا كان هناك أي جليد أو ثلج يمكنه منع النافذة من الانخفاض عند فتح أحد الأبواب، فيجب إزالة هذا الجليد أو الثلوج لتحرير النافذة قبل إغلاق الباب.

إذا كنت بحاجة إلى فصل البطارية (يسبب عطل وما إلى ذلك)، فقم بخفض النوافذ لتسهيل التعامل مع الأبواب أثناء فصل البطارية.

الفتح من الداخل



احسّب المقipض 3.

يتم إغلاق النوافذ مع إغلاق الباب.
خطر التعرض لإصابة خطيرة.



لضمان السلامة لا يجب القيام بفتح/
غلق الأبواب إلا عندما تكون السيارة متوقفة.

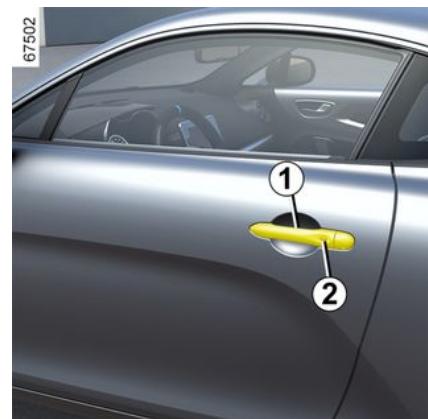


إنذار صوتي بنسیان غلق الباب أو حجب الأمتنة

إذا كان أحد عناصر الفتح (الباب أو صندوق الأمتنة أو غطاء المحرك) مفتوحاً أو مغلقاً بشكل غير صحيح،

فتح وغلق الأبواب

الفتح من الخارج



الأبواب الأمامية

أثناء غلق الباب، احسّب المقipض 1.

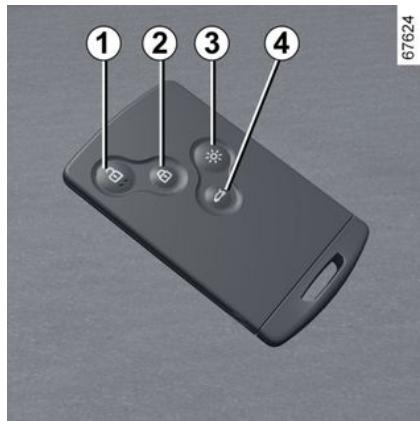
الميزة الخاصة التي تتمتع بها بطاقة "التشغيل الحر"

في ظل كون الأبواب مغلقة، اضغط على الزر 2 الخاص بالمقipض 1 الخاص بأحد الأبواب الأمامية، واسحبه نحوك.

الاستخدام

تحرير قفل الأبواب وحيز الأمتنة

67624



اضغط على الزر 1.

يتأكد تحرير القفل من خلال ومض مجموعة أصوات التحذير مرة واحدة.

عندما يكون باب السائق فقط غير مقول:

– اضغط على الزر 1 بفتح باب السائق وغطاء خزان الوقود فقط؛

– يُؤدي الضغط على الزر 1 مررتين إلى فتح الأبواب وصندوق الأمانة.

تأمين قفل الأبواب وحيز الأمانة

اضغط على زر تأمين القفل 2. سوف تومض مصابيح التحذير من الخضر مررتين للإشارة إلى أن السيارة قد تم قفلها. إذا كان أحد عناصر الفتح (الباب، صندوق

الأمتنة، غطاء المحرك) مفتوحاً أو مقلقاً بشكل غير صحيح، أو إذا كانت البطاقة ما زالت في القارئ، فيتم فتح عناصر الفتح وقفلها سريعاً، ولا تومض أضواء التحذير.

عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال فاعلية أزرار البطاقة.
ومضات مجموعة أصوات التحذير تخبرك بحالة السيارة:
– الوميض مرة واحدة يشير إلى أن السيارة تم قفلها تماماً؛
– الوميض لمرتين يشيران إلى تأمين قفل السيارة تماماً.

عندما تكون السيارة في وضع تحرير القفل ولكن لم يتم فتح أي منفذ، فإنه يقوم بالقفل تلقائياً بعد دقيقتين.

قفل/فتح صندوق الأمانة الخلفي فقط

اضغط على الزر 4 لقفل/إلغاء قفل صندوق الأمانة.

ملاحظة: بعد فتح صندوق الأمانة باستخدام الزر 4 فقط، لفتح عناصر الفتح الأخرى، سيعطى إليك:

– اضغط على الزر 1؛

أو

– لابتعاد عن السيارة لتشييط القفل التلقائي عند الابتعاد عن السيارة. في هذه الحالة، سيعمل فتح القفل عند الاقتراب من السيارة مرة أخرى.

تحذير عدم اكتشاف البطاقة

إذا تم فتح باب أثناء تشغيل المحرك، ولم تكن البطاقة في القارئ، يتم عرض الرسالة "على البطاقة لم يتم التعرف"، مصحوبة صوت صافر، تحذيرك، يختفي التنبية عندما يتم إدخال البطاقة من جديد في القارئ.

وظيفة "الإضاءة عن بعد"

يُؤدي الضغط على الزر 3 إلى تشغيل المصباح الخارجية والإضاءة الداخلية لمدة 30 ثانية تقريباً. وهذا يتيح على سبيل المثال الاستدلال من بعيد على السيارة الواقفة في الصفا.

ملاحظة: اضغط على الزر 3 مرة أخرى لإطفاء الإضاءة.

**التدابير الاحترازية المتعلقة
بالبطاريات:**



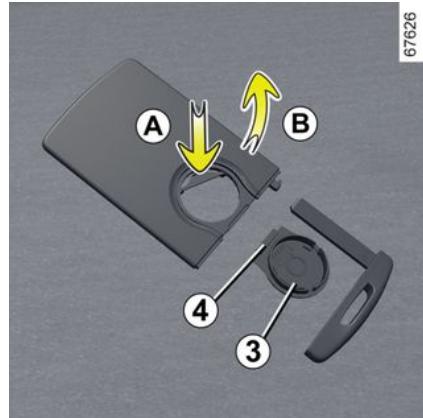
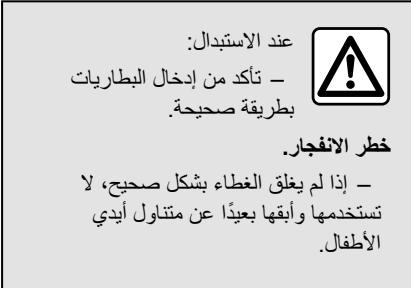
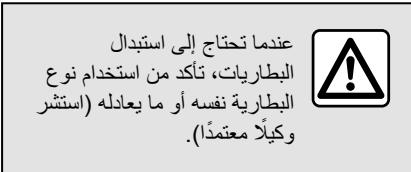
- احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛
- لا تبتلع البطاريات.

مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تؤدي إلى الوفاة.

- عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.



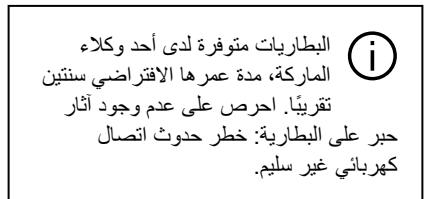
١
لا تخلص من البطاريات المستعملة في القمامه. اصطحبها الى وكيل معتمد او استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.



لإعادة التركيب، قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات ثم اضغط أربع مرات على واحد من أزرار البطاقة بالقرب من السيارة. عند التشغيل التالي، تختفي الرسالة.

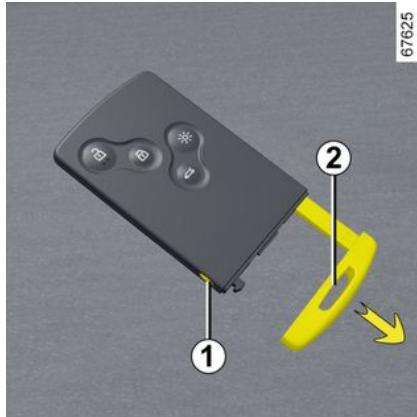
تأكد أن النصل مثبت جيداً.

ملاحظة: عند استبدال البطارية، لا تلمس الدائرة الكهربائية ولا جهات الاتصال الموجودة على البطاقة.



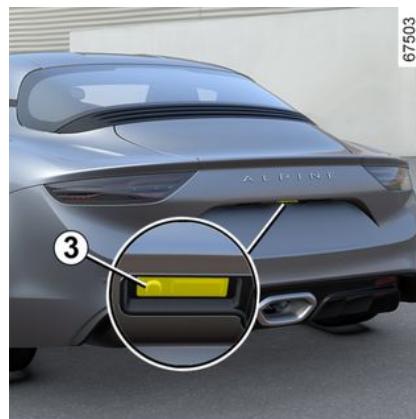
بطاقة "التشغيل الحر": البطارية

تغيير البطارية



عند ظهور الرسالة "بطاقة المفتاح البطاريه ضعيفه" على لوحة اجهزة القياس، استبدل بطارية بطاقة: اضغط على الزر **1** مع سحب مفتاح الطوارئ **2**، ثم قم بفك الغطاء **3** باستخدام اللسان **4**.

قم بازالة البطارية بالضغط على جانب واحد (الحركة **A**) ورفع الجانب الآخر (الحركة **B**) ثم استبدالها، مع مراعاة القطبية والطراز المشار إليه على الغطاء **3**.



حالة خاصة: تأمين القفل الفائق غير متاح إذا كانت مجموعة أضواء التحذير أو مصابيح وضعية السيارة مضاءة.



السيارة المزودة ببطاقة

انقر مررتين على الزر **1** في تتابع سريع.

سيارة مزودة بالبطاقة "التشغيل اللايدوي"

عندما تكون السيارة مفتوحة، يمكنك أيضًا الضغط مررتين، بتتابع سريع، على الزر **2** الخاص بباب السائق وباب الراكب، أو على الزر **3** الخاص بصندوق الألعنة.

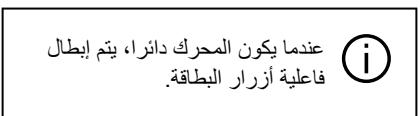
في كلتا الحالتين، تومض مصابيح التحذير من الخطير ومصابيح مؤشر الاتجاه مررتين بوميض سريع أو ثلاث مرات بوميض بطيء وثلاث ومضات سريعة لتشير إلى أنه قد تم فتح الأبواب.

استخدام البطاقة كوحدة تحكم عن بعد



الفتح باستخدام بطاقة
اضغط على الزر 7.

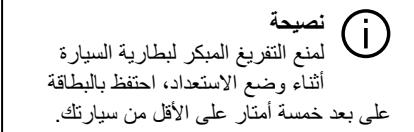
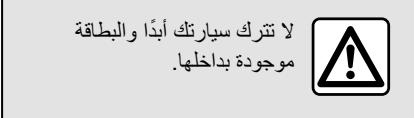
يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق ومض
مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه
الجانبية.



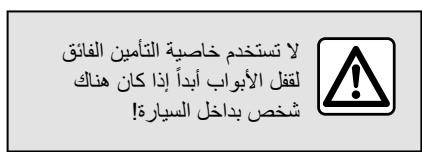
عندما يكون المحرك دائراً، يتم إبطال
فاعلية أزرار البطاقة.
i

تأمين القفل عن طريق البطاقة
مع إغلاق الأبواب، وباب صندوق الأمانة، وعطاء
المحرك، اضغط على الزر 8: سينم قفل السيارة.
ستومض مصابيح المؤشر ومصابيح التحذير من
المخاطر مررتين لتشير إلى أنه تم قفل الأبواب.

ملاحظة: تعتمد المسافة القصوى التي يمكن قفل السيارة
منها على البيئة المحيطة.



عندما تكون السيارة مجهزة بنظام تأمين القفل الفائق،
يسمح هذا النظام بقفل المنافذ ويعنف فتح الأبواب
بواسطة المقابض الداخلية (على سبيل المثال، حالة كسر
الزجاج المتبوعة بمحاولة فتح الأبواب من الداخل).



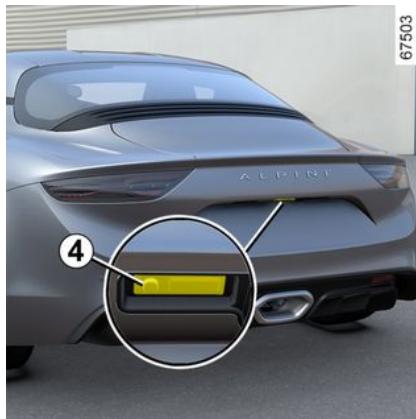
**مسؤولية السائق أثناء صد
السيارة أو إيقافها**
لا تترك أبداً سيارتك ويدخلها
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو
لفتره قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض سهولاء لخطر أو قد
يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو
بتقعم تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً
بتتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية
لمقصورة الركاب سريعاً.
خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

الميزات الخاصة لنظام القفل

بعد القفل عن طريق ضغط الزر 3، أو الزر 4 علىك الانتظار حوالي ثلث ثوان لتكون قادرًا على فتح السيارة مرة أخرى. وخلال هذه المدة البالغة ثلاثة ثوان، يمكن تجربة سحب مقابض الأبواب للتأكد من أن السيارة مقفلة بشكل صحيح.



إذا كان عنصر الفتح (الباب أو صندوق الأمتعة أو غطاء المحرك) مفتوحًا أو مغلقًا بشكل غير صحيح، عند القفل بالضغط على الزر 3 أو الزر 4، سيتم قفل السيارة ثم فتحها بسرعة بدون وميض أصوات التحذير من المخاطر وأضواء مؤشر الاتجاه.

سيتعذر قفل السيارة إذا كانت البطاقة ضمن المنطقة 6. جهاز الإنذار غير القابل للاكتشاف "اللاديديو" أنشاء تشغيل المحرك، إذا قمت بفتح باب وإغلاقه ولم تعد البطاقة في المنطقة 6، يتم عرض الرسالة "عليك البطاقة لم يتم التعرف" على لوحة أجهزة القياس لمدة 15 ثانية تقريبًا ويتم إصدار صوت صغير لتحذيرك. يختفي التبيه عندما يتم اكتشاف البطاقة من جديد في المنطقة 6.



67504

67503

67502

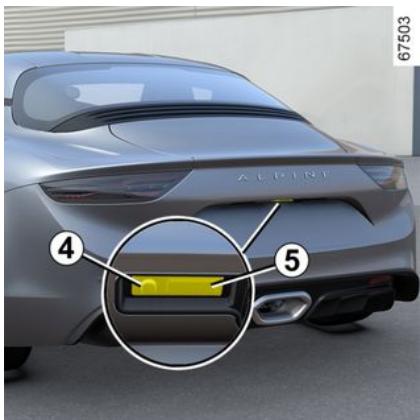
استخدام البطاقة في وضع حر اليدين



تحرير قفل السيارة

عند استخدام البطاقة في منطقة **1** والسيارة مغلقة،
اضغط على الزر **3** الموجود على مقبض **2** أحد
البابين الأماميين: عدتها ستفتح السيارة.
اضغط على الزر **4** أو الزر **5** لفتح صندوق الأمتعة
وفتح عناصر الفتح الأخرى.

يتم ملاحظة عملية تحرير القفل عن طريق ومض
مجموعة أضواء التحذير وإشارات تغيير الاتجاه
الجانبية.



ملاحظة: لا يمكن قفل السيارة مرة أخرى لمدة ثلاثة
ثوان بعد إلغاء القفل بالضغط على الزر **3** حيث يتم
منع القفل.



قفل السيارة

مع وجود البطاقة في المنطقة **1** وإغلاق الأبواب
وصندوق الأمتعة، اضغط على الزر **3** من على أحد
مقابض الأبواب الأمامية أو الزر **4** على باب صندوق
الأمتعة. يتم قفل السيارة. ستومض مصابيح المؤشر
ومصابيح التحذير من المخاطر مرتين لتشير إلى أنه تم
قفل الأبواب.

i بعد قفل/إلغاء قفل السيارة باستخدام
الأزرار الموجودة على البطاقة، يتم
إلغاء تنشيط القفل وإلغاء القفل بوضع
"حر اليدين".
للعودة إلى تشغيل "وضع التشغيل الحر"، أعد
تشغيل السيارة.

التشويف

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام
أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد
يحدث تشويف على التشغيل.

الميزات الخاصة لنظام الفتح

الاستبدال: تحتاج لبطاقة إضافية في حال فقدان البطاقة أو الرغبة في الحصول على بطاقة أخرى، يمكنك الحصول عليها من وكيل معتمد. في حالة استبدال البطاقة، سيكون من الضروري التوجّه بالسيارة وجميع البطاقات الخاصة بها إلى وكيل معتمد من أجل تهيئة النظام. يمكنك استخدام ما يصل إلى أربع بطاقات لكل سيارة.



الاستخدام

6750



هناك طريقتان لفتح السيارة:

- البطاقة في وضع "نظام التشغيل"؛
- البطاقة في وضع التحكم عن بعد.

لا تضع البطاقة في مكان قد تكون فيه على اتصال بأحد التجهيزات الإلكترونية (الكمبيوتر، الهاتف، الخ) مما قد يتسبب في اختلال تشغيلها.



مسؤولية السائق أثناء صف

السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.



في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المركب أو بتفعيل تجهيزات كالنواذن الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو إيقافها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنواذن الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر وأو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

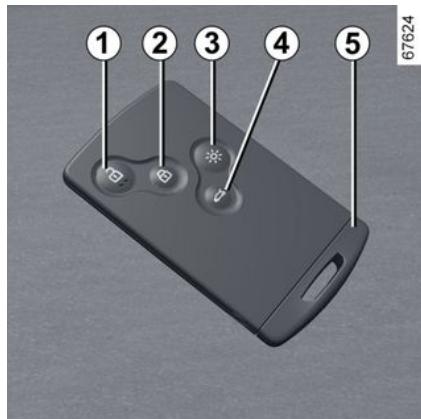
نصيحة

يجب إبعاد البطاقة عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.

لا تضع بطاقة في مكان قد تتعرض فيه للطي أو التلف دون قصد: مثلاً عند الجلوس على البطاقة وهي موضوعة في جيبك الخلفي.

معلومات عامة

67624



مدى الكفاءة

احرص دائمًا على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخلة بشكل صحيح. يقدر عمرها الافتراضي بستين تغريباً، وينبغي استبدالها عند ظهور الرسالة "بطاقة المفتاح البطاريه ضعيفه" على لوحة أجهزة القياس **8**.

المفتاح المتكامل الخامس

يُستخدم المفتاح المدمج لغلق أو إغلاق قفل الباب الأمامي الآيسير إذا كانت البطاقة لا تعمل:

– عند نفاد بطارية البطاقة، أو فراغ شحنة البطارية، إلى غير ذلك.

– عند استخدام الأجهزة التي تستخدم نفس التردد مثل البطاقة؛

– وجود السيارة في منطقة إشعاعات كهرومغناطيسية قوية.

الوصول إلى المفتاح 5

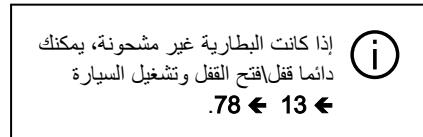
أزّل البطاقة من علبتها. قم بالضغط على الزر **6** وقم بسحب المفتاح **5** ثم حرر الزر.

استعمال المفتاح

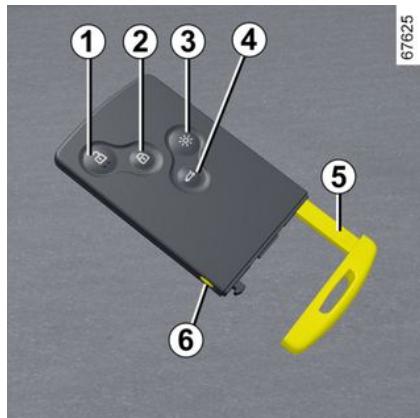
يرجى الرجوع إلى المعلومات الواردة في فقرة "غلق، إغلاق قفل عناصر الفتح".

بمجرد دخولك السيارة باستخدام المفتاح المدمج، أعدها إلى علبتها في البطاقة.

قم بتخزين البطاقة في علبتها.



نطاق عمل البطاقة



يتغير تبعاً للظروف المحيطة من الضروري، عند استعمال البطاقة، أن تتأكد من أنك لم تقم بغلق الأبواب أو إغلاق قفلها عن طريق الضغط على الأزرار دون قصد.

يتم تخزين البطاقة في غلاف.

1. تحرير قفل كل المنافذ.

2. تأمين قفل كل المنافذ.

3. تشغيل الإضاءة عن بعد.

4. قفل/إغلاق قفل صندوق الأمتعة الخلفي.

5. المفتاح المدمج.

تُستخدم البطاقة من أجل:

– قفل/إغلاق قفل عناصر الفتح (الأبواب، وصندوق الأمتعة، وغطاء فتحة تعبئة الوقود)؛

– تشغيل إضاءة السيارة الداخلية عن بعد؛

– تشغيل المركب **78**.

فهرس المحتويات

104.....	تجهيزات التصحيح والية معاشرة القيادة.	تعرف على سيارتك.....
107.....	محدد السرعة.....	بطاقة.....
109.....	نظام التحكم في ثبات السرعة.....	المفتاح، جهاز التحكم عن بعد.....
112.....	مساعدات الإيقاف.....	عناصر الأبواب والفتح.....
118.....	من أجل راحتك.....	المقادير الامامية.....
118.....	فتحات التهوية والتدفئة والتكييف.....	آخرمة الأمان.....
124.....	أجهزة الوانسانت المتعددة.....	أجهزة الأمان الإضافية.....
125.....	معدات مقصورة الركاب.....	من أجل سلامة الأطفال.....
127.....	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب.....	مقاعد الأطفال.....
129.....	نقل الأغراض.....	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله.....
131.....	الصيانة.....	مقصورة القيادة.....
131.....	الوصول إلى المحرك، المستويات.....	كمبيوتر الرحلات.....
141.....	البطارية.....	أعضاء الكترونول.....
142.....	المعدات الديناميكية الهوائية.....	التوجيه.....
143.....	التنظيف.....	عرض الخلفي.....
146.....	نصائح عملية.....	الأضواء والإشارات.....
146.....	الإطارات.....	آلات التنمية الصوتية والضوئية.....
156.....	إصلاح الأعطال.....	المساحة.....
161.....	المصايب الأمامية والأخيرة: استبدال المصايب.....	خزان الوقود.....
164.....	شرفات المساحات: استبدال.....	التشغيل.....
166.....	المساها.....	التشغيل في.....
169.....	تجهيزات الراديو.....	تشغيل، إيقاف المحرك.....
170.....	ثبت الملحقات التكميلية واستخدامها.....	اختبار وضع القيادة.....
171.....	خلل في التشغيل.....	إجراء بدء التشغيل الثابت.....
175.....	المواصفات الفنية.....	التحكم في التروس.....
175.....	معلومات عن السيارة.....	المكابح البيوية.....
181.....	قطع الغيار والإصلاحات.....	خصائص السيارات طراز البنزين.....
182.....	إثباتات الصيانة.....	حماية البيئة.....
188.....	مراقبة منع التأكل.....	نصائح للصيانة ومقاومة التلوث.....
3.....		الصيغة شأن القيادة، القيادة المترابنة.....
3.....		نظام مراقبة ضغط هواء الإطارات.....
11.....		
12.....		
17.....		
19.....		
21.....		
26.....		
29.....		
36.....		
40.....		
44.....		
63.....		
67.....		
68.....		
69.....		
71.....		
72.....		
75.....		
77.....		
78.....		
84.....		
86.....		
88.....		
93.....		
96.....		
97.....		
98.....		
99.....		
101.....		

مرحبا بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكّن من خلال التقىد الدقيق بارشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك باقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي سنذكرها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والإمكانات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يُرجى الاطلاع على الرموز التالية:



في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية وأو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى الموصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يعطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء تم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضاً معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز. نقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كاملاً فقط.

ننتمي لكم قيادة ممتعة على متن سيارتك.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئياً، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.

A110

ALPINE

